

INSTRUKCJA OBSŁUGI FOTEŁA CLESTA II

Drodzy klienci
Dziękujemy za zakup naszego produktu.

Niniejsza książeczka zawiera opis obsługi produktu CLESTA II.
Przed użyciem produktu CLESTA II należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i prawidłowo obsługiwać produkt.
Korzystanie z produktu bez przeczytania niniejszej instrukcji może prowadzić do wypadku.

Aby uzyskać łatwy dostęp do informacji zawartych w niniejszym dokumencie, należy przechowywać tę książeczkę w łatwo dostępnym miejscu i sięgać po nią w razie potrzeby.

Zlecić instalację tego produktu zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do produktu najbliższemu autoryzowanemu dealerowi Belmont.

W przypadku pytań dotyczących instrukcji obsługi lub tego produktu, skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dealerem Belmont.

W przypadku zabrudzenia lub uszkodzenia książeczki i konieczności uzyskania nowej instrukcji, podać numer dokumentu zamieszczony poniżej najbliższemu autoryzowanemu dealerowi Belmont w celu zamówienia nowego egzemplarza.

W tym dokumencie opisano pełną wersję systemu. W związku z tym może on zawierać opis komponentów, które nie zostały dołączone do zakupionego systemu.

2024-03 (3. wydanie)	
Numer dokumentu	1E097HC0

Drodzy klienci	2
----------------------	---

1 Ogólne informacje

1-1 Przeznaczenie produktu	6
1-2 Zgodność z dyrektywami.....	6
1-3 Deklaracja zgodności	6
1-4 Sposób utylizacji urządzenia.....	7
1-5 Usuwanie pozostałości	7
1-6 Informacje dotyczące wody wykorzystywanej przez unity dentystyczne.....	7
1-7 Zalecenia dla użytkownika	7
1-8 Zgodne narzędzia.....	8
1-9 Zgodne fotele dentystyczne.....	8
1-10 Zgodne lampy dentystyczne.....	8
1-11 Zgodne wyroby medyczne	8
1-12 Symbole.....	9
1-13 Opis techniczny.....	11

2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

2-1 Interpretacja poziomu ryzyka	12
2-2 Środki ostrożności dotyczące bezpieczeństwa	14
O czym pamiętać podczas eksploatacji produktu	23
2-3 Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej.....	24
2-4 Zgodne narzędzia.....	28
2-5 Zgodne fotele dentystyczne.....	29
2-6 Zgodne lampy dentystyczne.....	29
2-7 Zgodne wyroby medyczne	29

3 Środki ostrożności dotyczące użytkowania

3-1 Środki ostrożności dotyczące eksploatacji.....	30
--	----

4 Dane techniczne produktu

4-1 Dane techniczne.....	31
4-1-1 Dane techniczne różnych wersji.....	31
4-1-2 Typ z mocowaniem fotela nad pacjentem	32
4-1-3 Typ z mocowaniem fotela na wózku	34
4-1-4 Typ z podstawą nad pacjentem	36
4-1-5 Typ z podstawą na wózku	38
4-1-6 Typ dostarczany z wózkiem	40

4-1-7	Typ dostarczany z szafką.....	42
4-1-8	Typ z podzieloną spluwaczką.....	44
4-2	Informacje ogólne i główne komponenty.....	46
4-2-1	Nad pacjentem.....	46
4-2-2	Wózek.....	47
4-2-3	Podzielona spluwaczka	47
4-2-4	Wersja z wózkiem.....	47

5 Obsługa

5-1	Sekcja zespołu dentysty	48
5-1-1	Typ uchwytu	48
5-1-2	Typ z drążkiem	52
5-1-3	Procedura konfiguracji przełącznika funkcyjnego	56
5-1-4	Pokrętła sterowania	60
5-1-5	Manometr narzędzia.....	60
5-1-6	Hamulec pneumatyczny ramienia wyważającego.....	61
5-1-7	Przeglądarka do zdjęć	61
5-1-8	Ramię pomocnicze uchwytu/uchwyt	61
5-1-9	Narzędzia	62
5-1-10	Regulacja wysokości stołu (typ z wózkiem)	62
5-1-11	Pokrętło blokady (wersja z szafką i ramieniem typu Hi-Lo).....	62
5-1-12	Wspornik uchwytu kamery doustnej	63
5-1-13	Mocowanie pomocniczej tacy.....	63
5-1-14	Pojemnik na odpady	63
5-1-15	Pojemniki na waciki bawełniane.....	63
5-2	Sekcja zespołu spluwaczki	64
5-2-1	Panel sterowania zespołu spluwaczki	64
5-2-2	Panel sterowania po stronie asystenta.....	65
5-2-3	Pokrętła sterowania	66
5-2-4	VH-18 HVE (ssak o dużej wydajności).....	67
5-2-5	Ślinociąg BT06	67
5-2-6	Czujnik napełniania kubka.....	67
5-2-7	Obracanie miski spluwaczki (opcja).....	67
5-2-8	Układ czystej wody.....	68
5-2-9	Ramię asystenta z regulacją wysokości	68
5-2-10	Lampa dentystyczna	69
5-2-11	Wspornik monitora	69

5-3	Strzykawka trójdrożna	70
5-4	Pedał sterujący	71
5-5	Funkcja blokady	72

6 Konserwacja i czyszczenie

6-1	Zewnętrzne powierzchnie	73
6-2	Zespół dentysty	73
6-3	Zespół spluwaczki	75
6-4	Przewód ssący	76
6-5	Wąż ssaka o dużej wydajności/wąż ślinociągu	76
6-6	Przewód wodny	76
6-7	Ssak o wysokiej wydajności i ślinociąg	77
6-8	Strzykawka trójdrożna typu 77	79
6-9	Strzykawka trójdrożna SYR-20	81
6-10	Wąż narzędzia	83
6-11	Zawór spustowy filtra powietrza	83
6-12	Wymiana filtra	83
6-13	Konserwacja i kontrole	84
	Uwagi dotyczące codziennej konserwacji i kontroli (przez użytkownika)	84
	Uwagi dotyczące przeglądów okresowych	86
6-14	Odlączane części	87
6-15	Metoda przechowywania	87

7 Konserwacja przez serwisantów

7-1	Serwis posprzedażny	88
7-2	Okres eksploatacji	88
7-3	Okres przechowywania części	88

8 Rozwiązywanie problemów

89

9 Materiały eksploatacyjne

90

1-1 Przeznaczenie produktu

Produkt ten jest aktywnym urządzeniem leczniczym przeznaczonym wyłącznie do diagnostyki i leczenia stomatologicznego oraz wykonywania powiązanych procedur dentystycznych.

Produkt musi być obsługiwany przez wykwalifikowanych dentystów lub personel dentystyczny pod nadzorem dentysty.

Tacy dentyści lub członkowie personelu dentystycznego powinni poinstruować pacjentów w zakresie odpowiedniego sposobu wchodzenia i schodzenia z produktu lub im w tym pomóc.

Pacjentom nie wolno obsługiwać produktu, jeśli nie zostali odpowiednio poinstruowani.

Produkt jest dostarczany wraz z narzędziami dentystycznymi, takimi jak mikrosilnik elektryczny, turbina powietrza i/lub silnik, skaler itp.

Poza tym w urządzeniu połączono fotel dentystyczny z lampą dentystyczną.

1-2 Zgodność z dyrektywami

Niniejszy produkt jest zgodny z dyrektywą MDR (UE) 2017/745 oraz dyrektywą RoHS 2011/65/UE.

1-3 Deklaracja zgodności

Niniejszym oświadczamy, że produkt wymieniony poniżej jest zgodny z ogólnymi wymogami dotyczącymi bezpieczeństwa i wydajności określonymi w dyrektywie dotyczącej wyrobów medycznych (MDR) 2017/745 oraz w dyrektywie RoHS 2011/65/UE w kategorii 8 załącznika I.

Typ produktu: UNIT DENTYSTYCZNY (KLASA II a)

Nazwa produktu: CLESTA II

Wyrób „CELESTA II” jest określony zgodnie z zasadą 9 załącznika VIII MDR.

Wyrób został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z normami europejskimi wymienionymi w deklaracji zgodności.

1-4 Sposób utylizacji urządzenia

W przypadku utylizacji tego wyrobu i wymienionych części uważnie stosować się do zasad kontroli zakażeń i postępować zgodnie z właściwymi przepisami (mającymi zastosowaniem przepisami, w tym przepisami krajowymi).

Na obszarze UE ten produkt jest objęty dyrektywą 2012/19/UE (w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego [dyrektywą WEEE]). Zgodnie z tą dyrektywą obowiązkowe jest przeprowadzenie recyklingu/utylizacji tego wyrobu z dbałością o środowisko.

1-5 Usuwanie pozostałości

Zlecić utylizację resztek amalgamatu specjalistcie.

1-6 Informacje dotyczące wody wykorzystywanej przez unity dentystyczne

Jeśli chodzi o wodę wykorzystywaną do leczenia, stosować wodę pitną o jakości zgodnej z obowiązującymi przepisami krajowymi lub wytycznymi WHO.

Mimo tego że części przyłącza dopływu wody tego wyrobu są wyposażone w mechanizm zapobiegający przepływowi wstecznemu, stosowanie narzędzi dentystycznych z urządzeniem zapobiegającym przed cofaniem jest zdecydowanie zalecane w przypadku ich podłączania do tego wyrobu.

1-7 Zalecenia dla użytkownika

Powiadamia się użytkownika i/lub pacjenta, że wszelkie poważne incydenty dotyczące wyrobu należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym siedzibę ma użytkownik i/lub pacjent.

1-8 Zgodne narzędzia

Wybrać narzędzie z listy zgodnych narzędzi.

(Informacje pomocnicze zamieszczono na stronie 28).

Złącza węży do narzędzi dentystycznych naszej produkcji zostały zaprojektowane i wykonane zgodnie z normą ISO9168:2009 (POŁĄCZENIA WĘŻY RĘCZNYCH NARZĘDZI DENTYSTYCZNYCH NAPĘDZANYCH POWIETRZEM). Mimo tego może się zdarzyć, że połączenia turbin lub silników powietrznych mogą nie pasować do niektórych narzędzi z uwagi na tolerancje produkcyjne.

Prze zakupem narzędzia zlecić sprawdzenie możliwości podłączenia najbliższemu autoryzowanemu dealerowi Belmont.

Z wyjątkiem zalecanych przez nas narzędzi, nie ponosimy odpowiedzialności za żadne problemy wynikające ze słabego podłączenia lub niskiej sprawności narzędzia.

1-9 Zgodne fotele dentystyczne

Stosować zgodne fotele dentystyczne podane na stronie 29.

1-10 Zgodne lampy dentystyczne

Stosować zgodne lampy dentystyczne podane na stronie 29.

1-11 Zgodne wyroby medyczne

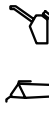
Stosować zgodne wyroby medyczne podane na stronie 29.

1-12 Symbole

Wymienione poniżej symbole są stosowane na tym wyrobie, na jego naklejkach oraz w niniejszej instrukcji. Zapoznać się ze znaczeniem wszystkich symboli.

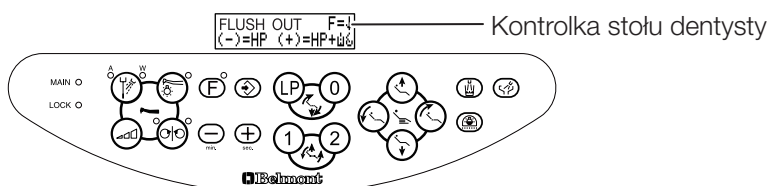
	Przełącznik (WŁ.)		Przełącznik (WYŁ.)
	Przełącznik podnoszenia fotela		Przełącznik opuszczania fotela
	Przełącznik pochylania oparcia		Przełącznik podnoszenia oparcia
	Przełącznik powrotu do ostatniej pozycji		Przełącznik automatycznego powrotu
	Przełącznik pozycji pamięci 1		Przełącznik pozycji pamięci 2
 	Przełącznik podnoszenia fotela	 	Przełącznik opuszczania fotela
 	Przełącznik pochylania oparcia	 	Przełącznik podnoszenia oparcia
 	Przełącznik obsługi ręcznej	 	Przełącznik pracy automatycznej
 	Przełącznik napełniania kubka	 	Przełącznik płukania miski
 	Włącznik lampy dentystycznej		Wybierak trybu lampy dentystycznej
 sec.	Plus	 min.	Minus
	Ustawienie narzędzia dentystycznego		Przełącznik zapisu

1 Ogólne informacje

	Przełącznik ustawiania prędkości silnika elektrycznego Przełącznik uruchamiania		Przełącznik kierunku obrotów mikrosilnika
	Włącznik wody chłodzącej		Włącznik oświetlenia narzędzia
	Przełącznik funkcyjny		Regulator mocy skalera
MAIN 	Kontrolka zasilania	LOCK 	Kontrolka blokady fotela
E S P	Wybierak trybu skalera E (ENDODONCJA) S (SCALING) P (PERIODONTOLOGIA)		Strzykawka trójdrożna
w  A	Sterowanie strumieniem wody/powietrza ze strzykawki		Grzałka wody
	Przyłącze robocze powietrza		Przyłącze robocze wody
	Regulator przepływu wody przyłącza roboczego wody		Prąd zmienny
W	Woda	A	Powietrze
	Uziemienie ochronne		Uziemienie funkcjonalne
	Przeostroga * Kolor podstawowy jest żółty.		Ogólny symbol ostrzegawczy * Kolor podstawowy jest żółty.
	Ogólnie zakazana czynność		Zabrania się przeprowadzania demontażu, napraw lub modyfikacji
	Instrukcje dotyczące ogólnych obowiązkowych czynności		Postępować zgodnie z instrukcją obsługi * Kolor podstawowy jest niebieski.

1 Ogólne informacje

	Zastosowane części typu B	IPX 1	Klasyfikacja sterownika nożnego
	Zawór spustowy		Symbol autoklawu, który wskazuje, że części mogą być sterylizowane w autoklawie w temperaturze do 135 °C
	Unit dentystyczny		Dentystyczny fotel pacjenta
	Nazwa i adres producenta		Data i kraj produkcji
	Certyfikacja zewnętrzna podana dla wyrobu medycznego Rozporządzenie 2017/745 Dyrektywa RoHS 2011/65/UE		Zbiórka selektywna urządzeń elektrycznych i elektronicznych
	Wyrób medyczny		Autoryzowany przedstawiciel w UE
	Numer katalogowy		Numer seryjny
	Znamionowe parametry wejściowe		Napięcie znamionowe
	Elektroniczną instrukcją obsługi		



Aby uzyskać informacje dotyczące wskaźnika stołu dentysty, patrz rozdział 5-1-3 Procedura konfiguracji przełącznika funkcyjnego.

1-13 Opis techniczny

Poniższe kwestie objaśniono w dokumentach wymienionych poniżej:

Pozycja	Dokument
Sposób instalacji wyrobu	Instrukcja instalacji
Okablowanie/instalacja wodociągowa	Instrukcja instalacji

2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Środki ostrożności przed użyciem

2-1 Interpretacja poziomu ryzyka

Dokładnie zapoznać się ze środkami ostrożności dotyczącymi bezpieczeństwa oraz środkami ostrożności dotyczącymi obsługi i prawidłowo korzystać z wyrobu.

Te środki ostrożności mają zapewnić bezpieczne użytkowanie produktu oraz zapobiegać obrażeniom ciała użytkowników i innych osób.

W zależności od stopnia obrażeń ciała i wymaganej szybkości reakcji, incydent, jaki może wynikać z niewłaściwego użytkowania tego wyrobu klasyfikuje się jako należący do jednej z następujących kategorii: PRZECIWWSKAZANIE, OSTRZEŻENIE i PRZESTROGA.

Wszystkie te kategorie są ważne dla bezpieczeństwa. Zawsze przestrzegać dołączonej instrukcji.

Nie ponosimy odpowiedzialności za żadne wypadki wynikające z nieprzestrzegania środków ostrożności dotyczących bezpieczeństwa i środków ostrożności dotyczących obsługi, nawet w przypadku obrażeń ciała użytkowników lub innych osób.

W takim przypadku użytkownicy lub inne osoby korzystające z wyrobu bez przestrzegania środków ostrożności dotyczących bezpieczeństwa i środków ostrożności dotyczących obsługi ponoszą odpowiedzialność za wszelkie spowodowane obrażenia ciała lub szkody.

Symbole graficzne zostały objaśnione szczegółowo poniżej.

Po dokładnym zapoznaniu się z tym objaśnieniem ze zrozumieniem, przeczytać tekst.

2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Klasyfikacja według stopnia obrażeń ciała i wymaganej szybkości reakcji

PRZECIWWSKAZANIE

Nieprzestrzeganie tego wskazania podczas użytkowania produktu spowoduje niebezpieczny stan, który może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowe obchodzenie się z wyrobem bez przestrzegania tego wskazania spowoduje niebezpieczny stan, który może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.



PRZESTROGA

Nieprawidłowe obchodzenie się z wyrobem bez przestrzegania tego wskazania spowoduje potencjalnie niebezpieczny stan, który może prowadzić do umiarkowanych lub nieznacznych obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.

Poniższe symbole graficzne służą do objaśnienia obowiązków operatora dotyczących bezpiecznego użytkowania wyrobu:

Symbole graficzne czynności zabronionych



Czynność ogólnie zabroniona



Zabrania się przeprowadzania demontażu, napraw lub modyfikacji

Symbol graficzny dotyczący czynności obowiązkowych



Instrukcje dotyczące ogólnych obowiązkowych czynności

Montaż lub przenoszenie produktu



Użytkowanie i konserwacja produktu



Montaż lub przenoszenie produktu



2-2 Środki ostrożności dotyczące bezpieczeństwa

PRZECIWWSKAZANIE

Środki ostrożności dotyczące instalacji

Nie wolno instalować wyrobu w pobliżu źródeł promieniowania elektromagnetycznego, takich jak urządzenia komunikacyjne lub windy. W obecności fal elektromagnetycznych powodujących zakłócenia może dojść do usterki tego wyrobu.

Nie używać sprzętu w atmosferze wybuchowej

Nieprawidłowe użytkowanie w obecności gazów łatwopalnych może spowodować obrażenia ciała lub pożar.

Zachować ostrożność podczas użytku w obecności fal elektromagnetycznych.

Nie używać urządzeń wytwarzających fale elektromagnetyczne, takich jak telefony komórkowe, w pobliżu tego produktu. Może dojść do usterki tego produktu.

Konieczne przestawiać główny włącznik tego wyrobu w położenie wyłączone na czas korzystania z urządzeń chirurgii wysokiej częstotliwości.

Konieczne przestawiać główny włącznik tego wyrobu w położenie wyłączone na czas korzystania z urządzeń chirurgii wysokiej częstotliwości, ponieważ szum generowany przez urządzenia chirurgii wysokiej częstotliwości może powodować nieprawidłowe działanie tego wyrobu.

Nigdy nie demontować, naprawiać ani nie modyfikować produktu.

Osobom innym niż pracownicy autoryzowanego dealera firmy Belmont nie wolno demontować ani naprawiać tego produktu. Takie działanie może doprowadzić do wypadku, awarii, porażenia prądem lub pożaru. Nigdy nie modyfikować produktu, ponieważ jest to bardzo niebezpieczne.



OSTRZEŻENIE

Środki ostrożności dotyczące instalacji

Zlecić instalację produktu najbliższemu autoryzowanemu dealerowi Belmont.

Konieczne postawić produkt na twardej i płaskiej podłodze. Umieszczenie sprzętu na nierównej podłodze może spowodować jego przewrócenie.

Konieczne prawidłowo uziemić produkt. (Zlecić uziemienie produktu specjalistom). Usterka lub upływ prądu może spowodować porażenie prądem.

Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, ten sprzęt wolno podłączać wyłącznie do zasilania sieciowego z użyciem uziemienia ochronnego.

Użytkowanie i konserwacja produktu



OSTRZEŻENIE

Trzymać ruchome części produktu z dala od dłoni, palców i innych części ciała pacjentów i użytkowników.

Dłonie, palce lub inne części ciała mogą zostać pochwycone przez produkt, co spowoduje obrażenia ciała.

Nie myć produktu wodą.

Może to spowodować awarię lub porażenie prądem.

Zakazuje się używania tego sprzętu w pobliżu urządzeń elektronicznych oraz ustawiania go pod innymi urządzeniami elektronicznymi lub na nich

Należy unikać użytkowania tego sprzętu ustawionego w pobliżu innego sprzętu oraz pod nim i na nim, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeśli takie użytkowanie jest konieczne, ten sprzęt i inny sprzęt należy obserwować w celu potwierdzenia, czy pracuje normalnie.

Zakazuje się umieszczania przenośnego sprzętu komunikacyjnego wykorzystującego promieniowanie o częstotliwości radiowej w sąsiedztwie tego produktu

Przenośnych urządzeń do komunikacji radiowej (w tym urządzeń peryferyjnych, takich jak kable antenowe i anteny zewnętrzne) wolno używać w odległości co najmniej 30 cm (12 cali) od dowolnej części tego produktu, co obejmuje również kable wyznaczone przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do obniżenia parametrów roboczych tego urządzenia.



Zwracać uwagę na pacjentów i dzieci.

Stale patrzeć na pacjenta podczas użytkowania tego produktu.

Pacjenci (szczególnie dzieci) mogą przypadkowo dotknąć przełącznika sterującego lub systemu, prowadząc do wypadku z powodu nieprawidłowej obsługi produktu.

Nie pozwolić dzieciom zbliżać się do tego produktu, z wyjątkiem czasu, gdy są one leczone.

Przed rozpoczęciem leczenia zdjąć okulary i wszelkie akcesoria z pacjenta (np. naszyjniki lub bransoletki).

Nieprzestrzeganie tego zalecenia może utrudniać leczenie i prowadzić do wypadku.

Zwracać szczególną uwagę na pacjenta ze wszczepionym rozrusznikiem serca lub defibrylatorem.

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek nieprawidłowości natychmiast przestawić główny włącznik w położenie wyłączone i zaprzestać użytkowania produktu. Produkt może mieć negatywny wpływ na działanie rozrusznika serca lub defibrylatora, prowadząc do wypadku.

Natychmiast wytrzeć wszelką rozlaną wodę lub wyciek wody z podłogi.

Zmniejszona przyczepność podłogi może spowodować przewrócenie produktu, powodując obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzeń peryferyjnych.

Użytkowanie i konserwacja produktu



OSTRZEŻENIE

Natychmiast wytrzeć wszelką rozlaną wodę lub wyciek wody z podłogi.

Zmniejszona przyczepność podłogi może spowodować przewrócenie produktu, powodując obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzeń peryferyjnych.

Dokładnie czyścić produkt.

Słabe czyszczenie może spowodować namnażanie się bakterii i powstanie zagrożenia dla zdrowia.

Zapewnić konserwację tego produktu

Przed użyciem przeprowadzić kontrolę konserwacji (kontrolę rozruchową w celu potwierdzenia prawidłowego działania produktu). Rozpoczęcie eksploatacji bez przeprowadzenia kontroli konserwacji może prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia urządzeń peryferyjnych.

Zakaz konserwacji

Przeprowadzanie napraw i czynności konserwacyjnych podczas pracy produktu jest zabronione.

Zaprzestać użytkowania produktu, jeśli jest uszkodzony.

W przypadku wystąpienia uszkodzenia produktu, niezwłocznie zaprzestać jego dalszego użytkowania i wyłączyć go głównym włącznikiem.

Następnie skontaktować się z lokalnym autoryzowanym dealerem Belmont w celu naprawy produktu.

Przestawiać główny włącznik w położenie wyłączone na czas czyszczenia.

Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować porażenie prądem lub zapłon. Produkt może również niespodziewanie się poruszyć, powodując obrażenia ciała.

Reakcja na awarię zasilania

Jeśli fotel zatrzymał się w pozycji podniesionej, nie opuści się samoczynnie. Pomóc pacjentowi zejść z fotela, uważając, aby nie odniósł obrażeń ciała. Uważać, aby fotel się nie przewrócił.

Gdy zasilanie zostanie przywrócone po awarii zasilania, postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby uniknąć nieoczekiwanego ruchu.

- Przestawić główny włącznik zasilania unitu dentystycznego w położenie wyłączone.
- Włożyć narzędzie/strzykawkę w uchwyt narzędzi/uchwyt pomocniczy.

Pamiętać o wyłączeniu wyłącznika obwodu dla urządzeń, kiedy produkt nie jest używany przez długi okres.

Konieczne wyłączać wyłącznik obwodu dla urządzeń w klinice, kiedy produkt nie jest używany przez długi okres np. z powodu zamknięcia kliniki lub dni, kiedy nie przyjmuje się pacjentów.

Jeśli wyłącznik nie zostanie wyłączony, może dojść do pożaru w wyniku upływu energii elektrycznej na skutek zużycia się izolacji.

Użytkowanie i konserwacja produktu



OSTRZEŻENIE

Pamiętać o wyłączeniu wyłącznika obwodu dla urządzeń, kiedy produkt nie jest używany przez długi okres.

Konieczne wyłączać wyłącznik obwodu dla urządzeń w klinice, kiedy produkt nie jest używany przez długi okres np. z powodu zamknięcia kliniki lub dni, kiedy nie przyjmuje się pacjentów.

Jeśli wyłącznik nie zostanie wyłączony, może dojść do pożaru w wyniku upływu energii elektrycznej na skutek zużycia się izolacji.

Konieczne przestawiać główny włącznik w położenie wyłączone po zakończeniu pracy lub na czas przerw w pracy

Konieczne przestawiać główny włącznik w położenie wyłączone po zakończeniu pracy lub na czas przerw w pracy. Zapobiega to nieprawidłowemu działaniu spowodowanemu przypadkowym dotknięciem i związanym z tym zagrożeniom.

Nie wolno nadmiernie obciążać ramienia

Nie wolno nadmiernego obciążać do ramienia dla dentysty ani ramienia dla asystenta. Pacjentowi nie wolno siadać na ramieniu dla dentysty ani ramieniu dla asystenta. Może to spowodować obrażenia ciała wywołane przewróceniem sprzętu lub uszkodzenie urządzeń peryferyjnych.

Powstanie odmy podskórnej

Powietrze chłodzące (samo lub w aerozolu) jest uwalniane przez dmuchawkę narzędzia dentystycznego (mikrosilnik oraz turbinę powietrzną/silnik)/dmuchawkę strzykawki. Może to spowodować powstanie odmy podskórnej u pacjenta, dlatego należy stosować powietrze chłodzące z ostrożnością.

Środki ostrożności dotyczące obsługi fotela i pracy automatycznej

Przed rozpoczęciem obsługi fotela i podczas obsługi fotela zwracać szczególną uwagę na zakres działania (kierunek podnoszenia/opuszczania siedzenia, kierunek opuszczania/podnoszenia oparcia, kierunek podnoszenia i kierunek ruchu podnóżka [tylko składany fotel z podnóżkiem]) oraz dopilnować, aby fotel nie stykał się z żadnymi częściami ciała, dłońmi ani lub stopami pacjenta lub przeszkodami. Części ciała, dłonie, stopy lub przedmioty mogą zostać pochwycone przez fotel, powodując obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzeń peryferyjnych.

Przed rozpoczęciem obsługi fotela upewnić się, że pacjent znajduje się we właściwej pozycji i utrzymywać wzrok na pacjencie podczas użytkowania fotela.

Użytkowanie i konserwacja produktu



PRZESTROGA

Produkt może być używany wyłącznie przez doświadczony personel

Z tego produktu mogą korzystać wyłącznie dentyści lub inny specjalistyczny personel dentystyczny.

Nie uderzać ani nie trzeć produktu.

Może to spowodować uszkodzenie osłony lub awarię urządzenia.

Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdzić, czy wszystkie części działają prawidłowo i bez żadnych usterek.

Zawsze sprawdzać produkt pod kątem objawów usterek, takich jak luźne elementy, luz, przechylenie, drgania, hałas, niewłaściwa temperatura lub nieprzyjemny zapach.

W przypadku zauważania nieprawidłowości, natychmiast zaprzestać korzystania z produktu i wyłączyć go głównym włącznikiem. Następnie skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dealerem Belmont.

Potwierdzić bezpieczeństwo przed rozpoczęciem użytkowania

Przed użyciem sprawdzić, czy części działają prawidłowo i bezpiecznie oraz czy wokół tego produktu nie znajdują się żadne przeszkody.

Przeczytać dokumenty dołączone do wszystkich urządzeń.

Przed użyciem dokładnie przeczytać instrukcje obsługi dołączone do poszczególnych urządzeń i obsługiwać je prawidłowo.

Konieczne obsługiwać przełączniki ręcznie.

Konieczne obsługiwać przełączniki z użyciem rąk, z wyjątkiem pedału sterującego obsługiwanego stopą oraz drążków. Obsługiwanie przełączników w inny sposób niż z użyciem rąk może spowodować uszkodzenie lub awarię.

Obsługiwać przełączniki ostrożnie, aby uniknąć błędów.

Operator powinien zwracać szczególną uwagę na osoby znajdujące się w pobliżu produktu i powiedzieć coś przed rozpoczęciem obsługi, aby zapobiec błędom.

Natychmiast zetrzeć wszelkie pozostałości leków lub wody z produktu.

Tylko panel sterujący:

Przyleganie roztworów leków lub wody do panelu sterującego może spowodować awarię lub upływ prądu. Jeśli na urządzeniu znajdują się roztwory leków lub woda, niezwłocznie zetrzeć je suchą i miękką ściereczką po wyłączeniu urządzenia głównym włącznikiem.

Produkt:

Natychmiast zetrzeć roztwór leku, jeśli zetknie się z tym urządzeniem. Jeśli roztwór leku lub woda zetkną się z tym urządzeniem, natychmiast zetrzeć je z użyciem suchego i miękkiego ręcznika itp. Pozostawienie takich substancji na urządzeniu może spowodować wadliwe działanie lub wyciek prądu, a także powstanie plam i rdzy.

Użytkowanie i konserwacja produktu



PRZESTROGA

Środki ostrożności dotyczące czyszczenia zewnętrznych powierzchni produktu

Jeśli zewnętrzne powierzchnie produktu są nadmiernie zabrudzone, zwilżyć miękką szmatkę wodą zawierającą około 10% neutralnego detergentu i przetrzeć zewnętrzne powierzchnie szmatką. Następnie przetrzeć te powierzchnie ściereczką zwilżoną wodą i wytrzeć do sucha suchą szmatką.

Zamykać główny zawór wody na koniec dnia.

Aby zapobiec wyciekowi wody, konieczne jest zamykanie głównego zaworu wody na koniec dnia.

Uważać podczas poruszania stołu dentysty

Zwracać uwagę na otoczenie podczas poruszania stołem dentysty. Końcówki narzędzi itp. mogą spowodować obrażenia ciała. Konieczne jest przemieszczanie stołu dentysty, trzymając za uchwyt urządzenia.

Środki ostrożności podczas korzystania z wózka

W przypadku używania wózka w zasięgu ruchu fotela, uważać, aby nie spowodować kolizji z osobą lub fotelem. Kontakt z końcówką narzędzia może spowodować obrażenia ciała.

Nie siadać na wózku ani nie opierać się o wózek. Nie stawiać na podstawie wózka ani jego wężu. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia węża lub przewrócenia wózka, co spowoduje obrażenia ciała.

W przypadku nieprzestrzegania poniższych instrukcji, produkt może ulec uszkodzeniu lub istnieje ryzyko, że przedmioty ustawione na jego górnej powierzchni rozbiją się na podłodze. (Nie poruszać produktem gwałtownie i energicznie. / Trzymać za uchwyt w celu przemieszczenia. / Nie podnosić wózka za uchwyt).

Środki ostrożności podczas korzystania z narzędzia dentystycznego

W przypadku wystąpienia gorąca lub swądu zaprzestać użytkowania narzędzia, przestawić główny wyłącznik w położenie wyłączone i skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dealerem Belmont. Może to spowodować oparzenia lub mieć niekorzystny wpływ na miazgę zęba.

Obchodzenie się ze strzykawką i narzędziem

Uważać, aby nie upuścić strzykawki i narzędzia. W przeciwnym razie może dojść do pęknięcia lub odkształcenia strzykawki lub narzędzia.

Środki ostrożności po użyciu strzykawki

Po użyciu wytrzeć dyszę strzykawki i jej korpus zanieczyszczone krwią lub śliną i oczyścić je środkiem czyszczącym w razie potrzeby.

W przypadku sterylizacji w autoklawie konieczne jest użycie torebki do sterylizacji.

W przypadku czyszczenia innych strzykawek przestrzegać instrukcji podanej na ulotce umieszczonej w opakowaniu oraz instrukcji obsługi dołączonych do strzykawek. Przed użyciem uważnie przeczytać ulotki umieszczone w opakowaniu i instrukcje obsługi dołączone do różnych elementów wyposażenia (w tym produktów opcjonalnych), aby zapewnić ich prawidłową eksploatację.

Użytkowanie i konserwacja produktu



PRZESTROGA

Na czas odłączania miski spluwaczki mieć na rękach rękawiczki do czyszczenia.

Miska spluwaczki jest wykonana z ceramiki lub szkła, które mogą spowodować obrażenia ciała w przypadku pęknięcia.

Środki ostrożności podczas używania wody innej niż woda wodociągowa

Zespół wodny jest przeznaczony do pracy z wodą wodociągową, wodą oczyszczoną, wodą destylowaną lub wodą czystą. Należy zachować ostrożność, ponieważ użycie wody innej niż woda wodociągowa, woda oczyszczona, woda destylowana lub woda czystą (woda ze sterylizatora systemów wodnych itp.) może spowodować awarię sprzętu.

Przed użyciem oczyścić i wysterylizować końcówkę ssaka HVE i dyszę strzykawki.

Końcówka ssaka HVE i dysza strzykawki stykające się z tkankami jamy ustnej są dostarczane niewysterylizowane.

Przed użyciem konieczne jest przeprowadzenie ich czyszczenia i sterylizacji.

Zwracać uwagę na reakcje alergiczne pacjenta

Kiedy końcówka ssaka HVE lub dysza strzykawki są umieszczone w jamie ustnej pacjenta, zwracać uwagę, czy nie występuje reakcja alergiczna. Jeśli rozpocznie się reakcja alergiczna, niezwłocznie zaprzestać korzystania z końcówki ssaka HVE lub dyszy strzykawki.

Środki ostrożności podczas przemieszczania stołka

Zwracać uwagę na otoczenie podczas przemieszczania stołka. Nie uderzyć w stolik dentysty ani pedał sterujący. Może to spowodować nieprawidłowe działanie lub uszkodzenie urządzenia.

Łączenie z innymi urządzeniami

Aby zapewnić bezpieczną eksploatację produktu, używać wyłącznie zatwierdzonych przez nas innych urządzeń lub sprzętu przeznaczonego do tego produktu.

2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa



PRZESTROGA

Środki ostrożności dotyczące jakości wody



Przepłukać przed rozpoczęciem leczenia.

Jeśli produkt nie będzie używany przez długi okres, woda znajdująca się w przewodach i w grzałce wody będzie narażona na namnażanie się bakterii. Aby zapewnić bezpieczne leczenie i bezproblemową obsługę narzędzi, nigdy nie zapominać o przeprowadzeniu płukania (spuszczenia wody) przewodów wodnych przed rozpoczęciem leczenia.

W celu ograniczenia namnażania się różnych bakterii zaleca się przepłukiwanie świeżą wodą po zakończeniu leczenia rano i wieczorem.

Typ E: standard **E**

Typ A: opcja **A**

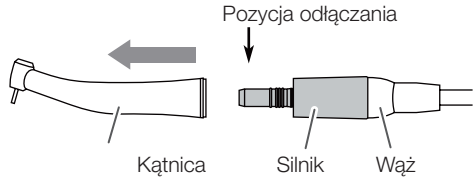
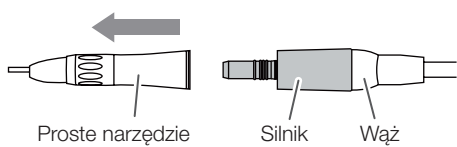
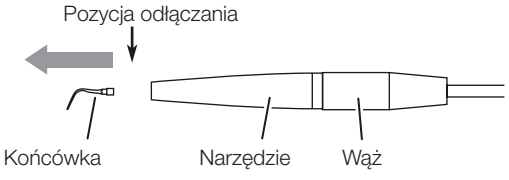
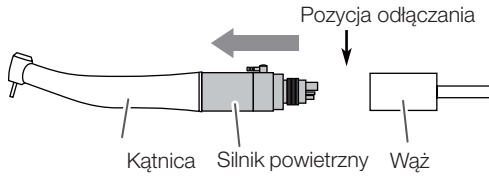
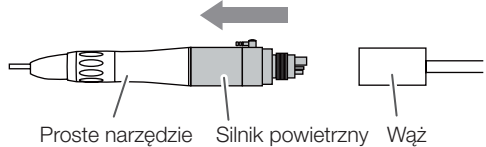
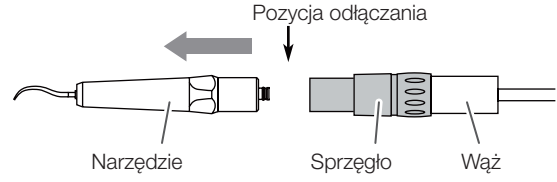
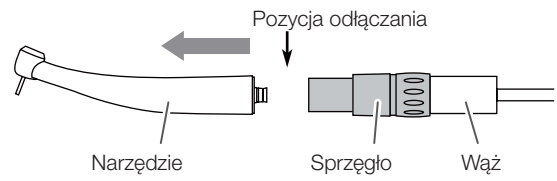
Standardowy czas konieczny do przepłukania przewodów wodnych w urządzeniu		
Przewód narzędzia Turbina powietrzna Silnik powietrzny Mikrosilnik Skaler Strzykawka (dla dentysty i dla asystenta)	Około 40 sekund na każde z następujących urządzeń: mikrosilnik, turbina powietrzna, silnik pneumatyczny, skaler, strzykawka. (około 40 sekund również w przypadku przepłukiwania wszystkich tych elementów jednocześnie). PRZESTROGA Przepłukiwać skaler z pozostawionym zamontowanym korpusem skalera. W przeciwnym razie może dojść do awarii.	
Przewód spluwaczki Układ napełniania kubka (grzałka wody) Płukanie miski	Około 5 minut na oczyszczenie wody w przewodzie napełniania kubka.	
Procedura płukania E		
Przewód narzędzia Wyjąć jedno narzędzie z uchwytu i trzymać je nad miską spluwaczki z turbiną powietrzną pozostawioną bez zmian i z kątnicą podłączoną do silnika pneumatycznego lub mikrosilnika. (*Jeśli dostępna jest funkcja przepłukiwania, podnieść wszystkie narzędzia jednocześnie z uchwytu i trzymać je nad miską spluwaczki).	Krótkie przepłukiwanie: Tylko do przepłukiwania przewodu wodnego narzędzi dentystycznych. Aby uzyskać informacje na temat przepłukiwania, skorzystać ze strony 57 dotyczącej wybierania i przeprowadzania krótkiego przepłukiwania.	Długie przepłukiwanie: Do przepłukiwania układu napełniania kubka i miski spluwaczki po przepłukaniu narzędzia dentystycznego. Aby uzyskać informacje na temat przepłukiwania, skorzystać ze strony 57 dotyczącej wybierania i przeprowadzania długiego przepłukiwania.
Przewód spluwaczki Układ napełniania kubka (grzałka wody) Płukanie miski		
Procedura płukania A		
Przewód narzędzia Wyjąć jedno narzędzie z uchwytu i trzymać je nad miską spluwaczki z turbiną powietrzną pozostawioną bez zmian i z kątnicą podłączoną do silnika pneumatycznego lub mikrosilnika. (*Jeśli dostępna jest funkcja przepłukiwania, podnieść wszystkie narzędzia jednocześnie z uchwytu i trzymać je nad miską spluwaczki).	* Ma zastosowanie, gdy funkcja przepłukiwania została wybrana jako opcja. Przetawić przełącznik w położenie włączone i przepłukać narzędzie.	
Przewód spluwaczki Układ napełniania kubka (grzałka wody) Płukanie miski	Kilka razy napełnić kubek. (co najmniej 3 razy) Nacisnąć przełącznik płukania miski i splukiwać miskę spluwaczki przez 5 minut.	

UWAGA

Typ bez miski spluwaczki: aby spuścić wodę z narzędzia, użyć miski lub wiadra.

2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Przygotowanie do płukania

Sposób odłączania narzędzi dentystycznych	
Mikrosilnik  Kątnica Silnik Wąż  Proste narzędzie Silnik Wąż	Skaler ultradźwiękowy  Końcówka Narzędzie Wąż
Silnik powietrzny  Kątnica Silnik powietrzny Wąż  Proste narzędzie Silnik powietrzny Wąż	Skaler powietrzny  Narzędzie Sprzęgło Wąż
	Turbina powietrzna  Narzędzie Sprzęgło Wąż
Korzystanie z tacki do splukiwania (opcja)	
Do użytku	- Skorzystać z instrukcji obsługi dołączonej do tacki do splukiwania. - W przypadku strzykawki użyć zatrzasku przycisku wody.
Nie do użytku	- Podnieść wszystkie narzędzia w grupach i trzymać je nad miską spluwaczki. - Przepłukać strzykawkę, trzymając wciśnięty przycisk wody.

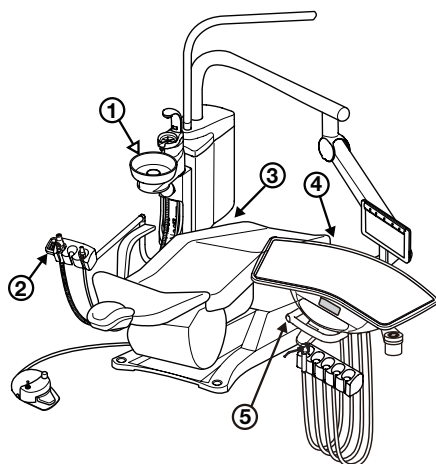
UWAGA

- Po przepłukaniu zetrzeć nadmiar wilgoci miękką ściereczką.
- Po przepłukaniu podczas podniesienia narzędzia może z niego zostać wyrzucone pozostałe w nim powietrze, ale nie oznacza to usterki.
- Silnik i sprzęgło marek KaVo i Bien Air są wyposażone w otwór do przyskania wodą z boku, dlatego te otwory należy skierować w dół na czas przepłukiwania.
- W przypadku mikrosilnika odłączyć głowicę narzędzia (prostą/kątnicę). Przeprowadzenie płukania bez zdjęcia głowicy narzędzia może spowodować, że woda, która przedostanie się do przewodów powietrznych narzędzia, wypłynie z powrotem przy kolejnym użyciu narzędzia.
- Przepłukać strzykawkę z zamontowaną głowicą.

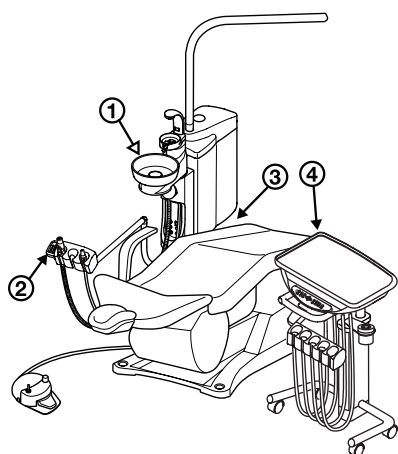
2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

O czym pamiętać podczas eksploatacji produktu

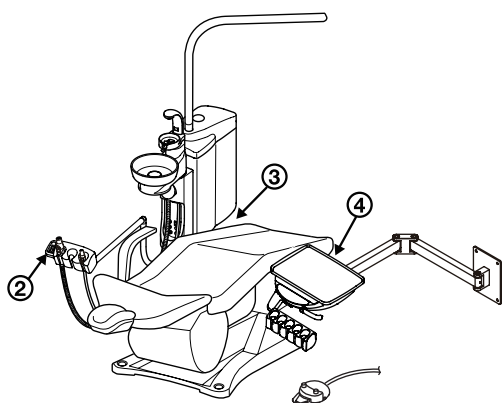
Nad pacjentem



Wózek



Zestaw z szafką



Znaczenie symbolu



Pamiętać o tym
(miejsca wymagające uwagi to części ruchome, części obrotowe, wirujące i odłączane)



Pamiętać o tym, jeśli dostępny jest mechanizm awaryjnego zatrzymywania

Znaczenia poszczególnych kwestii do zapamiętania

- ① Sprawdzić mechanizm blokujący miski spluwaczki.
Sprawdzić, czy przełączniki do obsługi fotela nie włączają się po obrocie miski spluwaczki w stronę fotela. (Typ z podestem)
- ② Uważać, aby nie doszło do zetknięcia z uchwytem asystenta.
Górna część ciała pacjenta nie powinna być pochylona do przodu nad zespołem spluwaczki.
- ③ Zwracać uwagę, aby części ciała pacjenta lub przedmioty nie zostały ściśnięte między spluwaczką a fotelem.
Przed rozpoczęciem obsługi fotela dopilnować, aby żadne dłonie, stopy pacjenta ani przeszkody nie znajdowały się między spluwaczką a fotelem.
- ④ Uważać, aby nie doszło do zetknięcia się fotela ze stolikiem dentysty.
Nie umieszczać stolika dentysty w zakresie pracy fotela.
- ⑤ Uważać podczas podnoszenia i opuszczania stolika dentysty
Nie podnosić i nie opuszczać stolika dentysty bez zwolnienia hamulca ramienia wyważającego.



OSTRZEŻENIE

Podczas obsługi fotela nie umieszczać żadnych części ciała ani przedmiotów w pobliżu ruchomych części. Może to spowodować obrażenia ciała.

2-3 Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej

Ten produkt jest zgodny z normą kompatybilności elektromagnetycznej EN60601-1-2:2015.

1. Środki ostrożności dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej oraz zgodności z dołączonymi dokumentami

Medyczne urządzenia elektryczne wymagają szczególnych środków ostrożności dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i muszą zostać zainstalowane i wprowadzone do eksploatacji zgodnie z informacjami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej podanymi w tym dokumencie.

2. Wpływ radiowych urządzeń komunikacyjnych

Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne wykorzystujące częstotliwości radiowe mogą negatywnie wpływać na medyczne urządzenia elektryczne.

3. Miejsca, gdzie instalacja jest wykluczona

Szpitala z wyłączeniem miejsc w pobliżu aktywnego SPRZĘTU CHIRURGICZNEGO WYKORZYSTUJĄCEGO WYSOKIE CZĘSTOTLIWOŚCI i ekranowane przed częstotliwościami radiowymi pomieszczenie SYSTEMU MAGNETYCZNEGO do obrazowania z użyciem rezonansu magnetycznego, gdzie natężenie ZAKŁÓCEŃ ELEKTROMAGNETYCZNYCH jest wysokie.

4. Deklaracja dotycząca emisji elektromagnetycznych

Wytyczne i deklaracja producenta - emisje elektromagnetyczne			
Produkt CLESTA II jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik produktu CLESTA II powinien upewnić się, że jest on używany w takim środowisku.			
Test emisji	Zgodność		Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne
	Japonia	CE	
Emisje promieniowania o częstotliwości radiowej CISPR 11	Grupa 1		CLESTA II wykorzystuje energię o częstotliwości radiowej (RF) wyłącznie do swoich funkcji wewnętrznych. Z tego powodu emisje promieniowania o częstotliwości radiowej są bardzo niskie i prawdopodobieństwo wywołania przez nie jakichkolwiek zakłóceń pobliskich urządzeń elektronicznych jest niskie.
Emisje promieniowania o częstotliwości radiowej CISPR 11	Klasa B		CLESTA II nadaje się do użytku we wszystkich obiektach, w tym obiektach domowych oraz podłączonych bezpośrednio do publicznej sieci zasilania niskiego napięcia, która zasila budynki używane w celach mieszkaniowych.
Emisje harmoniczne IEC 61000-3-2	Nie dotyczy	Klasa A	
Wahania napięcia/ Emisja migotania IEC 61000-3-3	Nie dotyczy	Produkt jest zgodny	



OSTRZEŻENIE

Unikać użytkowania urządzenia ustawionego w pobliżu innego urządzenia lub na innym urządzeniu/pod innym urządzeniem, ponieważ może to prowadzić do nieprawidłowego działania.

Jeśli użytkowanie w takiej pozycji jest konieczne, to urządzenie i inne urządzenie należy obserwować, aby potwierdzić, że działają normalnie.

5. Deklaracja dotycząca odporności na zakłócenia elektromagnetyczne 1

Wytyczne i deklaracja producenta - odporność na zakłócenia elektromagnetyczne			
Produkt CLESTA II jest przeznaczony do stosowania w określonym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik CLESTA II powinien upewnić się, że urządzenie jest używane w takim środowisku.			
Test odporności	Poziom testu IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne
Wyładowanie elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	Wyładowania kontaktowe ± 8 kV Wyładowania w powietrzu ± 15 kV	Wyładowania kontaktowe ± 8 kV Wyładowania w powietrzu ± 15 kV	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub pokryte płytkami ceramicznymi. Jeśli podłoga jest pokryta materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić co najmniej 30%.
Serie szybkich elektrycznych stanów przejściowych IEC 61000-4-4	± 2 kV dla linii zasilania ± 1 kV dla linii wejściowych/wyjściowych	± 2 kV dla linii zasilania ± 1 kV dla linii wejściowych/wyjściowych	Jakość zasilania sieciowego powinna być typowa dla środowiska komercyjnego lub szpitalnego.
Udar IEC 61000-4-5	± 1 kV tryb różnicowy ± 2 kV tryb wspólny	± 1 kV tryb różnicowy ± 2 kV tryb wspólny	Jakość zasilania sieciowego powinna być typowa dla środowiska komercyjnego lub szpitalnego.
Zapady napięcia, krótkie przerwy i zmiany napięcia w wejściowych liniach zasilających IEC 61000-4-11	0% Ut ; 0,5 cykli 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0% Ut ; 1 cykl i 70% Ut ; 25/30 cykli z 0°, jedna faza 0% Ut ; 250/300 cykli	0% Ut ; 0,5 cykli 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0% Ut ; 1 cykl i 70% Ut ; 25/30 cykli z 0°, jedna faza 0% Ut ; 250/300 cykli	Jakość zasilania sieciowego powinna być typowa dla środowiska komercyjnego lub szpitalnego. Jeśli użytkownik produktu CLESTA II wymaga ciągłości pracy podczas przerw zasilania sieciowego, zaleca się zasilanie CLESTA II przez zasilacz bezprzerwowy lub akumulator.
Pole magnetyczne o częstotliwości sieci elektroenergetycznej (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Pola magnetyczne o częstotliwości sieci elektroenergetycznej powinny mieć wartości charakterystyczne dla typowej lokalizacji w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym.
Uwaga Ut oznacza napięcie sieciowe prądu zmiennego przed zastosowaniem poziomu testowego.			

6. Deklaracja dotycząca odporności na zakłócenia elektromagnetyczne 2

Wytyczne i deklaracja producenta - odporność na zakłócenia elektromagnetyczne			
Produkt CLESTA II jest przeznaczony do stosowania w określonym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik CLESTA II powinien upewnić się, że urządzenie jest używane w takim środowisku.			
Test odporności	Poziom testu IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne
Zaburzenia przewodzone, indukowane przez pola o częstotliwości radiowej IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V 0,15 MHz - 80 MHz w pasmach ISM i pasmach radioamatorów	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V 0,15 MHz - 80 MHz w pasmach ISM i pasmach radioamatorów	Ostrzeżenie: Przenośnych urządzeń do komunikacji radiowej (w tym urządzeń peryferyjnych, takich jak kable antenowe i anteny zewnętrzne) wolno używać w odległości co najmniej 30 cm (12 cali) od dowolnej części produktu CLESTA II, co obejmuje również kable wyznaczone przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do obniżenia parametrów roboczych tego urządzenia.
Promieniowane pole elektromagnetyczne o częstotliwości radiowej IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM (1 kHz)	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM (1 kHz)	
W pobliżu pola elektromagnetycznego generowanego przez bezprzewodowe urządzenia komunikacyjne wykorzystujące częstotliwości radiowe IEC61000-4-3	Patrz tabela na następnej stronie	Patrz tabela na następnej stronie	

7. Funkcjonowanie zasadnicze

Jeśli nie jest obsługiwany z użyciem przełącznika sterującego fotela, fotel nie porusza się w żaden sposób. Jeśli nie jest obsługiwane przez pedał sterujący, narzędzie dentystyczne nie poruszy się i może dojść wyłącznie do włączenia brzęczyka i włączenia/wyłączenia kontrolki.

Utrata lub spadek parametrów funkcjonowania zasadniczego może spowodować nagły ruch fotela, powodując obrażenia ciała pacjenta, operatora lub osób w pobliżu pacjenta lub operatora albo uszkodzenie przedmiotów w pobliżu pacjenta lub operatora.



OSTRZEŻENIE

Przenośnych urządzeń do komunikacji radiowej (w tym urządzeń peryferyjnych, takich jak kable antenowe i anteny zewnętrzne) wolno używać w odległości co najmniej 30 cm (12 cali) od dowolnej części produktu CLESTA II, co obejmuje również kable wyznaczone przez producenta.

W przeciwnym razie może dojść do obniżenia parametrów roboczych tego urządzenia.

2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

W pobliżu pola elektromagnetycznego generowanego przez bezprzewodowe urządzenia komunikacyjne wykorzystujące częstotliwości radiowe

Częstotliwość testowa (MHz)	Modulacja	Poziom testu IEC 60601	Poziom zgodności z IEC 60601
385	Modulacja impulsowa ^{a)} 18 Hz	27 V/m	27 V/m
450	Modulacja częstotliwości, przesunięcie ± 5 kHz, fala sinusoidalna 1 kHz	28 V/m	28 V/m
710 745 780	Modulacja impulsowa ^{a)} 217 Hz	9 V/m	9 V/m
810 870 930	Modulacja impulsowa ^{a)} 18 Hz	28 V/m	28 V/m
1 720 1 845 1 970	Modulacja impulsowa ^{a)} 217 Hz	28 V/m	28 V/m
2 450	Modulacja impulsowa ^{a)} 217 Hz	28 V/m	28 V/m
5 240 5 500 5 785	Modulacja impulsowa ^{a)} 217 Hz	9 V/m	9 V/m
Uwaga a) Nośna jest modulowana przez falę prostokątną o cyklu roboczym 50%.			

2-4 Zgodne narzędzia

Następujące narzędzia dentystyczne są zgodne z tym produktem:

Strzykawka	SYR-20	
	77 typu trójdrożnego	
	DCI trójdrożna	
	LUZZANI Minilight trójdrożna	
	LUZZANI Minilight sześciodrożna	
Turbina powietrzna * Brak turbiny optycznej dla typu A	Z serii Z NSK Ti-Max	
	Z serii X NSK Ti-Max	
	Z serii M NSK S-Max	
	Z serii Max Plus NSK Pana	
	Z serii Max 2 NSK Pana	
Silnik powietrzny	Z serii EX-203 NSK	
	Z serii FX205 NSK	
	Z serii S-Max M205 NSK	
	Z serii Ti-Max X205 NSK	
Mikrosilnik * Tylko typu E	BIEN AIR MX2	
	BIEN AIR MCX / DMCX PCB	
	NSK Ti-Max NLX plus / NLX PCB	
	NSK Ti-Max NLX nano / NLX PCB	
	NSK NBX iMD PCB	
Kątnica Prosta	Kątnica	Prosta
	Z serii Z NSK Ti-Max	Z serii EX-6 NSK
	Z serii X NSK Ti-Max	Z serii Ti-Max X65 NSK
	Z serii M NSK S-Max	Z serii S-Max M65 NSK
	Z serii FX NSK	Z serii FX65 NSK
	Z serii EX NSK	BIEN AIR PM 1:1
	BIEN AIR CA 1:1	
Skaler	NSK VARIOS 170	
	NSK VARIOS 170 LUX	
	SKALER DENTSPLY CAVITRON (TYPU G139)	
	Moduł SATELEC SP4055 NEWTRON / SP4055 NEWTRON	
	SATELEC SP4055 NEWTRON LED / SP4055 Moduł NEWTRON z płytką sterującą LED	
	ACTEON XINETIC	
	EMS PIEZON NO PAIN	
	EMS PIEZON NO PAIN LED	
Lampa polimeryzacyjna	SATELEC MINI LED STD OEM	

Uwaga

Serie turbin powietrznych, silników powietrznych oraz kątnic/narzędzi prostych zostały sprawdzone w połączeniu z tymi produktami. Zaleca się używanie produktów z serii podanych powyżej.

2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

2-5 Zgodne fotele dentystyczne

Z tym produktem zgodne są następujące fotele dentystyczne:

Fotel dentystyczny	FOTEL CLESTA II (TYPU EURUS)
	FOTEL CLESTA II

2-6 Zgodne lampy dentystyczne

Z tym produktem zgodne są następujące lampy dentystyczne:

Lampa dentystyczna	LAMPA EURUS
	Lampa dentystyczna 900 (typu 920/typu D200)
	Lampa dentystyczna 300 (typu 320S)

2-7 Zgodne wyroby medyczne

Z tym produktem zgodne są następujące urządzenia medyczne:

DURR	CAS1 Combi-Separator
	CS1 Combi-Sepamatic
METASYS	MST1
	Lampa MST1 ECO
	COMPACT Dynamic
	WEK
	Lampa WEK

3 Środki ostrożności dotyczące użytkowania

3-1 Środki ostrożności dotyczące eksploatacji

Nie wolno stosować ciepła do produktu.

Może to spowodować pogorszenie stanu lub odbarwienie.

Odbarwienie żywicy

Żywice są stosowane w komponentach zewnętrznych produktu.

Mimo stosowania starannie dobranych materiałów może dojść do odbarwienia z powodu naturalnego starzenia się materiałów lub przylegania roztworów leków.

Aby zapewnić jak najdłuższą trwałość produktu, niezwłocznie ścierać wszelkie roztwory leków przylegające do urządzenia i chronić je przed światłem słonecznym.

Sprawdzić działanie sprężarki.

Ten produkt nie będzie działać bez dopływu powietrza. Włączyć sprężarkę przed rozpoczęciem korzystania z produktu.

Zachować ostrożność, aby zapobiegać wykorzystywaniu wody innej niż wodociągowa.

Ten produkt jest przeznaczony do użytku z wodą wodociągową, wodą oczyszczoną, wodą destylowaną lub wodą czystą, a użycie wody innej niż podana powyżej może prowadzić do usterki.

Jeśli dojdzie do usterki produktu spowodowanej użyciem wody innej niż wymagana, taka usterka nie będzie objęta gwarancją.

Używać tego produktu wyłącznie do leczenia dentystycznego.

Ten produkt to unit dentystyczny i fotel pacjenta używane do leczenia dentystycznego. Z tego produktu wolno korzystać wyłącznie dentystom i specjalistycznemu personelowi dentystycznemu.

Postępowanie w przypadku awarii i dane kontaktowe

W razie jakichkolwiek problemów zaprzestać dalszego użytkowania, przestawić wyłącznik główny w położenie wyłączone i skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dealerem Belmont.

Wymagane działanie w przypadku wycieku wody

W przypadku wycieku wody zamknąć główny zawór wodny, przestawić wyłącznik główny w położenie wyłączone i wyłączyć wyłącznik obwodu urządzeń używanych w klinice, a następnie skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dealerem Belmont.

4 Dane techniczne produktu

4-1 Dane techniczne

4-1-1 Dane techniczne różnych wersji

Skrót

Typ z mocowaniem fotela nad pacjentem	CM	Typ dostarczany z wózkiem	CT D
Typ z mocowaniem fotela na wózku	CM CT	Typ dostarczany z szafką	CD
Typ z podstawą nad pacjentem	PD	Typ z podzieloną spluwaczką	SP Cus
Typ z podstawą na wózku	PD CT		

		CM	CM CT	PD	PD CT	CT D	CD	SP Cus
Fotel dentystyczny	FOTEL CLESTA II (TYPU EURUS)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	FOTEL CLESTAI	☐	☐			☐	☐	☐
Lampa dentystyczna	LAMPA EURUS	☐	☐	☐	☐			☐
	Lampa dentystyczna 900 (typu 920/typu D200)	☐	☐	☐	☐			☐
	Lampa dentystyczna 300 (typu 320S)	☐	☐					☐
Mocowanie narzędzi	Uchwyt	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
	Uchwyt z mocowaniem	☐	☐	☐	☐			
	Drążek	☐		☐				
Panel sterowania	Typu E (elektryczny)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
	Typu A (pneumatyczny)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
Pedał sterujący	Typu SE	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	Typu A2	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

4-1-2 Typ z mocowaniem fotela nad pacjentem

Numer katalogowy	AU-C2A-CO* / AU-C2E-CO* AU-C2A-CR* / AU-C2E-CR* (* oznacza jeden lub wiele ciągów znaków albo jedną lub wiele cyfr.)
Stopień ochrony przed porażeniem prądem	Sprzęt klasy I
Klasyfikacja w zależności od stopnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	Zastosowane części typu B (narzędzia)
Klasyfikacja w zależności od stopnia ochrony przed wnikaniem wody lub cząstek stałych	Pedał sterujący IPX1
Napięcie znamionowe	Prąd zmienny 230 V
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Parametry zasilania wejściowego	1,6 A (unit dentystyczny) 5,0 A (unit dentystyczny z fotelem)
Bezpiecznik	Obwód pierwotny: 5 A/250 V Niska zdolność wyłączania Prędkość robocza: opóźnienie Rozmiar: 5,2 x 20 mm
Ciężar	99,5 kg (bez lampy dentystycznej)
Limit masy	Stół dentysty 3 kg Pomocnicza taca stołu dentysty (drążek) 1,5 kg FOTEL CLESTA II (TYPU EURUS) (maksymalna masa ciała pacjenta) 200 kg FOTEL CLESTA II (maksymalna masa ciała pacjenta) 150 kg
Zasilanie pneumatyczne	
Ciśnienie głównego powietrza	0,5 MPa
Rozmiar siatki filtra	50 µm
Minimalne natężenie przepływu	100 l/min
Klasa czystości powietrza	Klasa cząstek 2/Klasa wilgotności 4/ Klasa zawartości oleju 2
Zasilanie wodą	
Główne ciśnienie wody	0,2 MPa
Rozmiar siatki filtra	100 µm
Minimalne natężenie przepływu	6 l/min
limit twardości wody	Poniżej 2,14 mmol/l
limity pH	6,5 do 8,5
Układ ssący	System póluchy
Natężenie przepływu zasysania powietrza	Typ 1: wysoka objętość

4 Dane techniczne produktu

Środowisko pracy

Temperatura 0 °C do 40 °C

Wilgotność 10% do 95% (bez skraplania)

Ciśnienie atmosferyczne 700 do 1 060 hPa

Środowisko transportu/przechowywania

Temperatura -20 °C do 70 °C

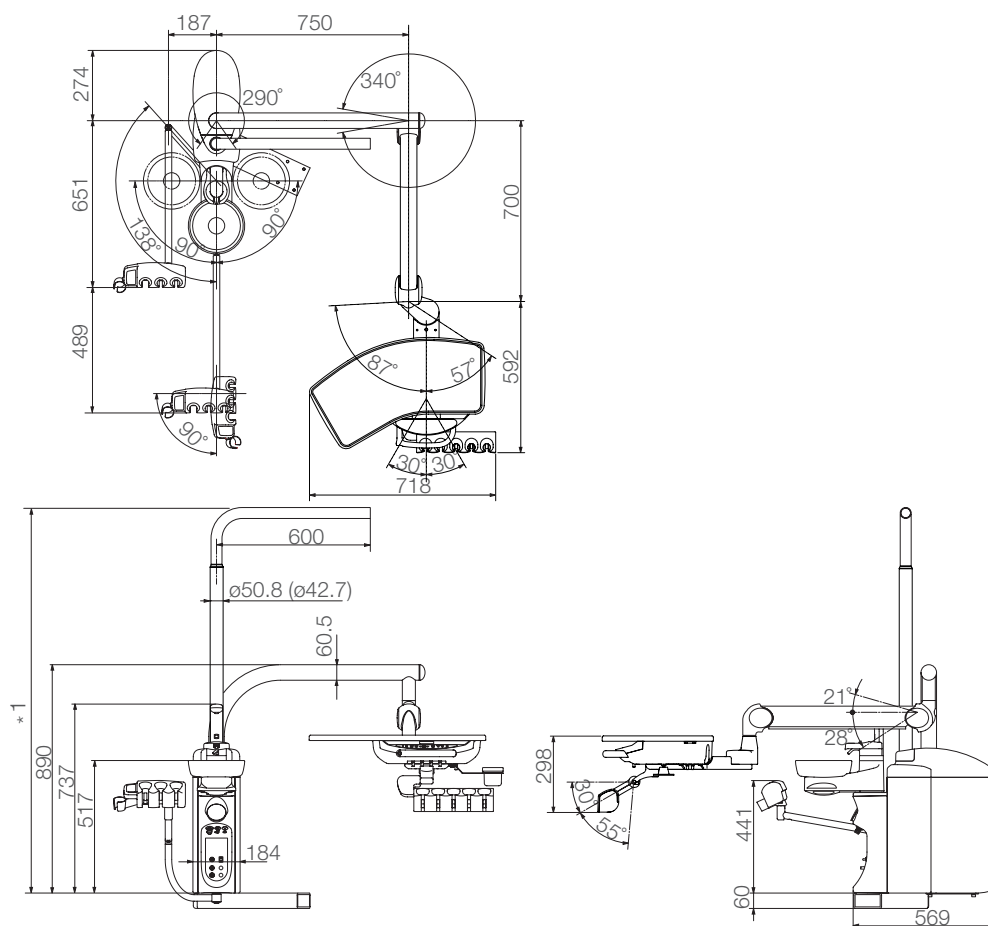
Wilgotność 10% do 95% (bez skraplania)

Ciśnienie atmosferyczne 700 do 1 060 hPa

Dostosowanie do środowiska o wysokim stężeniu tlenu

Produkt nie jest przeznaczony do stosowania w środowisku o wysokim stężeniu tlenu.

Rysunek wymiarowy (podane są wartości standardowe)



*1	FOTEL CLESTA II	FOTEL CLESTA II (TYPU EURUS)	
	Lampa dentystyczna 900/300	LAMPA EURUS	Lampa dentystyczna 900
	1 479	1 554	

Jednostka: mm

Tolerancja wymiarów: ±10%

4-1-3 Typ z mocowaniem fotela na wózku

Numer katalogowy	AU-C2A-CC* / AU-C2E-CC* (Wózek) AU-C2A-CS* / AU-C2E-CS* (Spluwaczka) (* oznacza jeden lub wiele ciągów znaków albo jedną lub wiele cyfr.)
Stopień ochrony przed porażeniem prądem	Sprzęt klasy I
Klasyfikacja w zależności od stopnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	Zastosowane części typu B (narzędzia)
Klasyfikacja w zależności od stopnia ochrony przed wnikaniem wody lub cząstek stałych	Pedał sterujący IPX1
Napięcie znamionowe	Prąd zmienny 230 V
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Parametry zasilania wejściowego	1,6 A (unit dentystyczny) 5,0 A (unit dentystyczny z fotelem)
Bezpiecznik	Obwód pierwotny: 5 A/250 V Niska zdolność wyłączania Prędkość robocza: opóźnienie Rozmiar: 5,2 × 20 mm
Ciężar	99,5 kg (bez lampy dentystycznej)
Limit masy	Stół dentysty 3 kg FOTEL CLESTA II (TYPU EURUS) (maksymalna masa ciała pacjenta) 200 kg FOTEL CLESTA II (maksymalna masa ciała pacjenta) 150 kg
Zasilanie pneumatyczne	
Ciśnienie głównego powietrza	0,5 MPa
Rozmiar siatki filtra	50 µm
Minimalne natężenie przepływu	100 l/min
Klasa czystości powietrza	Klasa cząstek 2/Klasa wilgotności 4/ Klasa zawartości oleju 2
Zasilanie wodą	
Główne ciśnienie wody	0,2 MPa
Rozmiar siatki filtra	100 µm
Minimalne natężenie przepływu	6 l/min
limit twardości wody	Poniżej 2,14 mmol/l
limity pH	6,5 do 8,5
Układ ssący	System półsuchy
Natężenie przepływu zasysania powietrza	Typ 1: wysoka objętość

4 Dane techniczne produktu

Środowisko pracy

Temperatura 0 °C do 40 °C

Wilgotność 10% do 95% (bez skraplania)

Ciśnienie atmosferyczne 700 do 1 060 hPa

Środowisko transportu/przechowywania

Temperatura -20 °C do 70 °C

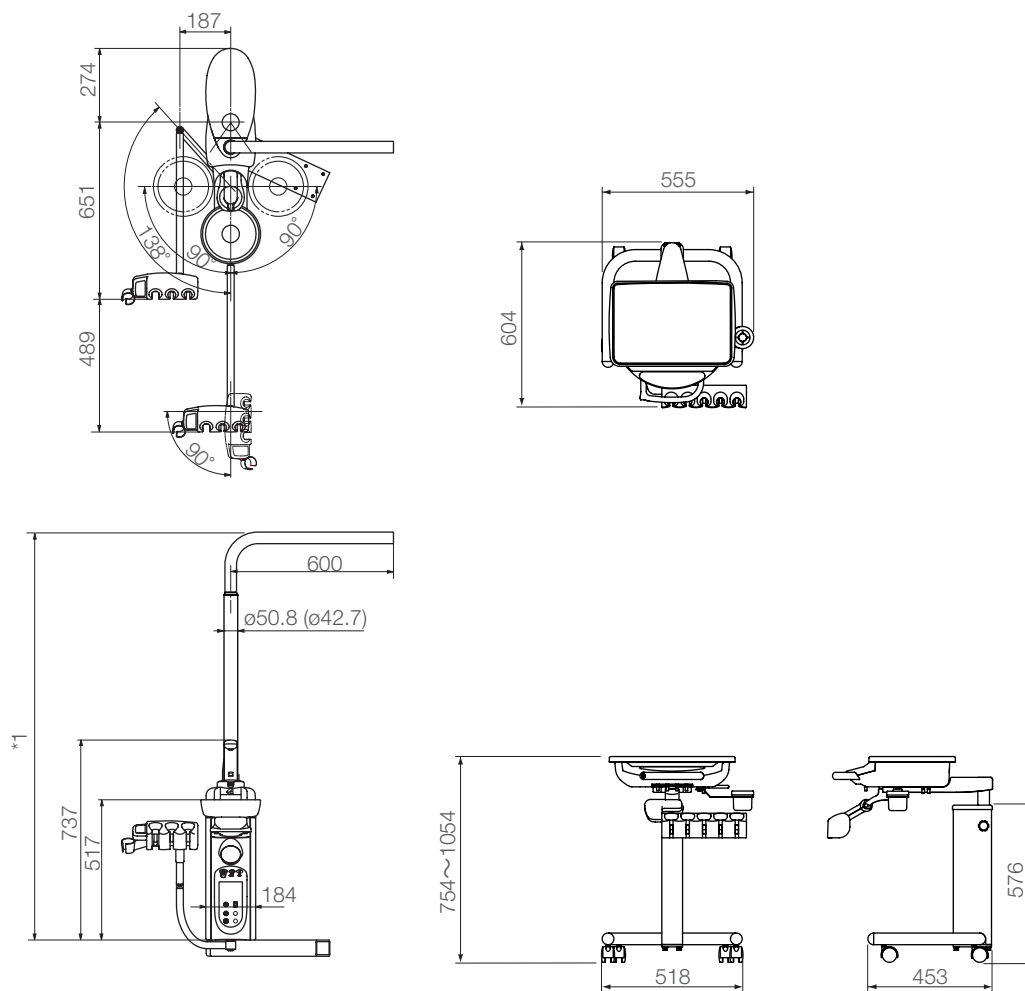
Wilgotność 10% do 95% (bez skraplania)

Ciśnienie atmosferyczne 700 do 1 060 hPa

Dostosowanie do środowiska o wysokim stężeniu tlenu

Produkt nie jest przeznaczony do stosowania w środowisku o wysokim stężeniu tlenu.

Rysunek wymiarowy (podane są wartości standardowe)



*1	FOTEL CLESTA II	FOTEL CLESTA II (TYPU EURUS)	
	Lampa dentystyczna 900/300	LAMPA EURUS	Lampa dentystyczna 900
	1 479	1 554	

Jednostka: mm

Tolerancja wymiarów: ±10%

4-1-4 Typ z podstawą nad pacjentem

Numer katalogowy	AU-C2A-PO* / AU-C2E-PO* AU-C2A-PR* / AU-C2E-PR* (* oznacza jeden lub wiele ciągów znaków albo jedną lub wiele cyfr).
Stopień ochrony przed porażeniem prądem	Sprzęt klasy I
Klasyfikacja w zależności od stopnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	Zastosowane części typu B (narzędzia)
Klasyfikacja w zależności od stopnia ochrony przed wnikaniem wody lub cząstek stałych	Pedał sterujący IPX1
Napięcie znamionowe	Prąd zmienny 230 V
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Parametry zasilania wejściowego	1,6 A (unit dentystyczny) 5,0 A (unit dentystyczny z fotelem)
Bezpiecznik	Obwód pierwotny: 5 A/250 V Niska zdolność wyłączania Prędkość robocza: opóźnienie Rozmiar: 5,2 × 20 mm
Ciężar	111,7 kg (bez lampy dentystycznej)
Limit masy	Stół dentysty 3 kg Pomocnicza taca stołu dentysty (drażek) 1,5 kg FOTEL CLESTA II (TYPU EURUS) (maksymalna masa ciała pacjenta) 200 kg FOTEL CLESTA II (maksymalna masa ciała pacjenta) 150 kg
Zasilanie pneumatyczne	
Ciśnienie głównego powietrza	0,5 MPa
Rozmiar siatki filtra	50 µm
Minimalne natężenie przepływu	100 l/min
Klasa czystości powietrza	Klasa cząstek 2/Klasa wilgotności 4/ Klasa zawartości oleju 2
Zasilanie wodą	
Główne ciśnienie wody	0,2 MPa
Rozmiar siatki filtra	100 µm
Minimalne natężenie przepływu	6 l/min
limit twardości wody	Poniżej 2,14 mmol/l
limity pH	6,5 do 8,5
Układ ssący	System pólssuchy
Natężenie przepływu zasysania powietrza	Typ 1: wysoka objętość

4 Dane techniczne produktu

Środowisko pracy

Temperatura 0 °C do 40 °C
Wilgotność 10% do 95% (bez skraplania)
Ciśnienie atmosferyczne 700 do 1 060 hPa

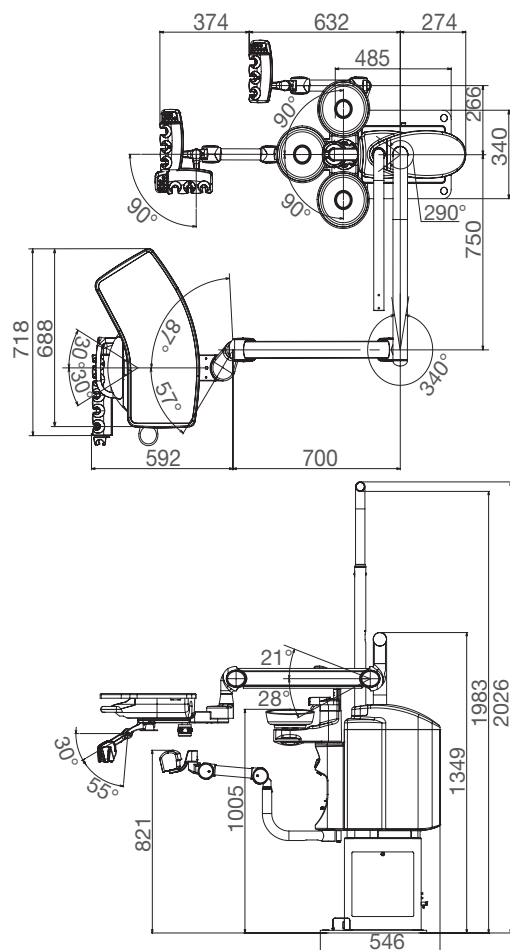
Środowisko transportu/przechowywania

Temperatura -20 °C do 70 °C
Wilgotność 10% do 95% (bez skraplania)
Ciśnienie atmosferyczne 700 do 1 060 hPa

Dostosowanie do środowiska o wysokim stężeniu tlenu

Produkt nie jest przeznaczony do stosowania w środowisku o wysokim stężeniu tlenu.

Rysunek wymiarowy (podane są wartości standardowe)



Jednostka: mm

Tolerancja wymiarów: $\pm 10\%$

4-1-5 Typ z podstawą na wózku

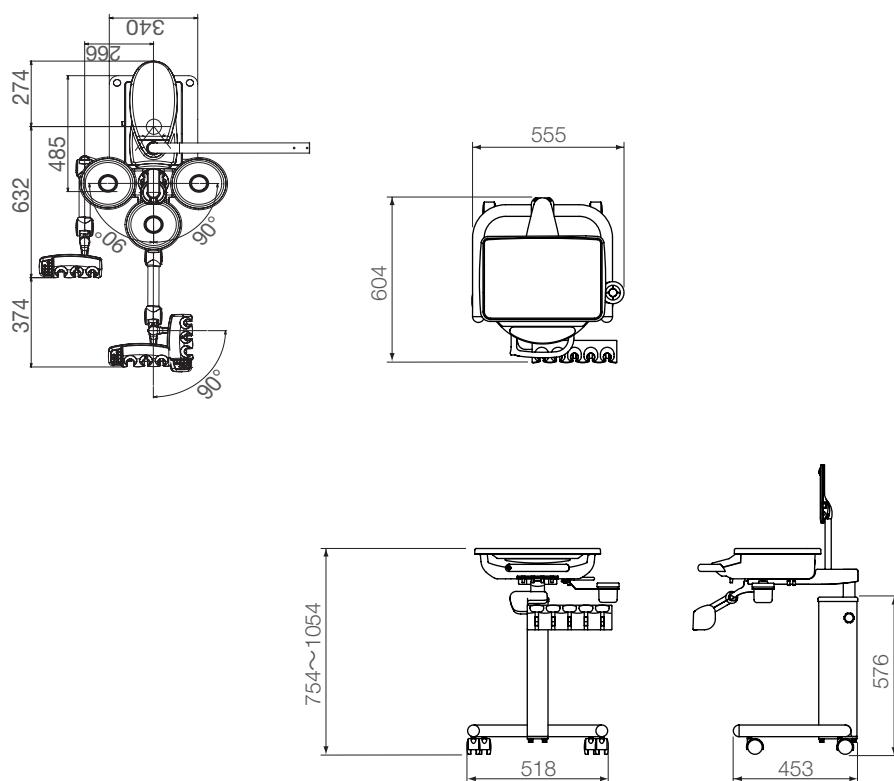
Numer katalogowy	AU-C2A-PC* / AU-C2E-PC* (Wózek) AU-C2A-PS* / AU-C2E-PS* (Spluwaczka) (* oznacza jeden lub wiele ciągów znaków albo jedną lub wiele cyfr.)
Stopień ochrony przed porażeniem prądem	Sprzęt klasy I
Klasyfikacja w zależności od stopnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	Zastosowane części typu B (narzędzia)
Klasyfikacja w zależności od stopnia ochrony przed wnikaniem wody lub cząstek stałych	Pedał sterujący IPX1
Napięcie znamionowe	Prąd zmienny 230 V
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Parametry zasilania wejściowego	1,6 A (unit dentystyczny) 5,0 A (unit dentystyczny z fotelem)
Bezpiecznik	Obwód pierwotny: 5 A/250 V Niska zdolność wyłączenia Prędkość robocza: opóźnienie Rozmiar: 5,2 × 20 mm
Ciężar	111,7 kg (bez lampy dentystycznej)
Limit masy	Stół dentysty 3 kg FOTEL CLESTA II (TYPU EURUS) (maksymalna masa ciała pacjenta) 200 kg
Zasilanie pneumatyczne	
Ciśnienie głównego powietrza	0,5 MPa
Rozmiar siatki filtra	50 µm
Minimalne natężenie przepływu	100 l/min
Klasa czystości powietrza	Klasa cząstek 2/Klasa wilgotności 4/ Klasa zawartości oleju 2
Zasilanie wodą	
Główne ciśnienie wody	0,2 MPa
Rozmiar siatki filtra	100 µm
Minimalne natężenie przepływu	6 l/min
limit twardości wody	Poniżej 2,14 mmol/l
limity pH	6,5 do 8,5
Układ ssący	System pólssuchy
Natężenie przepływu zasysania powietrza	Typ 1: wysoka objętość
Środowisko pracy	Temperatura 0 °C do 40 °C Wilgotność 10% do 95% (bez skraplania) Ciśnienie atmosferyczne 700 do 1 060 hPa

4 Dane techniczne produktu

Środowisko transportu/przechowywania Temperatura –20 °C do 70 °C
 Wilgotność 10% do 95% (bez skraplania)
 Ciśnienie atmosferyczne 700 do 1 060 hPa

Dostosowanie do środowiska o wysokim stężeniu tlenu Produkt nie jest przeznaczony do stosowania w środowisku o wysokim stężeniu tlenu.

Rysunek wymiarowy (podane są wartości standardowe)



Jednostka: mm

Tolerancja wymiarów: $\pm 10\%$

4 Dane techniczne produktu

4-1-6 Typ dostarczany z wózkiem

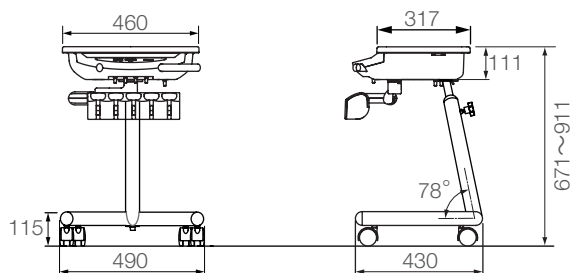
Numer katalogowy	AU-C2A-CDUK / AU-C2E-CDUK
Stopień ochrony przed porażeniem prądem	Sprzęt klasy I
Klasyfikacja w zależności od stopnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	Zastosowane części typu B (narzędzia)
Klasyfikacja w zależności od stopnia ochrony przed wnikaniem wody lub cząstek stałych	Pedał sterujący IPX1
Napięcie znamionowe	Prąd zmienny 230 V
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Parametry zasilania wejściowego	1,6 A (unit dentystyczny) 5,0 A (unit dentystyczny z fotelem)
Bezpiecznik	Obwód pierwotny: 5 A/250 V Niska zdolność wyłączania Prędkość robocza: opóźnienie Rozmiar: 5,2 × 20 mm
Ciężar	22 kg
Limit masy	Stół dentysty 3 kg FOTEL CLESTA II (TYPU EURUS) (maksymalna masa ciała pacjenta) 200 kg FOTEL CLESTA II (maksymalna masa ciała pacjenta) 150 kg
Zasilanie pneumatyczne	
Ciśnienie głównego powietrza	0,5 MPa
Rozmiar siatki filtra	50 µm
Minimalne natężenie przepływu	100 l/min
Klasa czystości powietrza	Klasa cząstek 2/Klasa wilgotności 4/ Klasa zawartości oleju 2
Zasilanie wodą	
Główne ciśnienie wody	0,2 MPa
Rozmiar siatki filtra	100 µm
Minimalne natężenie przepływu	6 l/min
limit twardości wody	Poniżej 2,14 mmol/l
limity pH	6,5 do 8,5
Środowisko pracy	Temperatura 0 °C do 40 °C Wilgotność 10% do 95% (bez skraplania) Ciśnienie atmosferyczne 700 do 1 060 hPa
Środowisko transportu/przechowywania	Temperatura -20 °C do 70 °C Wilgotność 10% do 95% (bez skraplania) Ciśnienie atmosferyczne 700 do 1 060 hPa

4 Dane techniczne produktu

Dostosowanie do środowiska o wysokim stężeniu tlenu

Produkt nie jest przeznaczony do stosowania w środowisku o wysokim stężeniu tlenu.

Rysunek wymiarowy (podane są wartości standardowe)



Jednostka: mm

Tolerancja wymiarów: $\pm 10\%$

4-1-7 Typ dostarczany z szafką

Numer katalogowy	AU-C2A-CDUK / AU-C2E-CDUK
Stopień ochrony przed porażeniem prądem	Sprzęt klasy I (AU-C2E-CDUK)
Klasyfikacja w zależności od stopnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	Zastosowane części typu B (narzędzia)
Klasyfikacja w zależności od stopnia ochrony przed wnikaniem wody lub cząstek stałych	Pedał sterujący IPX1
Napięcie znamionowe	Prąd zmienny 230 V
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Parametry zasilania wejściowego	1,6 A (unit dentystyczny) 5,0 A (unit dentystyczny z fotelem)
Bezpiecznik	Obwód pierwotny: 5 A/250 V Niska zdolność wyłączania Prędkość robocza: opóźnienie Rozmiar: 5,2 × 20 mm
Ciężar	17 kg (ramię standardowe) 19 kg (ramię Hi-Lo)
Limit masy	Stół dentysty 3 kg FOTEL CLESTA II (TYPU EURUS) (maksymalna masa ciała pacjenta) 200 kg FOTEL CLESTA II (maksymalna masa ciała pacjenta) 150 kg
Zasilanie pneumatyczne	
Ciśnienie głównego powietrza	0,5 MPa
Rozmiar siatki filtra	50 µm
Minimalne natężenie przepływu	100 l/min
Klasa czystości powietrza	Klasa cząstek 2/Klasa wilgotności 4/ Klasa zawartości oleju 2
Zasilanie wodą	
Główne ciśnienie wody	0,2 MPa
Rozmiar siatki filtra	100 µm
Minimalne natężenie przepływu	6 l/min
limit twardości wody	Poniżej 2,14 mmol/l
limity pH	6,5 do 8,5
Środowisko pracy	Temperatura 0 °C do 40 °C Wilgotność 10% do 95% (bez skraplania) Ciśnienie atmosferyczne 700 do 1 060 hPa

4 Dane techniczne produktu

Środowisko transportu/przechowywania

Temperatura -20 °C do 70 °C

Wilgotność 10% do 95% (bez skraplania)

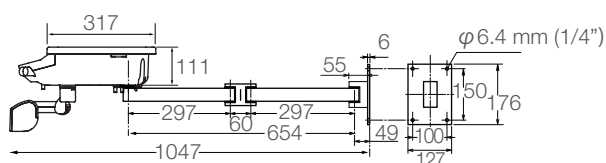
Ciśnienie atmosferyczne 700 do 1 060 hPa

Dostosowanie do środowiska o wysokim stężeniu tlenu

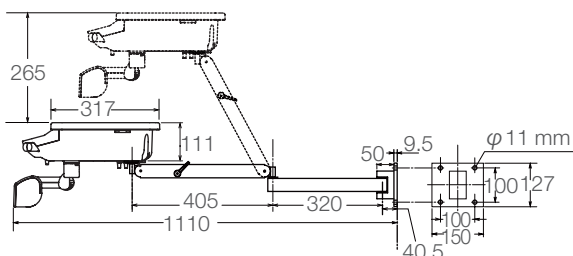
Produkt nie jest przeznaczony do stosowania w środowisku o wysokim stężeniu tlenu.

Rysunek wymiarowy (podane są wartości standardowe)

Standardowe ramię



Ramię Hi-Lo



Jednostka: mm

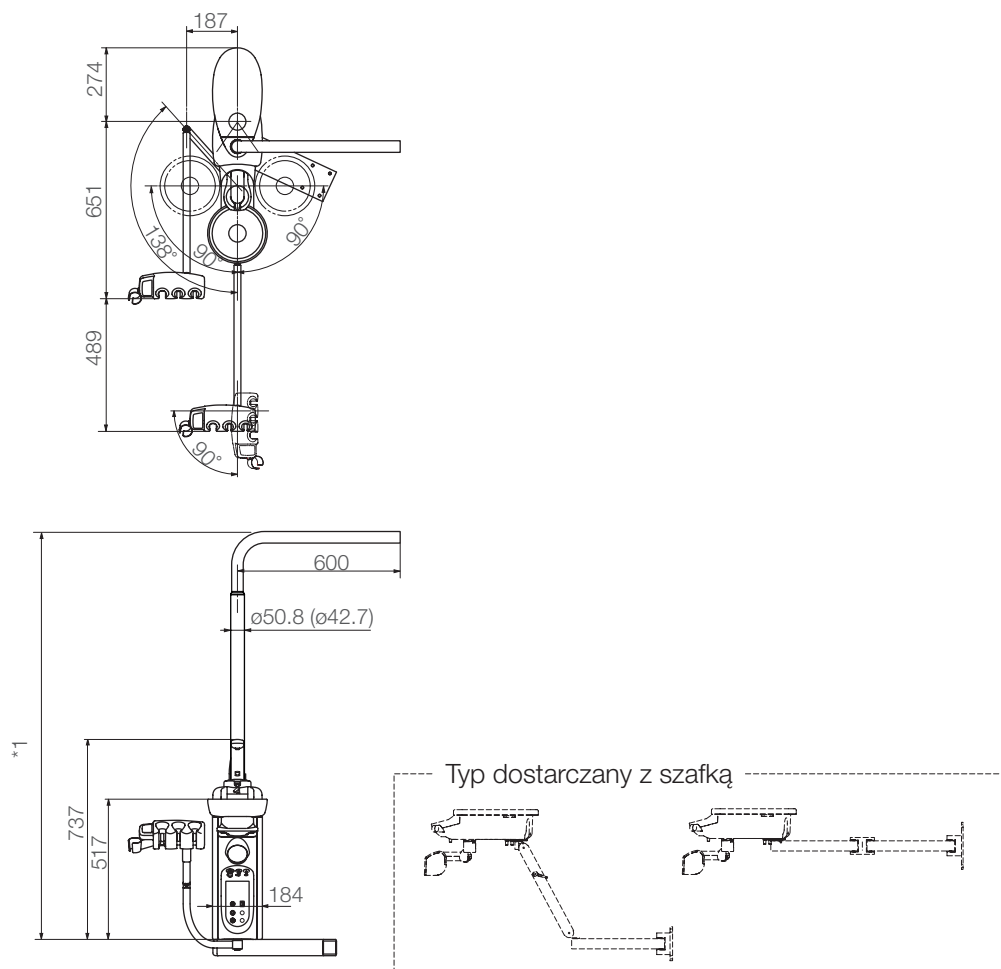
Tolerancja wymiarów: ±10%

4-1-8 Typ z podzieloną spluwaczką

Numer katalogowy	AU-C2A-CS* / AU-C2E-CS* (* oznacza jeden lub wiele ciągów znaków albo jedną lub wiele cyfr).
Stopień ochrony przed porażeniem prądem	Sprzęt klasy I
Klasyfikacja w zależności od stopnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	Zastosowane części typu B (narzędzia)
Napięcie znamionowe	Prąd zmienny 230 V
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Parametry zasilania wejściowego	1,6 A (unit dentystyczny) 5,0 A (unit dentystyczny z fotelem)
Bezpiecznik	Obwód pierwotny: 5 A/250 V Niska zdolność wyłączania Prędkość robocza: opóźnienie Rozmiar: 5,2 × 20 mm
Ciężar	42 kg
Układ ssący Natężenie przepływu zasysania powietrza	System półsuchy Typ 1: wysoka objętość
Środowisko pracy	Temperatura 0 °C do 40 °C Wilgotność 10% do 95% (bez skraplania) Ciśnienie atmosferyczne 700 do 1 060 hPa
Środowisko transportu/przechowywania	Temperatura -20 °C do 70 °C Wilgotność 10% do 95% (bez skraplania) Ciśnienie atmosferyczne 700 do 1 060 hPa
Dostosowanie do środowiska o wysokim stężeniu tlenu	Produkt nie jest przeznaczony do stosowania w środowisku o wysokim stężeniu tlenu.

4 Dane techniczne produktu

Rysunek wymiarowy (podane są wartości standardowe)



*1	FOTEL CLESTA II	FOTEL CLESTA II (TYPU EURUS)	
	Lampa dentystyczna 900/300	LAMPA EURUS	Lampa dentystyczna 900
	1 479	1 554	

Jednostka: mm

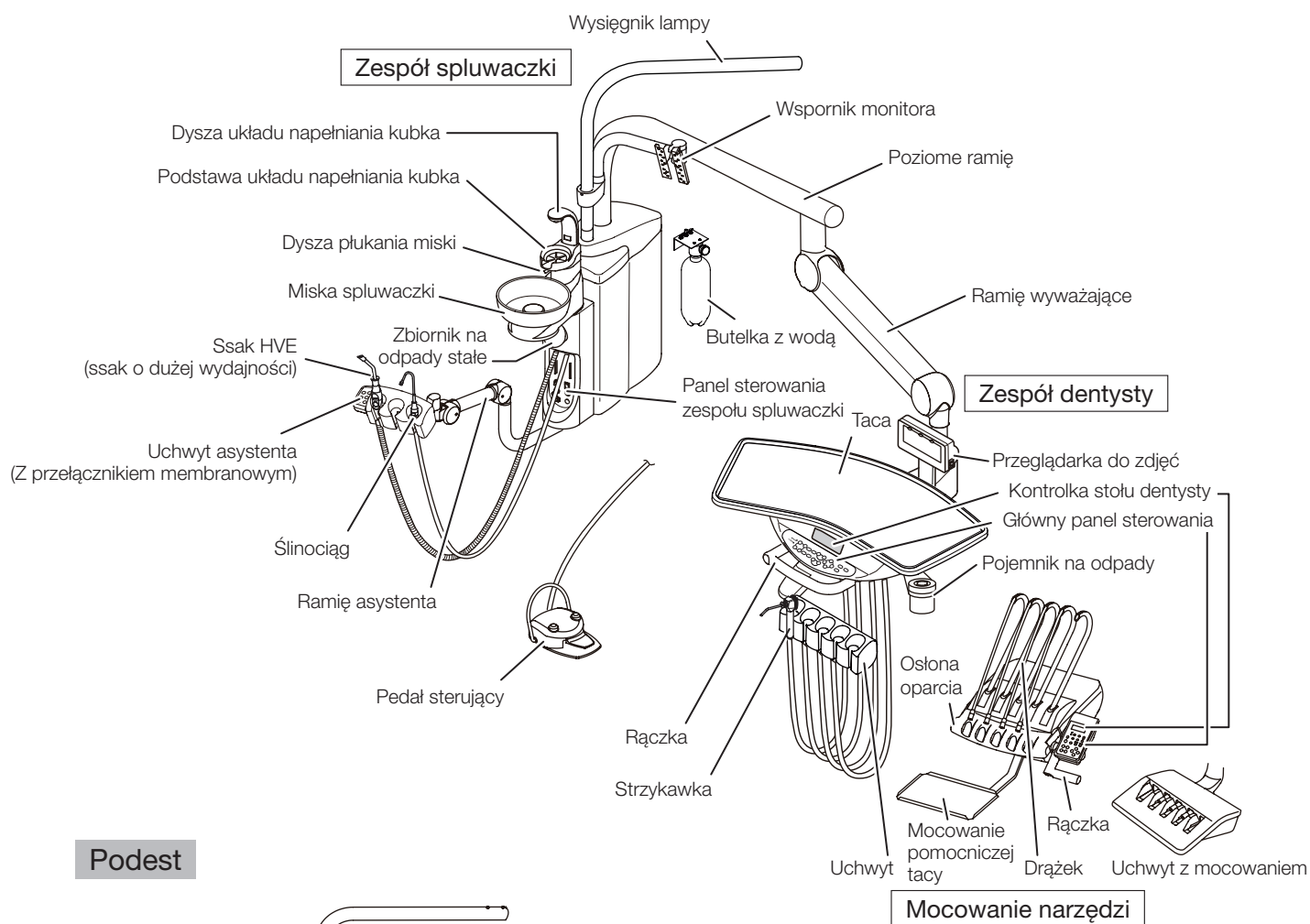
Tolerancja wymiarów: $\pm 10\%$

4 Dane techniczne produktu

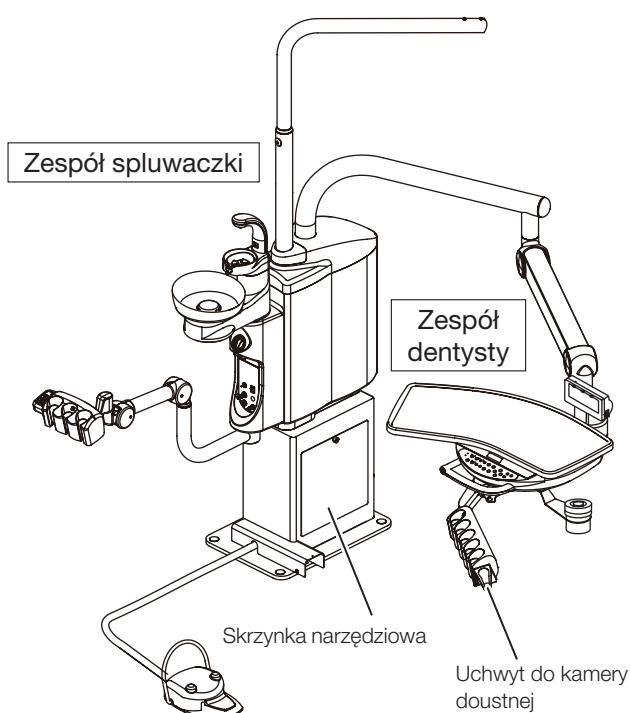
4-2 Informacje ogólne i główne komponenty

4-2-1 Nad pacjentem

Mocowanie fotela



Podest

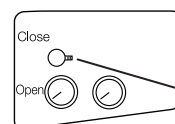


Moduł połączeniowy

Typ z wbudowanym fotelem

- FOTEL CLESTA II -

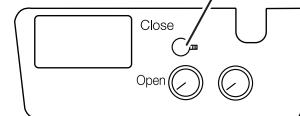
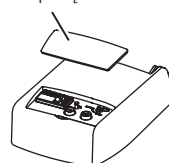
Oslona połączenia



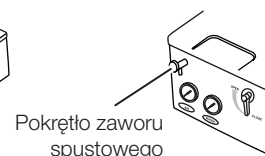
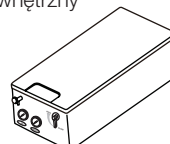
Pokrętko zaworu spustowego

- FOTEL CLESTA II (TYPU EURUS) -

Oslona połączenia



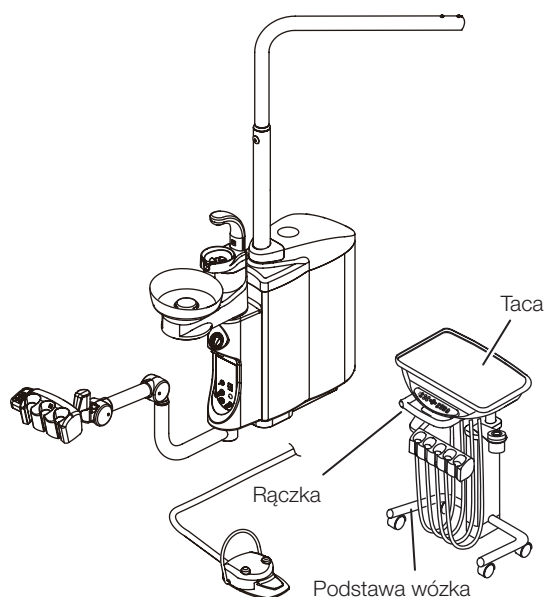
Typ zewnętrzny



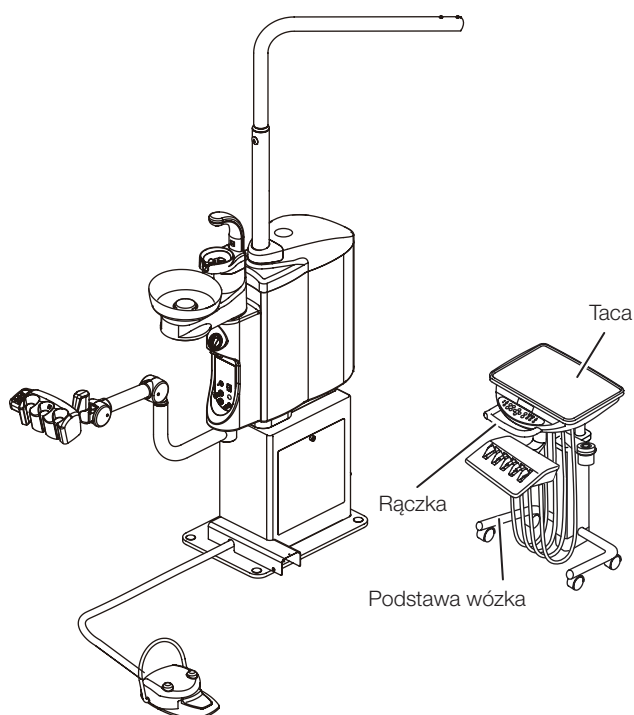
Pokrętko zaworu spustowego

4-2-2 Wózek

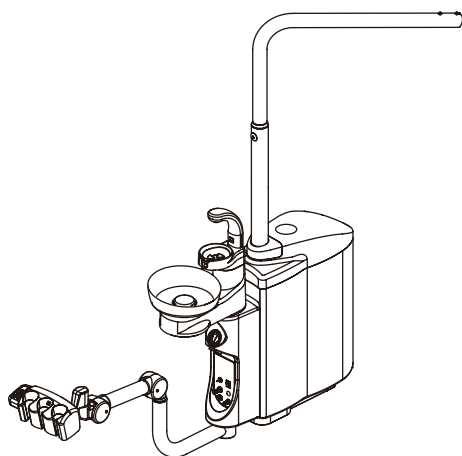
Mocowanie fotela



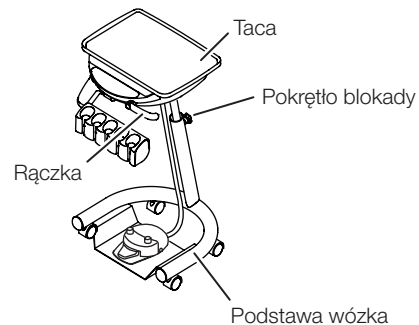
Podest



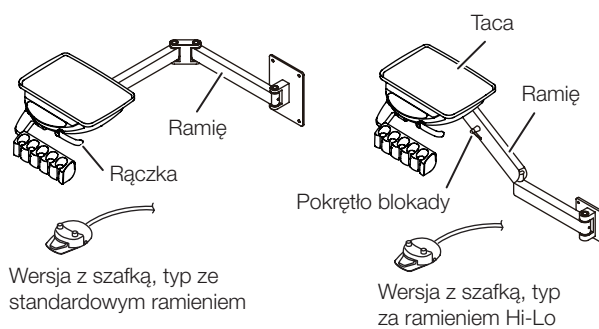
4-2-3 Podzielona spluwaczka



4-2-4 Wersja z wózkiem

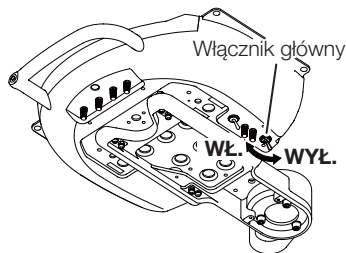


Zestaw z szafką



5-1 Sekcja zespołu dentysty

5-1-1 Typ uchwytu

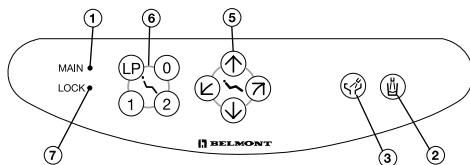


Włącznik główny

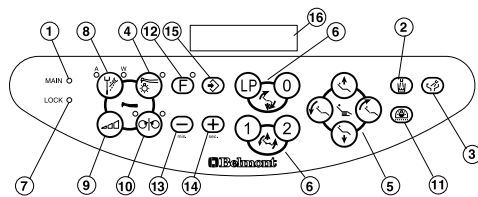
Przestawić włącznik główny znajdujący się pod prawym bokiem stolika dentysty w położenie włączone, po czym kontrolka zasilania na głównym panelu sterowania zacznie świecić na zielono.

Przestawić główny włącznik w położenie wyłączone po zakończeniu dnia pracy lub na czas długiej przerwy w pracy.

Panel sterowania w wersji A wyposażenia **A**



Panel sterowania zgodnie w wersji E wyposażenia **E**



Główny panel sterowania

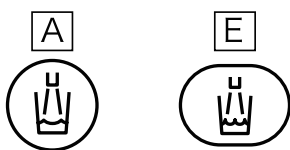
- ① Kontrolka zasilania
- ② Przełącznik układu napełniania kubka
- ③ Przełącznik płukania miski
- ④ Włącznik oświetlenia narzędzia
- ⑤ Ręczne przełączniki sterujące fotela
- ⑥ Przełączniki pracy automatycznej fotela
- ⑦ Kontrolka blokady bezpieczeństwa
- ⑧ Włącznik wody chłodzącej
- ⑨ Przełącznik ustawiania prędkości silnika elektrycznego
- ⑩ Przełącznik ustawiania kierunku silnika elektrycznego
- ⑪ Włącznik lampy dentystycznej
- ⑫ Przełącznik funkcyjny
- ⑬ Przełącznik zmniejszania
- ⑭ Przełącznik zwiększania
- ⑮ Przełącznik zapisu
- ⑯ Kontrolka funkcji

Przełącznik układu napełniania kubka **A** **E**

Wcisnąć na chwilę przełącznik układu napełniania kubka (☺), co spowoduje, że woda będzie wypływać z dyszy układu napełniania kubka przez 3 sekundy, po czym automatycznie przestanie wypływać. Rozpocznie się również płukanie miski, które zakończy się automatycznie po 6 sekundach.

Podczas pracy układu napełniania kubka, krótkie naciśnięcie przełącznika układu napełniania kubka (☺) spowoduje anulowanie napełniania kubka. Poza tym, gdy napełnianie kubka się rozpocznie, spluwaczka będzie splukiwana przez 6 sekund, po czym splukiwanie zatrzyma się automatycznie. (Zsynchronizowane splukiwanie miski)

Uwaga: objętość wody wlewanej do kubka można wyregulować pokrętkiem sterowania układu napełniania kubka umieszczonym na korpusie spluwaczki.



A



E



Przełącznik płukania miski **A** **E**

Krótkie naciśnięcie przełącznika płukania miski () spowoduje spłukiwanie wodą przez 6 sekund, które zatrzyma się automatycznie. (Tryb regulatora czasowego) Wcisnąć przełącznik płukania miski na 2 sekundy, aby włączyć ciągłe spłukiwanie wodą. (Tryb ciągły) Podczas pracy układu spłukiwania miski, krótkie naciśnięcie przełącznika płukania miski () spowoduje zatrzymanie spłukiwania miski. Uwaga: CLESTA II można ustawić na tryb regulatora czasowego (ustawienie standardowe) i na tryb ciągły spłukiwania miski. Objętość wody używanej do spłukiwania miski można wyregulować pokręteł sterowania spłukiwania miski umieszczonym na korpusie spluwaczki.

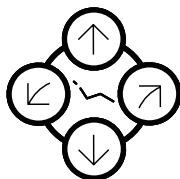
Dioda LED



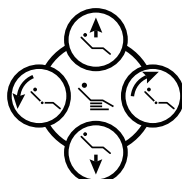
Włącznik oświetlenia narzędzia **E**

Podnieść narzędzie ze światłowodem z uchwytu i wcisnąć na chwilę włącznik zestawu oświetleniowego (R), po czym kontrolka zacznie świecić na zielono i zasilanie światłowodu zostanie włączone. Aby wyłączyć zestaw oświetleniowy, po prostu ponownie wcisnąć włącznik zestawu oświetleniowego.

A



E



Ręczne przełączniki sterujące fotela **A** **E**

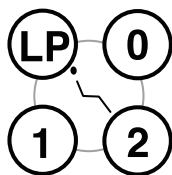
Podnoszenie fotela ----- Naciskać przełącznik () do czasu podniesienia fotela w żądane położenie.

Opuszczanie fotela ----- Wcisnąć przełącznik () do czasu opuszczenia fotela w żądane położenie.

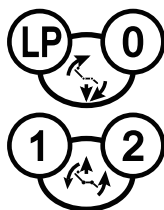
Pochylanie oparcia ----- Wcisnąć przełącznik () do czasu pochylenia oparcia w żądane położenie.

Podnoszenie oparcia --- Wcisnąć przełącznik () do czasu podniesienia oparcia w żądane położenie.

A



E



Przełączniki pracy automatycznej fotela **A** **E**

Przestawianie do pozycji zapisanej w pamięci

Nacisnąć na chwilę przełącznik pozycji pamięci I () , co spowoduje przestawienie fotela do pozycji pamięci 1 i jego automatyczne zatrzymanie. Pozycję pamięci 2 ustawia się przełącznikiem pozycji pamięci () . Uwaga: aby poznać sposób regulacji pozycji zapisanej w pamięci, skorzystać z instrukcji fotela.

Obsługa funkcji automatycznego powrotu

Wcisnąć na chwilę przełącznik automatycznego powrotu () , co spowoduje, że fotel powróci w położenie wyjściowe (z siedziskiem w najniższym położeniu i oparciem wyprostowanym), po czym zatrzyma się automatycznie.

Obsługa funkcji pamięci ostatniego położenia

Na chwilę wcisnąć przełącznik pamięci ostatniego położenia () , gdy fotel znajduje się w położeniu do leczenia, co spowoduje, że oparcie podniesie się do położenia do przepłukiwania ust (pionowego), po czym zatrzyma się automatycznie. Ponownie na chwilę wcisnąć przełącznik pamięci ostatniego położenia () , co spowoduje, że oparcie powróci do poprzedniego położenia do leczenia i zatrzyma się automatycznie.

Wyłącznik awaryjny (wyłącznik bezpieczeństwa)

Podczas automatycznego ruchu (przestawianie do pozycji pamięci, korzystanie z automatycznego powrotu i przestawianie do ostatniej zapamiętanej pozycji), chwilowe wciśnięcie dowolnego przełącznika sterującego fotela spowoduje natychmiastowe anulowanie automatycznego ruchu.



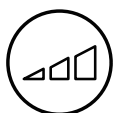
Kontrolka blokady fotela [A] [E]

Kontrolka blokady bezpieczeństwa świeci na bursztynowo, gdy działa blokada bezpieczeństwa.

Uwaga: patrz 5-5 Funkcja blokady

Włącznik wody chłodzącej [E]

Po podniesieniu narzędzia dentystycznego i wciśnięciu tego włącznika, zaczną świecić dioda LED A (powietrze) oraz dioda LED W (woda), a z narzędzia będzie wydostawać się woda i powietrze. W przypadku silnika powietrznego lub turbiny powietrznej, naciskanie tego włącznika powoduje przełączanie między aerozolem (gdy świecą jednocześnie diody LED A i LED W) a wyłączeniem dopływu wody i powietrza. W przypadku skalera elektrycznego, naciskanie tego włącznika powoduje przełączanie między dopływem tylko wody (dioda LED W świeci) a wyłączeniem dopływu wody, niezależnie od trybu pracy. W przypadku mikrosilnika, można wybrać pracę w 2 trybach lub 4 trybach za pomocą wyboru konfiguracji trybów. Wciskanie tego włącznika z konfiguracją 2 trybów powoduje przełączanie między aerozolem a wyłączeniem. W przypadku konfiguracji z 4 trybami, przełączanie odbywa się w kolejności podanej poniżej przy każdym naciśnięciu tego przełącznika: aerozol, tylko woda, tylko powietrze, wyłączenie. Aby uzyskać informacje o konfiguracji trybów, skorzystać z punktu 5-1-3 Procedura konfiguracji przełącznika funkcyjnego.



Przełącznik ustawiania prędkości silnika elektrycznego [E]

Dostępne są dwa tryby prędkości obrotowej mikrosilnika: tryb z limitem i tryb nastawy. Naciskanie tego przełącznika powoduje zmianę tryb prędkości: limit prędkości →USTAWIENIE 1 →USTAWIENIE 2 →USTAWIENIE 3 →limit prędkości.

Kontrolka wskazuje wybrany tryb.

1) Przełączanie na limit prędkości obrotowej (tryb limitu)

Podnieść mikrosilnik z uchwytu i wcisnąć ten przełącznik (⊕), aby wybrać tryb limitu. Aby wybrać górny limit w trybie limitu, wcisnąć przełącznik zwiększania (⊕) lub przełącznik zmniejszania (⊖). Górny limit prędkości obrotów mikrosilnika zmienia się w trzech krokach (lub w 5 krokach).

- Górny limit prędkości obrotowej w przypadku 3 kroków:

10 000/20 000/40 000 min-1 (obr./min)

- Górny limit prędkości obrotowej w przypadku 5 kroków:

5 000/10 000/20 000/30 000/40 000 min-1 (obr./min)

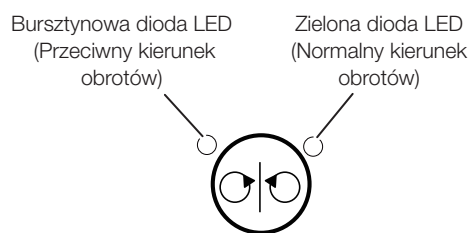
Aby uzyskać informacje o konfiguracji trybu 5 kroków, skorzystać z punktu 5-1-3 Procedura konfiguracji przełącznika funkcyjnego.

2) Przełączanie na zadaną prędkość obrotową (tryb ustawień gotowych)

Wyjąć mikrosilnik z uchwytu, wcisnąć ten przełącznik (⊕), a następnie wybrać tryb ustawień gotowych (USTAWIENIE 1 do 3).

Prędkość obrotową w tym trybie można zmieniać, naciskając przycisk zwiększania (⊕) lub zmniejszania (⊖).

Nacisnąć przełącznik zapisu (⊕) w celu zapisania zmienionej prędkości obrotowej. W przypadku wciśnięcia pedału sterującego po wybraniu trybu ustawień gotowych (USTAWIENIE 1 do 3), mikrosilnik pracuje ze stałą prędkością obrotową wskazaną przez kontrolkę.



Przełącznik kierunku obrotów mikrosilnika **E**

Po podniesieniu silnika elektrycznego z uchwytu, kierunek obrotów silnika elektrycznego można zmienić, naciskając na chwilę ten przełącznik (). Kierunek obrotów będzie wskazany przez bursztynową i zieloną diodę LED.

Zielona kontrolka: normalny kierunek obrotów

Bursztynowa kontrolka: odwrócony kierunek obrotów

Uwaga: nie zmieniać kierunku obrotów silnika elektrycznego podczas pracy silnika.

Gdy silnik elektryczny, dla którego ustawiony odwrócony kierunek obrotów zostanie włożony z powrotem do uchwytu, a potem podniesiony, włączy się brzęczyk.



Włącznik lampy dentystycznej **E**

Włączanie/wyłączanie lampy dentystycznej.



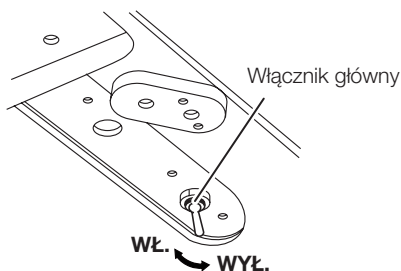
Przełącznik funkcyjny **E**

Używać tego przełącznika do ustawiania różnych stanów pracy.

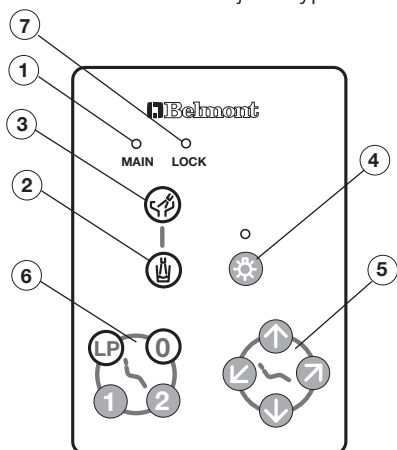
5-1-2 Typ z drażkiem

Włącznik główny

Przestawić włącznik główny znajdujący się po prawej stronie (patrząc od przodu), pod stolikiem dentysty w położenie włączone, po czym kontrolka zasilania na głównym panelu sterowania zacznie świecić na zielono.



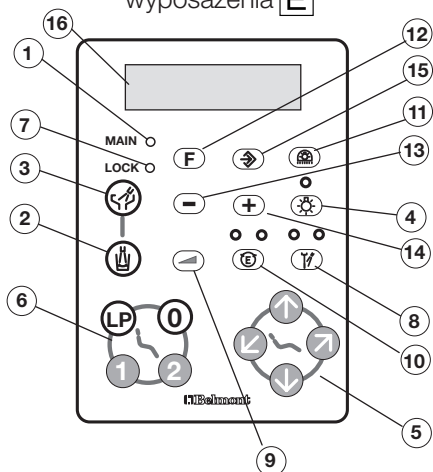
Panel sterowania w wersji A wyposażenia **A**



Główny panel sterowania

- ① Kontrolka zasilania
- ② Przełącznik układu napędnienia kubka
- ③ Przełącznik płukania miski
- ④ Przełącznik zestawu oświetleniowego
- ⑤ Ręczne przełączniki sterujące fotela
- ⑥ Przełączniki pracy automatycznej fotela
- ⑦ Kontrolka blokady bezpieczeństwa
- ⑧ Włącznik wody chłodzącej
- ⑨ Przełącznik ustawiania prędkości silnika elektrycznego
- ⑩ Przełącznik ustawiania kierunku silnika elektrycznego
- ⑪ Przełącznik lampy dentystycznej
- ⑫ Przełącznik funkcyjny
- ⑬ Przełącznik zmniejszania
- ⑭ Przełącznik zwiększania
- ⑮ Przełącznik zapisu
- ⑯ Kontrolka funkcji

Panel sterowania zgodnie w wersji E wyposażenia **E**



Przełącznik układu napędnienia kubka **A E**

Wcisnąć na chwilę przełącznik układu napędnienia kubka (☺), co spowoduje, że woda będzie wypływać z dyszy układu napędnienia kubka przez 3 sekundy, po czym automatycznie przestanie wypływać. Rozpocznie się również płukanie miski, które zakończy się automatycznie po 6 sekundach. Podczas pracy układu napędnienia kubka, krótkie naciśnięcie przełącznika układu napędnienia kubka (☺) spowoduje anulowanie napędnienia kubka. Poza tym, gdy napędnienie kubka się rozpocznie, spluwaczka będzie splukiwana przez 6 sekund, po czym splukiwanie zatrzyma się automatycznie. (Zsynchronizowane splukiwanie miski) Uwaga: objętość wody wlewanej do kubka można wyregulować pokrętkiem sterowania układu napędnienia kubka umieszczonym na korpusie spluwaczki.



Przełącznik płukania miski [A] [E]

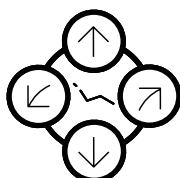
Krótkie naciśnięcie przełącznika płukania miski (☞) spowoduje spłukiwanie wodą przez 6 sekund, które zatrzyma się automatycznie. (Tryb regulatora czasowego) Wcisnąć przełącznik płukania miski na 2 sekundy, aby włączyć ciągłe spłukiwanie wodą. (Tryb ciągły) Podczas pracy układu spłukiwania miski, krótkie naciśnięcie przełącznika płukania miski (☞) spowoduje zatrzymanie spłukiwania miski. Uwaga: CLESTA II można ustawić na tryb regulatora czasowego (ustawienie standardowe) i na tryb ciągły spłukiwania miski. Objętość wody używanej do spłukiwania miski można wyregulować pokręteł sterowania spłukiwania miski umieszczonym na korpusie spluwaczki.

Dioda LED



Włącznik oświetlenia narzędzia [E]

Podnieść narzędzie ze światłowodem z uchwytu i wcisnąć na chwilę włącznik zestawu oświetleniowego (R), po czym kontrolka zacznie świecić na zielono i zasilanie światłowodu zostanie włączone. Aby wyłączyć zestaw oświetleniowy, po prostu ponownie wcisnąć włącznik zestawu oświetleniowego.



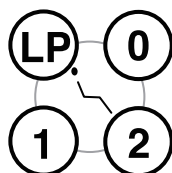
Ręczne przełączniki sterujące fotela [A] [E]

Podnoszenie fotela ----- Naciskać przełącznik (↑) do czasu podniesienia fotela w żądanej położenie.

Opuszczanie fotela ----- Wcisnąć przełącznik (↓) do czasu opuszczenia fotela w żądane położenie.

Pochylanie oparcia ----- Wcisnąć przełącznik (↙) do czasu pochylenia oparcia w żądane położenie.

Podnoszenie oparcia --- Wcisnąć przełącznik (↗) do czasu podniesienia oparcia w żądane położenie.



Przełączniki trybu ręcznego fotela [A] [E]

Przestawianie do pozycji zapisanej w pamięci

Nacisnąć na chwilę przełącznik pozycji pamięci I (1), co spowoduje przestawienie fotela do pozycji pamięci 1 i jego automatyczne zatrzymanie. Pozycję pamięci 2 ustawia się przełącznikiem pozycji pamięci (2). Uwaga: aby poznać sposób regulacji pozycji zapisanej w pamięci, skorzystać z instrukcji fotela.

Obsługa funkcji automatycznego powrotu

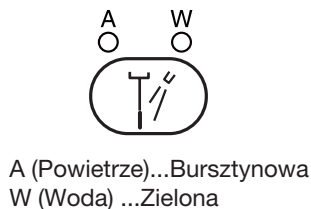
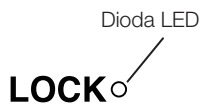
Wcisnąć na chwilę przełącznik automatycznego powrotu (0), co spowoduje, że fotel powróci w położenie wyjściowe (z siedziskiem w najniższym położeniu i oparciem wyprostowanym), po czym zatrzyma się automatycznie.

Obsługa funkcji pamięci ostatniego położenia

Na chwilę wcisnąć przełącznik pamięci ostatniego położenia (LP), gdy fotel znajduje się w położeniu do leczenia, co spowoduje, że oparcie podniesie się do położenia do przepłukiwania ust (pionowego), po czym zatrzyma się automatycznie. Ponownie na chwilę wcisnąć przełącznik pamięci ostatniego położenia (LP), co spowoduje, że oparcie powróci do poprzedniego położenia do leczenia i zatrzyma się automatycznie.

Wyłącznik awaryjny (wyłącznik bezpieczeństwa)

Podczas automatycznego ruchu (przestawianie do pozycji pamięci, korzystanie z automatycznego powrotu i przestawianie do ostatniej zapamiętanej pozycji), chwilowe wciśnięcie dowolnego przełącznika sterującego fotela spowoduje natychmiastowe anulowanie automatycznego ruchu.



Kontrolka blokady fotela [A] [E]

Kontrolka blokady bezpieczeństwa świeci na bursztynowo, gdy działa blokada bezpieczeństwa.

Uwaga: patrz 5-5 Funkcja blokady

Włącznik wody chłodzącej [E]

Po podniesieniu narzędzia dentystycznego i wciśnięciu tego włącznika, zaczną świecić dioda LED A (powietrze) oraz dioda LED W (woda), a z narzędzia będzie wydostawać się woda i powietrze. W przypadku silnika powietrznego lub turbiny powietrznej, naciskanie tego włącznika powoduje przełączanie między aerozolem (gdy świecą jednocześnie diody LED A i LED W) a wyłączeniem dopływu wody i powietrza. W przypadku skalera elektrycznego, naciskanie tego włącznika powoduje przełączanie między dopływem tylko wody (dioda LED W świeci) a wyłączeniem dopływu wody, niezależnie od trybu pracy. W przypadku mikrosilnika, można wybrać pracę w 2 trybach lub 4 trybach za pomocą wyboru konfiguracji trybów. Wciskanie tego włącznika z konfiguracją 2 trybów powoduje przełączanie między aerozolem a wyłączeniem. W przypadku konfiguracji z 4 trybami, przełączanie odbywa się w kolejności podanej poniżej przy każdym naciśnięciu tego przełącznika: aerozol, tylko woda, tylko powietrze, wyłączenie. Aby uzyskać informacje o konfiguracji trybów, skorzystaj z punktu 5-1-3 Procedura konfiguracji przełącznika funkcyjnego.



Przełącznik ustawiania prędkości silnika elektrycznego [E]

Dostępne są dwa tryby prędkości obrotowej mikrosilnika: tryb z limitem i tryb nastawy. Naciskanie tego przełącznika powoduje zmianę trybu prędkości: limit prędkości → USTAWIENIE 1 → USTAWIENIE 2 → USTAWIENIE 3 → limit prędkości.

Kontrolka wskazuje wybrany tryb.

1) Przełączanie na limit prędkości obrotowej (tryb limitu)

Podnieść mikrosilnik z uchwytu i wcisnąć ten przełącznik () aby wybrać tryb limitu. Aby wybrać górny limit w trybie limitu, wcisnąć przełącznik zwiększania () lub przełącznik zmniejszania (). Górny limit prędkości obrotów mikrosilnika zmienia się w trzech krokach (lub w 5 krokach).

- Górny limit prędkości obrotowej w przypadku 3 kroków:

10 000/20 000/40 000 min⁻¹ (obr./min)

- Górny limit prędkości obrotowej w przypadku 5 kroków:

5 000/10 000/20 000/30 000/40 000 min⁻¹ (obr./min)

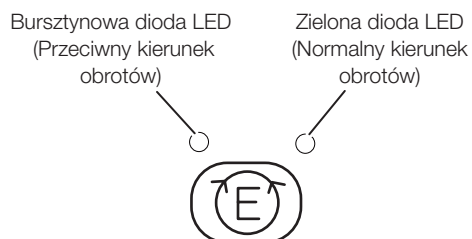
Aby uzyskać informacje o konfiguracji trybu 5 kroków, skorzystaj z punktu 5-1-3 Procedura konfiguracji przełącznika funkcyjnego.

2) Przełączanie na zadaną prędkość obrotową (tryb ustawień gotowych)

Wyjąć mikrosilnik z uchwytu, wcisnąć ten przełącznik () a następnie wybrać tryb ustawień gotowych (USTAWIENIE 1 do 3).

Prędkość obrotową w tym trybie można zmieniać, naciskając przycisk zwiększania () lub zmniejszania ()

Nacisnąć przełącznik zapisu () w celu zapisania zmienionej prędkości obrotowej. W przypadku wciśnięcia pedału sterującego po wybraniu trybu ustawień gotowych (USTAWIENIE 1 do 3), mikrosilnik pracuje ze stałą prędkością obrotową wskazaną przez kontrolkę.



Przełącznik kierunku obrotów mikrosilnika **E**

Po podniesieniu silnika elektrycznego z uchwytu, kierunek obrotów silnika elektrycznego można zmienić, naciskając na chwilę ten przełącznik (**E**). Kierunek obrotów będzie wskazany przez bursztynową i zieloną diodę LED.

Zielona kontrolka: normalny kierunek obrotów

Bursztynowa kontrolka: odwrócony kierunek obrotów

Uwaga: nie zmieniać kierunku obrotów silnika elektrycznego podczas pracy silnika.

Gdy silnik elektryczny, dla którego ustawiony odwrócony kierunek obrotów zostanie włożony z powrotem do uchwytu, a potem podniesiony, włączy się brzęczyk.



Włącznik lampy dentystycznej **E**

Włączanie/wyłączanie lampy dentystycznej.



Przełącznik funkcyjny **E**

Używać tego przełącznika do ustawiania różnych stanów pracy.

TIMER SET
▶=START

5-1-3 Procedura konfiguracji przełącznika funkcyjnego

1. Regulator czasowy

Regulator czasowy można ustawić na maksymalnie 90 min. i 50 s co 10 sekund.



Przełącznik funkcyjny



Przełącznik zmniejszania



Przełącznik zwiększania



Przełącznik uruchamiania

1) Aby ustawić regulator czasowy

Na chwilę nacisnąć przełącznik funkcyjny, po czym ustawić czas, naciskając przełącznik zmniejszania i przełącznik zwiększania.

(+) ... Najkrótszy czas, jaki można ustawić przełącznikiem, to 10 sekund.

(-) ... Najkrótszy czas, jaki można ustawić przełącznikiem to 1 minuta.

Ustawiony czas jest pokazany na wskaźniku funkcji.

Nacisnąć na chwilę przełącznik uruchamiania, aby uruchomić regulator czasowy. O upływie ustawionego czasu informują elektroniczne dźwięki.

Na przykład: ustawiony czas 3 minut i 30 sekund jest przedstawiony jako 03:30 na wskaźniku funkcji.

2) Ustawianie zapisanego czasu



Przełącznik funkcyjny



Przełącznik zmniejszania



Przełącznik zwiększania



Przełącznik zapisu



Można ustawić cztery wartości czasu zapisane w pamięci. (0) (1) (2) (LP)

Na chwilę nacisnąć przełącznik funkcyjny, po czym ustawić czas, naciskając przełącznik zmniejszania i przełącznik zwiększania.

Nacisnąć przełącznik zapisu, a następnie nacisnąć przycisk (0) (1) (2) lub (LP), aby zapisać ustawienie w pamięci.

3) Korzystanie z ustawienia czasu zapisanego w pamięci



Przełącznik funkcyjny



Przełącznik uruchamiania



Nacisnąć przełącznik funkcyjny, a następnie nacisnąć przełącznik (0) (1) (2) lub (LP), aby wybrać żądany numer pozycji pamięci.

Nacisnąć przycisk uruchamiania, aby uruchomić regulator czasowy.

4) Anulowanie regulatora czasowego podczas odliczania czasu



Przełącznik funkcyjny



Przełącznik uruchamiania

Na chwilę nacisnąć przełącznik funkcyjny, a następnie nacisnąć przełącznik, aby anulować regulator czasowy.

Dr.NUMBER = 0 ↓

2. Tryb wyboru grupy

Tryb wyboru grupy to wygodna funkcja dla kliniki dentystycznej, w której wiele grup (maksymalnie cztery) pracuje z jednym unitem dentystycznym. Dla każdej grupy można ustawić następujące funkcje.

Zapisana pozycja fotela.

Zapisana prędkość obrotowa mikrosilnika.

Aby skonfigurować ustawienia grupy.

1) Dwukrotnie krótko nacisnąć przełącznik funkcyjny na głównym panelu sterowania, aby wskaźnik funkcji wyświetlił numer grupy.

2) Na chwilę nacisnąć przełącznik 0, 1, 2 lub LP na głównym panelu sterowania, aby skonfigurować ustawienia dla jednej z 4 grup.

0; Grupa 1 / 1; Grupa 2 / 2; Grupa 3 / LP; Grupa 4



Przełącznik funkcyjny

FLUSH OUT F=↓
(-)=HP (+)=HP+W

3. Układ przepłukiwania

Fotel CLESTA II jest wyposażony w dwa rodzaje układów przepłukiwania. Krótkie przepłukiwanie służy do czyszczenia przewodów wodnych narzędzi.

Długie przepłukiwanie służy do czyszczenia przewodów wodnych narzędzi, przewodu wodnego splukiwania miski oraz przewodu wodnego napełniania kubka.

Typ bez miski spluwaczki: nie można używać długiego przepłukiwania.

W celu usunięcia wody z narzędzia użyć miski lub wiadra.



Przełącznik funkcyjny

Przełącznik zmniejszania

Przełącznik zwiększania

1) Krótkie przepłukiwanie

Nacisnąć krótko przełącznik funkcyjny trzy razy i na chwilę wcisnąć przełącznik zmniejszania. Podnieść narzędzia z uchwytu i włożyć je do miski spluwaczki. Chwilowe naciśnięcie pedału sterującego uruchomi krótkie przepłukiwanie.

Woda wypływa z narzędzia i przestaje wypływać samoczynnie po 40 sekundach. Chwilowe naciśnięcie dowolnego przełącznika sterującego lub pedału sterującego podczas przepłukiwania spowoduje natychmiastowe anulowanie przepłukiwania.

2) Długie przepłukiwanie

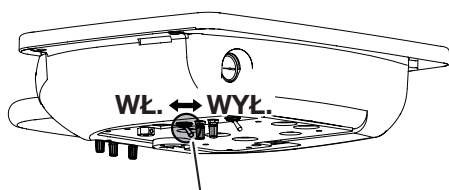
Krótko nacisnąć przełącznik funkcyjny trzy razy i krótko nacisnąć przełącznik zwiększania. Podnieść narzędzia z uchwytu i włożyć je do miski spluwaczki.

Chwilowe naciśnięcie pedału sterującego uruchomi długie przepłukiwanie trwające 5 minut. Następnie rozpocznie się przepłukiwanie układu napełniania kubka i miski, które zatrzyma się po kolejnych 5 minutach. Chwilowe naciśnięcie dowolnego przełącznika sterującego lub pedału sterującego podczas przepłukiwania spowoduje natychmiastowe anulowanie przepłukiwania.

*Instrukcja obsługi układu przepłukiwania A

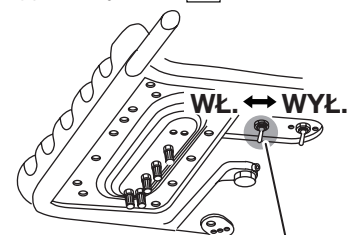
Podnieść narzędzia(e) z uchwytu narzędzi i włożyć je do miski spluwaczki. Woda wypływa z narzędzia(a), gdy przełącznik przepłukiwania jest w pozycji włączonej. Aby przerwać przepłukiwanie, przestawić przełącznik przepłukiwania w położenie wyłączone podczas przepłukiwania.

Typ uchwytu A



Przełącznik przepłukiwania

Typ z drążkiem A



Przełącznik przepłukiwania

Beep=ON F=↓
(-)=OFF (+)=ON

LP.MODE=HOLD F=↓
(-)=FOOT(+)=HOLD

ALARM TYPE=0 F=↓
PUSH 0 1 2 LP(3)

M.LMT=3 STEP F=↓
(-)=3 (+)=5 STEP

4. Włączanie/wyłączanie dźwięku panelu sterowania

Naciśnięcie przełącznika na panelu sterowania powoduje emisję dźwięku elektronicznego.

Ten dźwięk można wyłączyć w następujący sposób;

(F)

(-)

(+)

Przełącznik funkcyjny Przełącznik zmniejszania Przełącznik zwiększania
Nacisnąć krótko przełącznik funkcyjny cztery razy i krótko wcisnąć przełącznik zmniejszania.

Aby powrócić do ustawienia wyjściowego.

Nacisnąć krótko przełącznik funkcyjny cztery razy i nacisnąć krótki przełącznik zwiększania.

5. Tryb oświetlenia narzędzia światłowodowego (opcja)

Jeśli zainstalowane jest narzędzie światłowodowe, światłowód włącza się po wyjęciu narzędzia z uchwytu i wyłącza się po włożeniu narzędzia z powrotem do uchwytu.

Można to zmienić tak, aby światłowód włączał się po wyjęciu narzędzia z uchwytu i aktywacji napędu powietrznego pedałem sterującym.

(F)

(-)

(+)

Przełącznik funkcyjny Przełącznik zmniejszania Przełącznik zwiększania
Krótko wcisnąć przełącznik funkcyjny pięć razy i wcisnąć przełącznik zmniejszania.

Aby powrócić do ustawienia wyjściowego.

Krótko wcisnąć przełącznik funkcyjny pięć razy i wcisnąć przełącznik zwiększania.

6. Dźwięk elektroniczny regulatora czasowego

Można zmienić dźwięk elektroniczny regulatora czasowego.

(F)

(0)

(1)

(2)

(LP)

Przełącznik funkcyjny

Krótko wcisnąć przełącznik funkcyjny sześć razy.

Krótko wcisnąć jeden z przełączników pracy automatycznej fotela (0, 1, 2, LP), aby zapisać nowy dźwięk elektroniczny.

7. Ustawienie maksymalnej prędkości mikrosilnika (opcja)

Maksymalną prędkość obrotową mikrosilnika można wybrać w 3 krokach (10 000, 20 000, 40 000 min⁻¹ (obr./min)).

W następujący sposób można zmienić tę funkcję tak, aby działała w 5 krokach (5 000, 10 000, 20 000, 30 000, 40 000 min⁻¹ (obr./min)):

(F)

(-)

(+)

Przełącznik funkcyjny Przełącznik zmniejszania Przełącznik zwiększania
Krótko wcisnąć przełącznik funkcyjny siedem razy i wcisnąć przełącznik zwiększania.

Aby powrócić do ustawienia wyjściowego.

Krótko wcisnąć przełącznik funkcyjny siedem razy i wcisnąć przełącznik zmniejszania.

SPRAY=4MODE F=↓
(-)=2 (+)=4 MODE

8. Włącznik wody chłodzącej

W przypadku mikrosilnika, można wybrać pracę w 2 trybach lub 4 trybach za pomocą wyboru konfiguracji trybów.

Wciskanie tego włącznika z konfiguracją 2 trybów powoduje przełączanie między aerozolem a wyłączeniem.

W przypadku konfiguracji z 4 trybami, przełączanie odbywa się w kolejności podanej poniżej przy każdym naciśnięciu tego przełącznika: aerozol, tylko woda, tylko powietrze, wyłączenie.



Przełącznik
funkcyjny



Przełącznik
zmniejszania



Przełącznik
zwiększania



Włącznik wody
chłodzącej

Aby ustawić 2 tryby

Krótko wcisnąć przełącznik funkcyjny osiem razy i wcisnąć przełącznik zmniejszania.

Aby ustawić 4 tryby

Krótko wcisnąć przełącznik funkcyjny osiem razy i wcisnąć przełącznik zwiększania.

W*E=LINK F=E
(-)=IND (+)=LINK

9. Płukanie układu napełniania kubka i miski

Płukanie układu napełniania kubka i płukanie miski są ustawione na jednoczesną pracę (włączenie przełącznika układu napełniania kubka uruchamia również płukanie miski).

Aby te funkcje działały niezależnie.



Przełącznik
funkcyjny



Przełącznik
zmniejszania



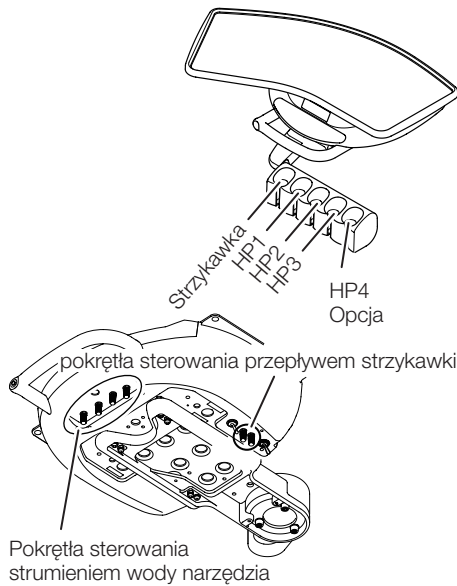
Przełącznik
zwiększania

Wcisnąć krótko przełącznik funkcyjny dziewięć razy i wcisnąć przełącznik zmniejszania.

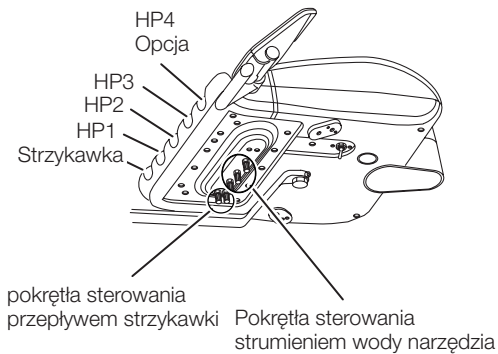
Aby powrócić do ustawienia wyjściowego.

Krótko wcisnąć przełącznik funkcyjny dziewięć razy i wcisnąć przełącznik zwiększania.

Typ uchwyty



Typ z drążkiem



5-1-4 Pokręta sterowania

Pokręta sterowania strumieniem wody narzędzia

Pokręta sterowania strumieniem wody narzędzia znajdują się pod stołem dentysty.

Każde pokrętko sterowania strumieniem wody jest oznaczone cyframi 1-4 od lewej strony HP1, HP2, HP3...

Objętość strumienia wody narzędzia można regulować niezależnie.

*HP4 jest opcjonalne.

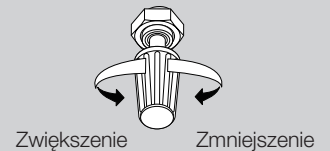
Pokręta sterowania przepływem strzykawki

Pokręta sterowania przepływem strzykawki dentysty znajdują się pod stołem dentysty.

Pokręta sterowania przepływem pozwalają na regulację objętości przepływu powietrza i wody strzykawki dentysty.

Pokrętko z żółtą nakładką to pokrętko sterowania przepływem powietrza, a pokrętko z niebieską nakładką to pokrętko sterowania przepływem wody.

Uwaga: obracanie pokrętko sterowania przeciwnie do wskazówek zegara zwiększa objętość przepływu, a obracanie go zgodnie ze wskazówkami zegara zmniejsza objętość przepływu.

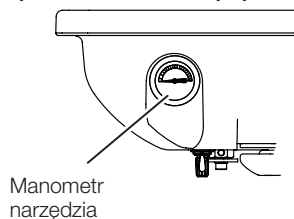


5-1-5 Manometr narzędzia

Gdy narzędzie pracuje, ciśnienie powietrza napędu narzędzia jest podane na manometrze narzędzia.

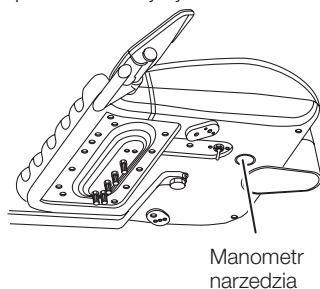
Typ uchwyty

Tylna strona stołu dentysty

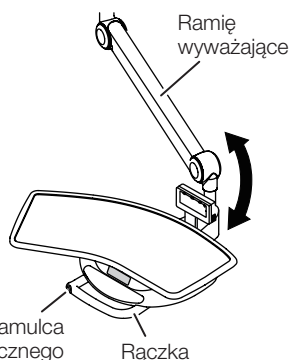


Typ z drążkiem

Spód stołu dentysty



Typ uchwytu



Typ z drążkiem



5-1-6 Hamulec pneumatyczny ramienia wyważającego

Przycisk hamulca pneumatycznego ramienia wyważającego jest umieszczony na uchwycie.

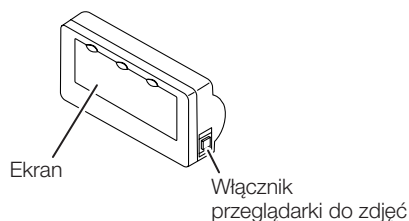
Kiedy główny włącznik jest w położeniu włączonym, ramię wyważające jest zablokowane. Chwycić za uchwyt i wcisnąć przycisk hamulca pneumatycznego, aby wyregulować wysokość stołu.

Zwolnić przycisk hamulca pneumatycznego w żądanej pozycji stołu, co spowoduje zablokowanie ramienia wyważającego.



OSTRZEŻENIE

Nie obciążać stołu ładunkiem powyżej 3 kg. [Typ z uchwytem]



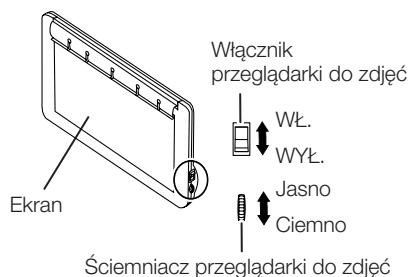
5-1-7 Przeglądarka do zdjęć

Przeglądarka do zdjęć dentystycznych

Nacisnąć włącznik, aby włączyć ekran. Nacisnąć włącznik ponownie, aby wyłączyć ekran.

Gdy urządzenie nie jest w użytku, wyłączać je.

Przeglądarka do zdjęć dentystycznych jest przeznaczona do uzupełniania obserwacji rentgenowskich i nie jest przeznaczona do badań ani diagnostyki.



Przeglądarka panoramiczna

Obrócić włącznik do góry, aby włączyć ekran, lub w dół, aby go wyłączyć. Obrócić regulator jasności w dół, aby zwiększyć jasność, lub w górę, aby ją zmniejszyć.

Gdy urządzenie nie jest w użytku, wyłączać je.

Przeglądarka panoramiczna jest przeznaczona do uzupełniania obserwacji rentgenowskich i nie jest przeznaczona do badań ani diagnostyki.

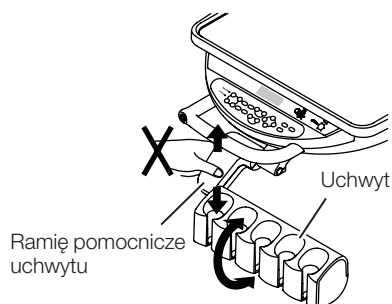
5-1-8 Ramię pomocnicze uchwytu/uchwyt



PRZESTROGA

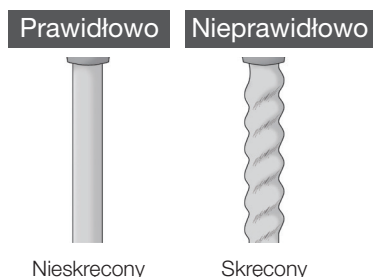
Nie regulować ramienia pomocniczego uchwytu ani uchwytu.

Ponieważ ustawienie kąta uchwytu jest stałe w momencie instalacji, ramię pomocnicze uchwytu ulegnie uszkodzeniu, jeśli zostanie poruszone ze zbyt dużą siłą.



5-1-9 Narzędzia

Narzędzie uruchamia się, podnosząc je z uchwytu narzędzia i używając pedału sterującego. Aby uzyskać informacje na temat obsługi poszczególnych narzędzi, skorzystać z instrukcji obsługi producenta.



⚠ PRZESTROGA

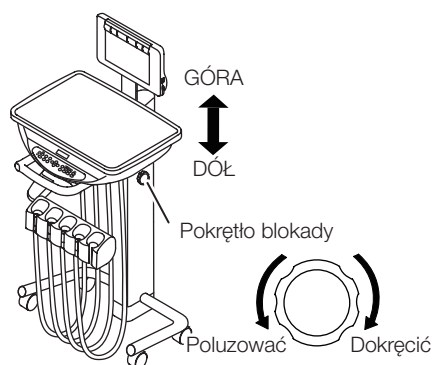
Wielokrotne podnoszenie i odkładanie narzędzia na miejsce może spowodować skręcenie jego węża.

Regularnie sprawdzać, czy wąż nie jest skręcony.

Jeśli jest skręcony, wyprostować go przed użyciem. Dalsze używanie narzędzia ze skręconym wężem może spowodować powstanie załamania węża lub pęknięcie przewodu, przez co narzędzie nie będzie nadawać się do użytku.

5-1-10 Regulacja wysokości stołu (typ z wózkiem)

Poluzować pokrętło blokady, aby podnieść lub opuścić część ze stołem. Unieruchomić stół w żądanej pozycji, mocno dokręcając pokrętło po zakończeniu regulacji.



⚠ PRZESTROGA

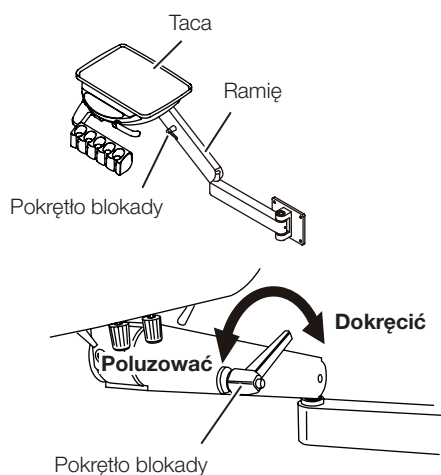
- Podczas regulacji wysokości stołu na stole nie mogą znajdować się żadne przedmioty.
- Koniecznie chwycić część ze stołem przed poluzowaniem pokrętła blokady.
- Koniecznie dokręcić pokrętło blokady po zakończeniu regulacji.

5-1-11 Pokrętło blokady (wersja z szafką i ramieniem typu Hi-Lo)

Poluzować pokrętło blokady, aby podnieść lub opuścić część ze stołem. Unieruchomić stół w żądanej pozycji, mocno dokręcając pokrętło po zakończeniu regulacji.

⚠ PRZESTROGA

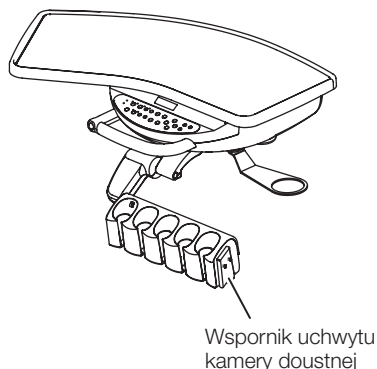
Jeśli pokrętło blokady Hi-Lo nie będzie solidnie dokręcone, stół dentysty może się obniżyć. Jeżeli taka sytuacja wystąpi podczas leczenia pacjenta, może to spowodować obrażenia ciała. Aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała, mocno dokręcić pokrętło blokady Hi-Lo.



5-1-12 Wspornik uchwyty kamery doustnej

Na tym wsporniku można zamontować uchwyt kamery doustnej.

[Uwaga] Możliwe do zamontowania uchwyty kamery doustnej:
Uchwyt do SOPRO ACTEON SOPRO 617



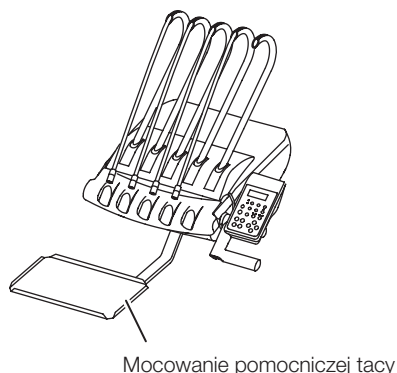
5-1-13 Mocowanie pomocniczej tacy



OSTRZEŻENIE

Obciążenia przekraczającego limit wagi (1,5 kg) nie można przykładać do pomocniczej tacy stołu dentysty (drażek).

Może to spowodować uszkodzenia lub obrażenia ciała.

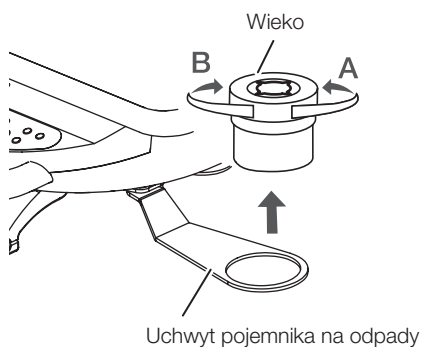


5-1-14 Pojemnik na odpady

Usuwać odpady i oczyszczać pojemnik po nagromadzeniu odpadów. Nierdzewny otwór na odpady można odłączyć po jego obróceniu w kierunku A.

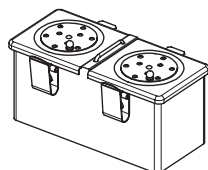
Wiekro pojemnika ma ostre części, które mogą łatwo zahaczyć o bawełnę itp.

Zachować najwyższą ostrożność podczas jej czyszczenia.



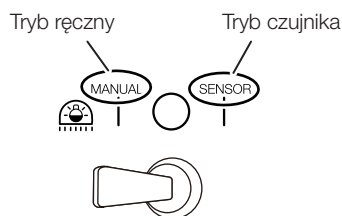
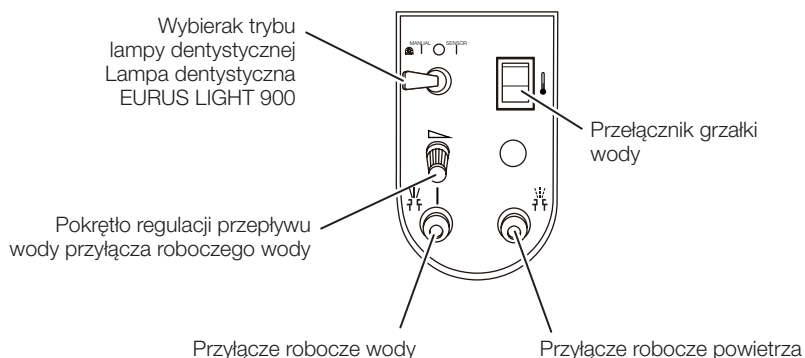
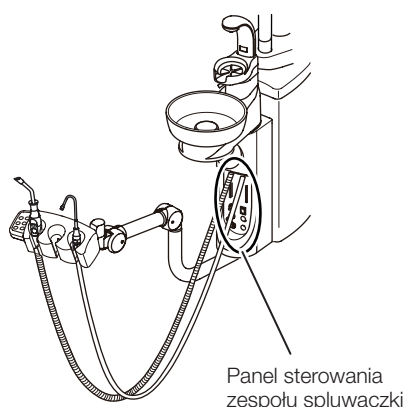
5-1-15 Pojemniki na waciki bawełniane

Służą do przechowywania czystych wacików bawełnianych.



5-2 Sekcja zespołu spluwaczki

5-2-1 Panel sterowania zespołu spluwaczki



Wybierak trybu lampy dentystycznej

Lampa dentystyczna EURUS LIGHT/900

Lampę dentystyczną można włączać i wyłączać przetłacznikiem bezdotykowym umieszczonym na głowicy lampy lub przetłacznikiem ręcznym na panelu sterowania zespołu spluwaczki.

Aby korzystać z przetłacznika bezdotykowego:

przesunąć dźwignię przetłacznika na stronę oznaczoną SENSOR.

Aby korzystać z przetłacznika ręcznego:

przesunąć dźwignię przetłacznika na stronę obsługi ręcznej.

Ustawić dźwignię przetłacznika w położenie środkowe, aby wyłączyć.



Przetłacznik grzałki wody

Przesunąć włącznik grzałki wody w położenie włączone, aby rozgrzać wodę układu napełniania kubka.



Przyłącze robocze wody

Dostarcza wodę do urządzenia zewnętrznego.

Szybkozłącze do przyłącza roboczego wody

Numer modelu: MCL-04NH-1B

Pokrętko regulacji przepływu wody przyłącza roboczego wody

Obracanie pokrętki przeciwnie do wskazówek zegara zwiększa objętość przepływu, a obracanie go zgodnie ze wskazówkami zegara zmniejsza objętość przepływu.

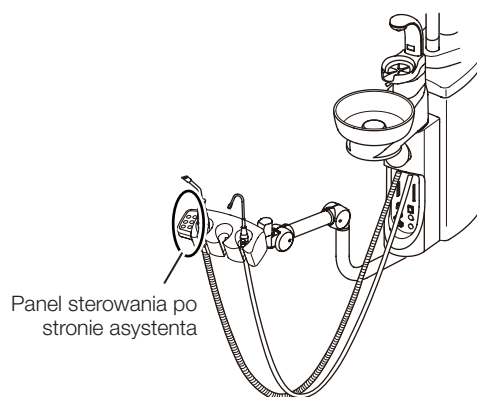
Przyłącze robocze powietrza

Dostarcza powietrze do urządzenia zewnętrznego.

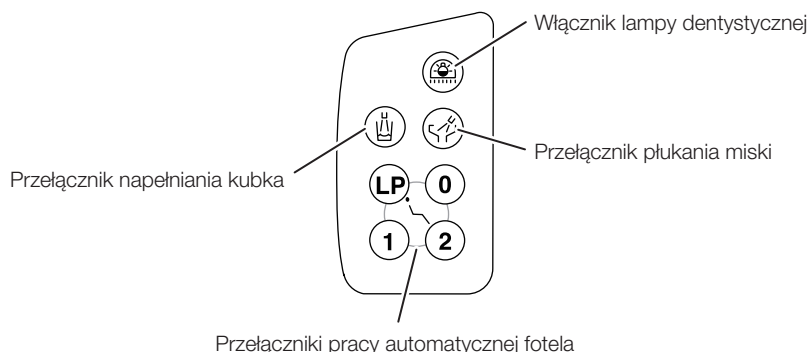
Szybkozłącze do przyłącza roboczego powietrza

Numer modelu: MC-04PH

5-2-2 Panel sterowania po stronie asystenta



Panel sterowania po stronie asystenta



Przełącznik układu napęnlania kubka

Wcisnąć na chwilę przełącznik układu napęnlania kubka (☺), co spowoduje, że woda będzie wypływać z dyszy układu napęnlania kubka przez 3 sekundy, po czym automatycznie przestanie wypływać. Rozpocznie się również płukanie miski, które zakończy się automatycznie po 6 sekundach.

Podczas pracy układu napęnlania kubka, krótkie naciśnięcie przełącznika układu napęnlania kubka (☺) spowoduje anulowanie napęnlania kubka. Poza tym, gdy napęnlanie kubka się rozpocznie, spluwaczka będzie splukiwana przez 6 sekund, po czym splukiwanie zatrzyma się automatycznie. (Zsynchronizowane splukiwanie miski)

Uwaga: objętość wody wlewanej do kubka można wyregulować pokrętkiem sterowania układu napęnlania kubka umieszczonym na korpusie spluwaczki.



Przełącznik płukania miski

Krótkie naciśnięcie przełącznika płukania miski (☺) spowoduje splukiwanie wodą przez 6 sekund, które zatrzyma się automatycznie. (Tryb regulatora czasowego) Wcisnąć przełącznik płukania miski na 2 sekundy, aby włączyć ciągłe splukiwanie wodą. (Tryb ciągły)

Podczas pracy układu splukiwania miski, krótkie naciśnięcie przełącznika płukania miski (☺) spowoduje zatrzymanie splukiwania miski.

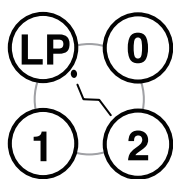
Uwaga: CLESTA II można ustawić na tryb regulatora czasowego (ustawienie standardowe) i na tryb ciągły splukiwania miski.

Objętość wody używanej do splukiwania miski można wyregulować pokrętkiem sterowania splukiwania miski umieszczonym na korpusie spluwaczki.



Włącznik lampy dentystycznej

Włączanie/wyłączanie lampy dentystycznej.



Przełączniki pracy automatycznej fotela

Przestawianie do pozycji zapisanej w pamięci

Nacisnąć na chwilę przełącznik pozycji pamięci I (1), co spowoduje przestawienie fotela do pozycji pamięci 1 i jego automatyczne zatrzymanie. Pozycję pamięci 2 ustawia się przełącznikiem pozycji pamięci (2). Uwaga: aby poznać sposób regulacji pozycji zapisanej w pamięci, skorzystać z instrukcji fotela.

Obsługa funkcji automatycznego powrotu

Wcisnąć na chwilę przełącznik automatycznego powrotu (0), co spowoduje, że fotel powróci w położenie wyjściowe (z siedziskiem w najniższym położeniu i oparciem wyprostowanym), po czym zatrzyma się automatycznie.

Obsługa funkcji pamięci ostatniego położenia

Na chwilę wcisnąć przełącznik pamięci ostatniego położenia (LP), gdy fotel znajduje się w położeniu do leczenia, co spowoduje, że oparcie podniesie się do położenia do przepłukiwania ust (pionowego), po czym zatrzyma się automatycznie. Ponownie na chwilę wcisnąć przełącznik pamięci ostatniego położenia (LP), co spowoduje, że oparcie powróci do poprzedniego położenia do leczenia i zatrzyma się automatycznie.

Wyłącznik awaryjny (wyłącznik bezpieczeństwa)

Podczas automatycznego ruchu (przestawianie do pozycji pamięci, korzystanie z automatycznego powrotu i przestawianie do ostatniej zapamiętanej pozycji), chwilowe wciśnięcie dowolnego przełącznika sterującego fotela spowoduje natychmiastowe anulowanie automatycznego ruchu.

5-2-3 Pokrętła sterowania

Pokrętła sterowania przepływem strzykawki

Pokrętła sterowania przepływem strzykawki asystenta znajdują się w korpusie zespołu spluwaczki. Pokrętło z żółtą nakładką służy do regulacji objętości przepływu powietrza strzykawki asystenta, a pokrętło z niebieską nakładką służy do regulacji objętości przepływu wody.

Pokrętło regulacji przepływu układu napełniania kubka

Objętość przepływu układu napełniania kubka można regulować pokrętłem regulacji przepływu układu napełniania kubka. (Układ zaworu zaciskowego)

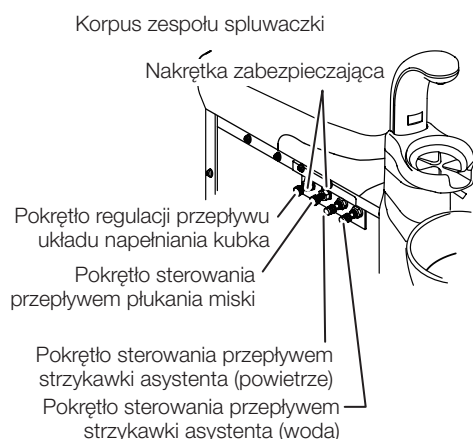
Poluzować nakrętkę zabezpieczającą i wyregulować objętość przepływu wody układu napełniania kubka, obracając pokrętłem.

Dokręcić nakrętkę zabezpieczającą po zakończeniu regulacji.

Pokrętło sterowania przepływem płukania miski

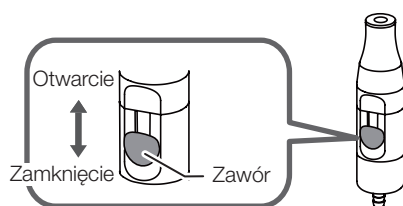
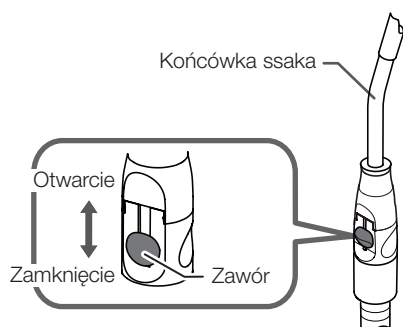
Objętość przepływu wody do płukania miski można regulować za pomocą pokrętła sterowania przepływem płukania miski. (Układ zaworu zaciskowego)

Poluzować nakrętkę zabezpieczającą i wyregulować objętość przepływu wody płukania miski, obracając pokrętłem. Dokręcić nakrętkę zabezpieczającą po zakończeniu regulacji. Uwaga: obracanie pokrętła przeciwnie do wskazówek zegara zwiększa objętość przepływu, a obracanie go zgodnie ze wskazówkami zegara zmniejsza objętość przepływu.



5-2-4 VH-18 HVE (ssak o dużej wydajności)

Wyjąć ssak z uchwytu asystenta, aby włączyć ssanie.
Ponieważ urządzenie wyposażone jest w obwód opóźniający, ssanie nie zatrzyma się natychmiast po odłożeniu ssaka do uchwytu asystenta. W przypadku centralnego układu ssącego, ssanie będzie jeszcze trwać przez około 3 sekundy.
Objętość ssania można regulować, otwierając lub zamykając zawór. Rozmiar końcówki: $\varnothing 11/\varnothing 16$



5-2-5 Ślinociąg BT06

Wyjąć ślinociąg z uchwytu asystenta, aby włączyć ssanie.
Ponieważ urządzenie wyposażone jest w obwód opóźniający, ssanie nie zatrzyma się natychmiast po odłożeniu ślinociągu do uchwytu asystenta. W przypadku centralnego układu ssącego, ssanie będzie jeszcze trwać przez około 3 sekundy.
Objętość ssania można regulować, otwierając lub zamykając zawór.
* Używać jednorazowych końcówek ślinociągu.

5-2-6 Czujnik napełniania kubka



Położyć kubek (papierowy) na podstawie układu napełniania kubka, aby woda zaczęła wypływać z dyszy układu napełniania kubka i automatycznie przestała wypływać po napełnieniu kubka.
Gdy układ napełniania kubka się uruchomi, włączy się również płukanie miski, które będzie pracować przez około 6 sekund i zatrzyma się automatycznie. Wciśnięcie przełącznika napełniania kubka podczas napełniania kubka (☺) spowoduje anulowanie przepływu wody przez układ napełniania kubka. Podczas płukania miski krótko wcisnąć przełącznik płukania miski (☹), co spowoduje anulowanie przepływu wody do płukania miski.

Używać tylko odpowiednich jednorazowych kubków papierowych (dentystrycznych).

Używać tylko pustych kubków, ponieważ użycie kubka, w którym pozostaje trochę wody, może spowodować jego przepełnienie.

Przerwa w napełnieniu kubków układu napełniania kubka musi trwać powyżej 2 sekund.

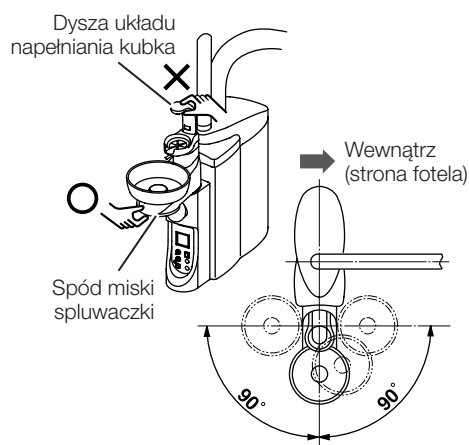
5-2-7 Obracanie miski spluwaczki (opcja)

Miskę spluwaczki można obracać o 90°. (do wewnątrz i na zewnątrz)

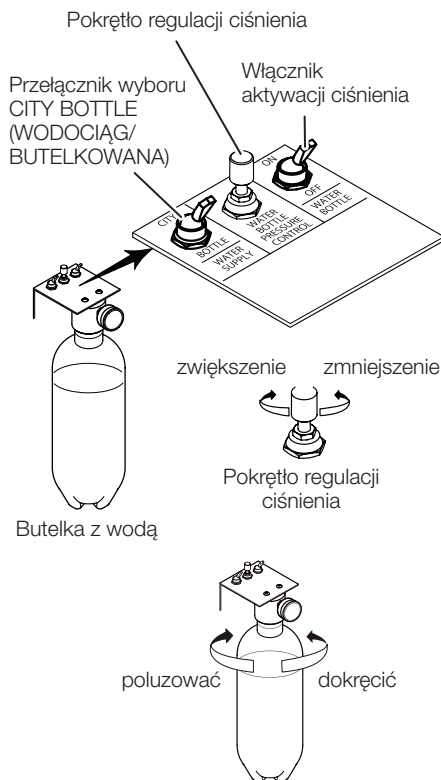


PRZESTROGA

Nie trzymać za dyszę układu napełniania kubka podczas obracania miski spluwaczki, tylko trzymać koniecznie za spód miski spluwaczki. Obracanie z użyciem dyszy układu napełniania kubka może spowodować uszkodzenie dyszy układu napełniania kubka.



5-2-8 Układ czystej wody



Przełącznik wyboru CITY BOTTLE (WODOCIĄG/BUTELKA) pozwala na przełączanie między wodą wodociągową a butelkowaną.

CITY..... Woda wodociągowa
BOTTLE.... Woda butelkowana

Kiedy włącznik aktywacji ciśnienia jest w pozycji włączonej, można używać wody butelkowanej.

Pokrętko regulacji ciśnienia wody butelkowanej pozwala na regulację ciśnienia wody z butelki.

Ciśnienie zwiększa się, obracając pokrętko zgodnie ze wskazówkami zegara, lub zmniejsza się, obracając pokrętko przeciwnie do wskazówek zegara.

Wymiana butelki z wodą

[Sposób wyjmowania butelki z wodą]

- 1) Przetawić włącznik aktywacji ciśnienia w dolne położenie (wyłączone).
- 2) Obrócić butelkę wody i odłączyć ją.

Obracanie przeciwnie do wskazówek zegara powoduje poluzowanie złącza.

Obracanie zgodnie ze wskazówkami zegara powoduje zaciśnięcie połączenia.

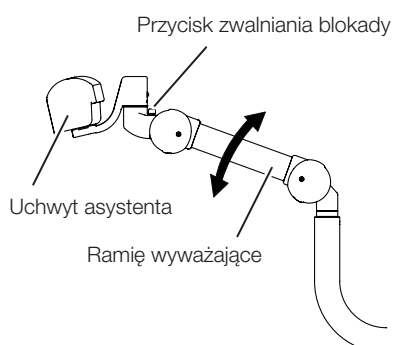
[Sposób mocowania]

Zamocować na miejsce, wykonując procedurę odłączania w odwrotnej kolejności.

PRZESTROGA

- Butelka na wodę jest przeznaczona do pracy wyłącznie z wodą oczyszczoną, wodą destylowaną lub wodą czystą.
- Nie używać płynu do płukania ust ani wody elektrolizowanej, ponieważ takie substancje mogą spowodować zatkanie rurek lub mieć negatywny wpływ na wewnętrzne zawory i wyposażenie.
- Ustawić ciśnienie dopływu powietrza dla butelki na wodę na 200 kPa lub mniej. Zbyt wysokie ciśnienie może uszkodzić butelkę na wodę.

5-2-9 Ramię asystenta z regulacją wysokości



Nacisnąć przycisk zwalniania blokady i podnieść ramię, aby wyregulować wysokość uchwytu asystenta.

Ustawić na żądanej wysokości, po czym zwolnić przycisk blokady.

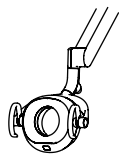
Uwaga: podtrzymywać ramię ręką do czasu ustawienia go na żądanej wysokości.

5-2-10 Lampa dentystyczna

Przed każdym użyciem zawsze czytać instrukcję lampy dentystycznej, aby zapewnić jej prawidłową obsługę.



300 (typu 320S)



LAMPA EURUS



900 (typu D200)



900 (typu 920)

5-2-11 Wspornik monitora

Na tym wsporniku można zamontować monitor komputerowy.



Wspornik monitora



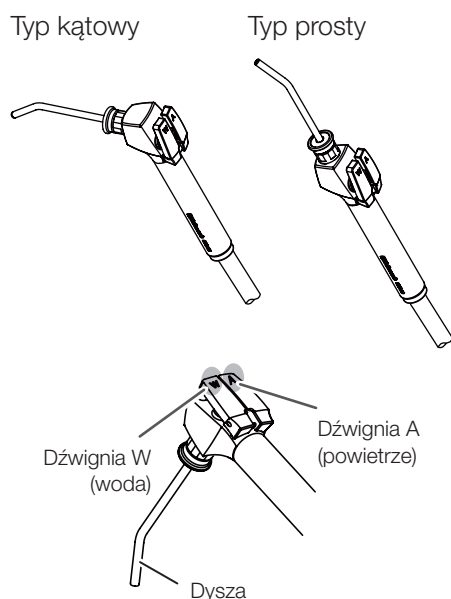
PRZESTROGA

Nie obciążać nadmiernie monitora ani wspornika monitora i nie powodować ich wstrząsów. Aby uniknąć uszkodzenia lub obrażeń ciała, upewnić się, że monitor spełnia następujące wymogi:

Masa: 4 kg

5-3 Strzykawka trójdrożna

SYR-20



Rozpylanie wody/powietrza

Nacisnąć dźwignię W, aby wypływała woda.

Nacisnąć dźwignię A, aby wylatywało powietrze.

Nacisnąć obie dźwignie jednocześnie, aby ze strzykawki wydostawał się aerozol.

Woda wypływa ze środka końcówki, a powietrze wylatuje z otworów na jej obwodzie.

Obracanie dyszy

Dyszę można obracać w zakresie 360°.

77 typu trójdrożnego

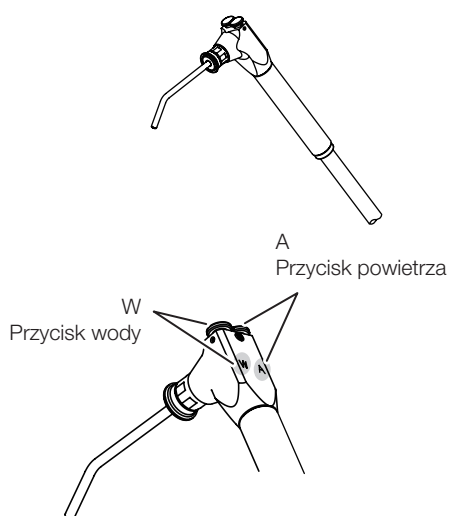
Rozpylanie wody/powietrza

Nacisnąć przyciskiem oznaczony literą W, aby wypływała woda.

Nacisnąć przycisk oznaczony literą A, aby wylatywało powietrze.

Nacisnąć oba przyciski jednocześnie, aby ze strzykawki wydostawał się aerozol.

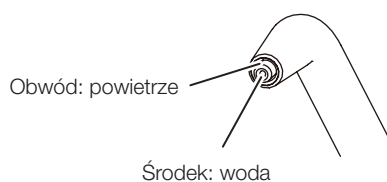
Woda wypływa ze środka końcówki, a powietrze wylatuje z otworów na jej obwodzie.



Obracanie dyszy

Dyszę można obracać w zakresie 360°.

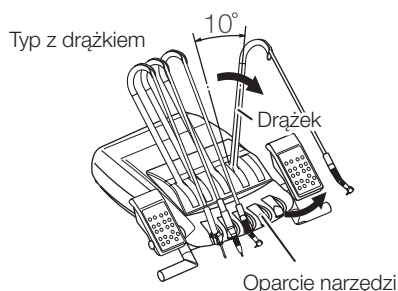
Końcówka dyszy
(Wspólne dla wszystkich typów)



Jeśli powietrze będzie wypuszczane niezwłocznie po użyciu wody lub przymocowaniu dyszy, niewielkie pozostałości wody mogą zostać wyrzucone z dyszy. Podczas wypuszczania powietrza wcisnąć dźwignię 2 dwa lub trzy razy, aby sprawdzić, czy ze strzykawki nie wypływa woda.

5-4 Pedał sterujący

Podnieść narzędzie z uchwytu narzędzi lub oparcia narzędzi (pociągnąć drążek około 10 stopni naprzód).



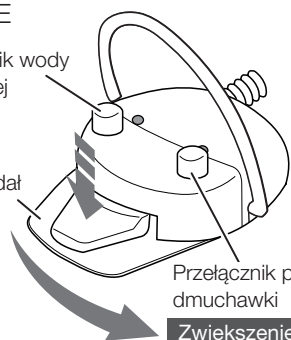
Typu SE

Przełącznik wody chłodzącej

Pedał

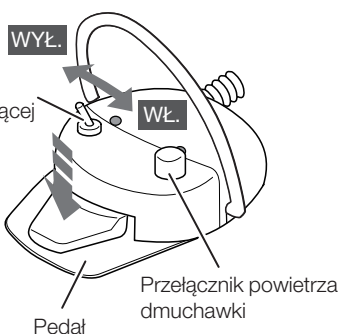
Przełącznik powietrza dmuchawki

Zwiększenie
prędkość obrotowa mikrosilnika

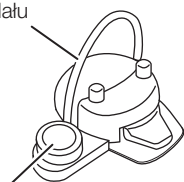


Typu A2

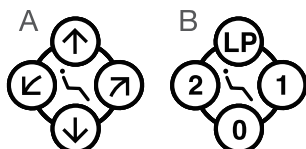
Przełącznik wody chłodzącej



Uchwyt pedału sterującego



Pedał sterujący



Typu SE **E**

Pedał

Podnieść narzędzie z uchwytu narzędzi i wcisnąć pedał napędu powietrznego, aby uruchomić narzędzie.

Przełącznik wody chłodzącej

Chwilowe wciśnięcie przełącznika wody chłodzącej powoduje zmianę stosowania wody chłodzącej i powietrza do narzędzia.

Aktualnie występujący stan jest przedstawiony na głównym panelu sterowania.

Patrz: 5-1 Włącznik wody chłodzącej na głównym panelu sterowania sekcji zespołu dentysty.

Przełącznik powietrza dmuchawki

Wciśnięcie przełącznika powietrza dmuchawki powoduje wydostawanie się powietrza z dmuchawki narzędzia bez obracania wiertła.

Sterowanie obrotami mikrosilnika

Podnieść mikrosilnik z uchwytu narzędzi i wcisnąć w dół przesuwny pedał napędu powietrznego poziomo w prawo, aby uruchomić mikrosilnik.

Prędkość obrotową zwiększa się, przesuwając pedał dalej w prawo.

Regulacja prędkości pedałem sterującym odbywa się w zakresie określonym przez ustawienie limitów prędkości mikrosilnika.

Typu A2 **A**

Pedał

Podnieść narzędzie z uchwytu narzędzi i wcisnąć pedał napędu powietrznego, aby uruchomić narzędzie.

Przełącznik wody chłodzącej

Przełącznik wody chłodzącej pozwala na włączanie i wyłączanie przepływu wody chłodzącej narzędzia.

Przełącznik powietrza dmuchawki

Wciśnięcie przełącznika powietrza dmuchawki powoduje wydostawanie się powietrza z dmuchawki narzędzia bez obracania wiertła.

Uchwyt pedału sterującego

Pedał sterujący można przesuwac, zawieszając go nad stopą.

Pedał sterujący

A. Ręczne przełączniki sterujące fotela

B. Przełączniki pracy automatycznej fotela

Kontrolka blokady fotela



5-5 Funkcja blokady

W następujących przypadkach uruchamia się blokada bezpieczeństwa blokująca ruch fotela.

1. Gdy pedał sterujący jest wciśnięty.
2. Wcisnąć dowolny przełącznik obsługi fotela, aby zatrzymać ruch automatyczny.
3. Podczas ustawiania przełącznikiem funkcyjnym na panelu sterowania dentysty.
4. Gdy miska spluwaczki jest obrócona w kierunku strony pacjenta. (Typ z podestem)

6-1 Zewnętrzne powierzchnie

Czyszczenie i dezynfekcja powierzchni

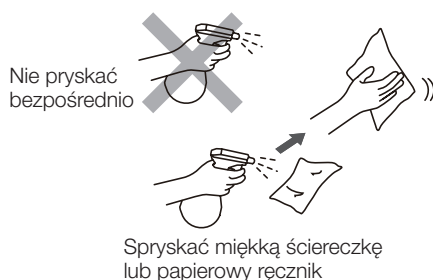
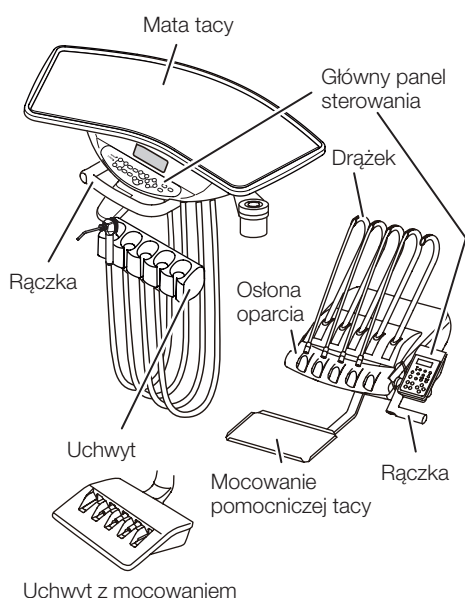
Aby oczyścić i zdezynfekować zewnętrzne powierzchnie produktu, wytrzeć powierzchnie miękką ściereczką lub papierowym ręcznikiem zwilżonym(a) środkiem FD366 produkcji Dürr albo ściereczkami PlastiSept eco Wipes FP produkcji ALPRO, a następnie wytrzeć je suchą ściereczką.

PRZESTROGA

- Jeśli zewnętrzne powierzchnie produktu są nadmiernie zabrudzone, zwilżyć miękką szmatkę wodą zawierającą około 10% neutralnego detergentu i przetrzeć zewnętrzne powierzchnie szmatką. Następnie przetrzeć te powierzchnie ściereczką zwilżoną wodą i wytrzeć do sucha suchą szmatką.
- Nigdy nie używać żadnych produktów wymienionych poniżej: Lotne chemikalia, takie jak rozcieńczalnik do farb, butanol, alkohol izopropylowy, zmywacz do paznokci, benzyna lub nafta; detergenty kwaśne, zasadowe lub zawierające chlor; silnie żrące środki dezynfekujące (jodopowidon, np. Isodine, podchloryn sodu itp.); ścierny wosk do polerowania lub szorstka gąbka.
- Natychmiast zetrzeć detergent lub wodę pozostawioną na powierzchni. Wilgoć lub detergent może spowodować rdzewienie lub awarię części elektrycznych.

6-2 Zespół dentysty

Mata tacy, główny panel sterowania, rączka, uchwyt, uchwyt z mocowaniem, drążek, osłona oparcia, mocowanie pomocniczej tacy



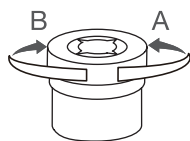
Czyszczenie i dezynfekcja powierzchni

Wytrzeć powierzchnię miękką ściereczką lub papierowym ręcznikiem zwilżonym(a) środkiem FD366 produkcji Dürr albo ściereczkami PlastiSept eco Wipes FP produkcji ALPRO, a następnie wytrzeć je suchą ściereczką. Jeśli zewnętrzne powierzchnie produktu są nadmiernie zabrudzone, zwilżyć miękką szmatkę wodą zawierającą około 10% neutralnego detergentu i przetrzeć zewnętrzne powierzchnie szmatką. Następnie przetrzeć te powierzchnie ściereczką zwilżoną wodą i wytrzeć do sucha suchą szmatką.

Nie rozpylać detergentu bezpośrednio na powierzchnie zewnętrzne. Oczyścić powierzchnię miękką ściereczką lub ręcznikiem papierowym zwilżonym(a) detergentem, a następnie wytrzeć do sucha ściereczką. Przedostanie się cieczy do produktu może spowodować usterkę lub awarię.

W przypadku czyszczenia powierzchni głównego panelu sterowania środkiem dezynfekującym itp., całkowicie zetrzeć środek dezynfekujący. Jeśli środek przedostanie się pod powierzchnię, przełączniki membranowe mogą ulec awarii.

6 Konserwacja i czyszczenie



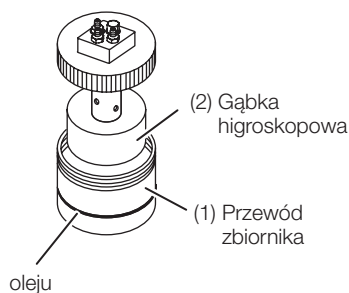
Pojemnik na odpady

Po wypełnieniu pojemnika na odpady nierdzewny otwór na odpady można odłączyć, obracając go w stronę A.

Element ten blokuje się po obróceniu w stronę B.

Wiekło pojemnika ma ostre części, które mogą łatwo zahaczyć o bawełnę itp.

Zachować najwyższą ostrożność podczas jej czyszczenia.



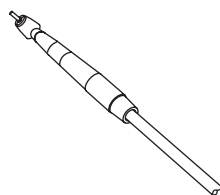
Separator mgły olejowej

To urządzenie zbiera olej z powietrza wylotowego wydostającego się z narzędzia.

Gdy olej sięgnie do kreski na zbiorniku oleju (1), konieczne usunąć olej. Obrócić zbiornik oleju przeciwnie do wskazówek zegara, aby go odłączyć.

Jeśli gąbka higroskopijna (2) (materiał eksploatacyjny) jest nadmierne zabrudzona lub pokryta za dużą ilością oleju, wymienić ją.

Aby wymienić gąbkę higroskopijną, skontaktować się z autoryzowanym dealerem Belmont. (Wymiana jest płatna).



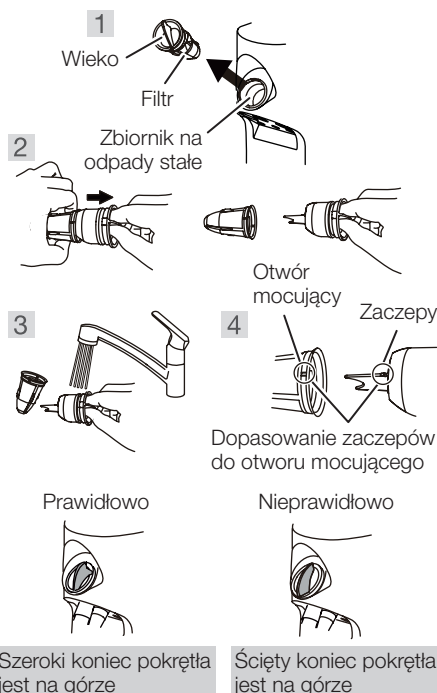
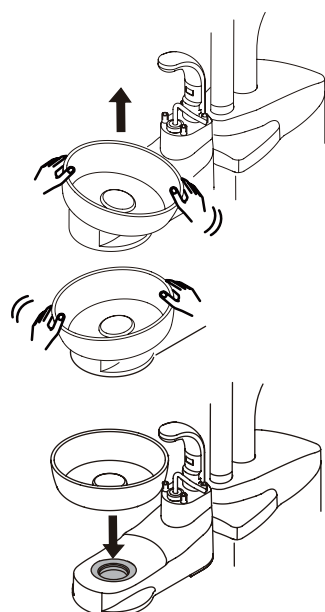
Narzędzia/waż narzędzi

Czyszczenie narzędzi

Skorzystać z instrukcji obsługi odpowiednich narzędzi.

6-3 Zespół spluwaczki

Korek spustowy, sitko kosza, podstawa układu napełniania kubka, miska spluwaczki



A. Odłączyć korek spustowy i oczyścić sitko kosza.

Zdemontować podstawę układu napełniania kubka i oczyścić ją.

Obrócić dyszę splukiwania miski przeciwnie do wskazówek zegara, unikając zderzenia z miską spluwaczki.

B. Obrócić miskę spluwaczki w lewo i w prawo, a następnie podnieść ją i zdjąć.



PRZESTROGA

- Przetawić włącznik główny w położenie wyłączone przed zdemontowaniem miski spluwaczki.
- Miska spluwaczki jest wykonana ze szkła lub ceramiki i może pęknąć po uderzeniu. Podczas zdejmowania i mocowania miski spluwaczki oraz po tych czynnościach zachować ostrożność podczas poruszania miską, chroniąc ją przed uderzeniami i upuszczeniem. Przenosząc miskę spluwaczki, trzymać ją mocno oburącz, trzymając jedną dłoń pod spodem miski spluwaczki.
- Nie myć miski spluwaczki gorącą wodą, ponieważ może to spowodować pęknięcie miski.
- Nosić wytrzymałe rękawice podczas mycia.

C. Jeśli zamontowanie miski spluwaczki po oczyszczeniu jest trudne, pomoczyć powierzchnię mocowania, co ułatwi montaż. Po zamontowaniu sprawdzić, czy miska spluwaczki jest solidnie przymocowana.

D. Po przymocowaniu miski spluwaczki przestawić dyszę płukania miski w wyjściowe położenie, po czym przymocować podstawę układu napełniania kubka.

Zbiornik na odpady stałe

Odłączyć i umyć filtr ze zbiornika na odpady stałe zespołu spluwaczki na koniec każdego dnia pracy.

Nagromadzenie zassanych substancji powoduje spadek siły ssania próżniowego.

[Odłączyć/Zamocować filtr]

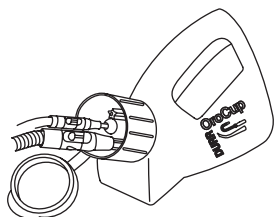
1. Wyciągnąć i zdjąć pokrywę z pojemnika na odpady stałe.
2. Odłączyć pokrywę od filtra, pociągając pokrywę zgodnie z rysunkiem.
3. Umyć filtr i pokrywę pod bieżącą wodą.
4. Przymocować pokrywę do filtra, dopasowując zaczepy pokryw do otworu mocującego filtra.
5. Zamontować filtr, wykonując powyższą procedurę w odwrotnej kolejności.



PRZESTROGA

Konieczne solidnie włożyć zbiornik na odpady stałe w prawidłowym kierunku. W przeciwnym razie ssak i ślinociąg mogą nie działać prawidłowo.

6-4 Przewód ssący

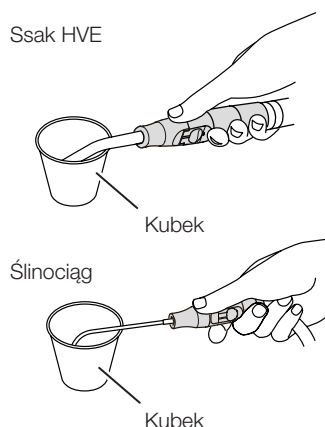


Narzędzia używane w połączeniu z ssakiem i ślinociągiem zasysają wydzieliny, ślinę i krew zawierającą bakterie. Z tego powodu po zabiegu należy je zawsze myć i sterylizować z użyciem środka MD555/Orotol plus produkcji Dürr.

Korzystać ze środka Orotol Plus do codziennej pielęgnacji. Ponadto zalecamy stosowanie MD555 do cotygodniowego czyszczenia.

Nie używać detergentów innych niż wyznaczone przez naszą firmę. W przeciwnym razie silnie kwaśne detergenty lub zasadowe preparaty do czyszczenia odpływów mogą spowodować zatory, uszkodzenia lub korozję metalu.

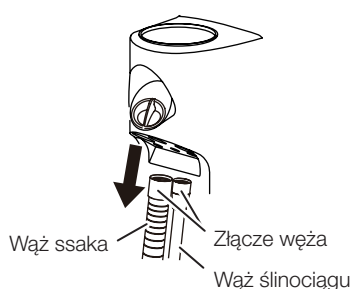
6-5 Wąż ssaka o dużej wydajności/wąż ślinociągu



Zassać filiżankę wody (około 100 ml) lub więcej do ssaka i ślinociągu po użyciu przez pacjenta. Ma to na celu ich oczyszczenie, rozcieńczenie zastosowanych leków oraz zapobieganie pogorszenia stanu narzędzi.

Niektóre leki stosowane do zabiegu mogą spowodować pogorszenie stanu narzędzia. Lek mogą spowodować rozpuszczenie, odkształcenie lub uszkodzenie części narzędzia, co może prowadzić do wycieków z narzędzia lub awarii ssania. Ostatecznie narzędzie przestanie nadawać się do użytku.

Myć narzędzia prawidłowo, aby zapewnić ich długotrwałe użytkowanie.



Wąż ssaka i wąż ślinociągu można odłączyć od zespołu spluwaczki

- Wąż ssaka i wąż ślinociągu można odłączyć, ciągnąc je w dół, zgodnie ze strzałkami przedstawionymi na rysunku. Umyć węże pod bieżącą wodą.
- Wymienić wąż ssaka lub wąż ślinociągu na nowy, jeśli wystąpią uszkodzenia lub zanieczyszczenie węża będzie widoczne.

Zawsze przestawiać włącznik główny w położenie wyłączone przed ściągnięciem węża w celu jego umycia.

6-6 Przewód wodny

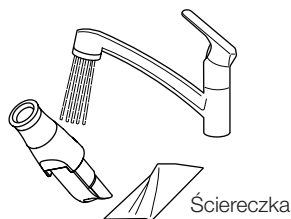
Do konserwacji przewodu wodnego używać środka Alpron/Bilpron produkcji ALPRON.

Używać środka Alpron do codziennej konserwacji. Ponadto zalecamy stosowanie środka Bilpron do cotygodniowego czyszczenia.

(1) Demontaż



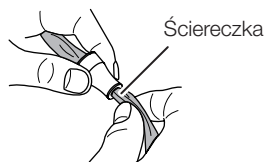
(2) Mycie powierzchni



(3) Mycie wnętrza i części przesuwnej



(4) Mycie części, do których nie można dotrzeć szczotką



6–7 Ssak o wysokiej wydajności i ślinociąg

Myć i sterylizować narzędzia dentystyczne między pacjentami.

W celu prawidłowej sterylizacji ssaka i ślinociągu konieczne jest ich umycie w celu usunięcia zabrudzeń i zanurzenie ich w detergencie. Następnie należy je spłukać w celu usunięcia pozostałości detergentu. Postępować zgodnie z poniższą procedurą w celu umycia i sterylizacji narzędzi.

(1) Demontaż

Aby przygotować narzędzia do mycia, zdemontować je zgodnie z rysunkiem.

Trzymać za złącze węża i pociągnąć za wąż ssaka oraz wąż ślinociągu, aby odłączyć je od korpusu.

(2) Mycie powierzchni

Spłukać powierzchnię czystą wodą (wodociągową) rozgrzaną do temperatury $40 \pm 5^\circ\text{C}$, po czym wytrzeć ją ściereczką w celu usunięcia zanieczyszczeń.

Po usunięciu wszystkich zanieczyszczeń, wytrzeć powierzchnię do sucha.

(3) Mycie wnętrza i rowka do przesuwania

Przeplukać wnętrze i rowek do przesuwania korpusu czystą wodą (wodociągową) podgrzaną do temperatury $40 \pm 5^\circ\text{C}$, a następnie wyszorować je szczotką do czyszczenia lub szczoteczką do zębów. Po usunięciu wszystkich zanieczyszczeń, wytrzeć je do sucha.

(4) Mycie części, do których nie można dotrzeć szczotką

Jeśli do niektórych części nie można dotrzeć szczotką, wytrzeć je ściereczką.

Solidnie płukać je w czystej wodzie (wodociągowej) rozgrzanej do temperatury $40 \pm 5^\circ\text{C}$ (przez co najmniej minutę).

Zanurzyć części w środku ID212 produkcji Dürr lub w zasadowym środku czyszczącym na 5 minut.

Następnie solidnie płukać je w czystej wodzie (wodociągowej) rozgrzanej do temperatury $40 \pm 5^\circ\text{C}$ (przez co najmniej minutę).

Sprawdzić części pod kątem widocznych zanieczyszczeń. Jeśli pozostają widoczne zabrudzenia, powtórzyć powyższą procedurę mycia.

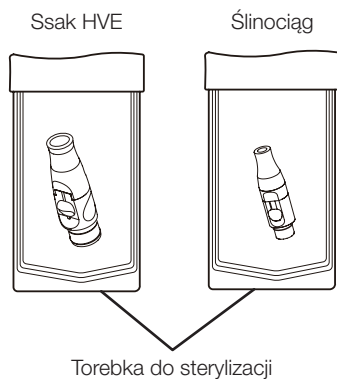
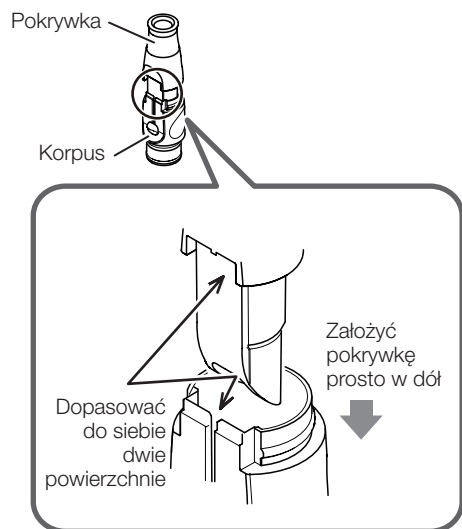
Myć te części niezwłocznie po użyciu.

Jeśli części znajdują się w stanie opisanym poniżej po ich umyciu, nie autoklawować ich. Wymienić je.

Otwór jest zatkany/otwory są zatkane i usunięcie zanieczyszczeń jest niemożliwe.

6 Konserwacja i czyszczenie

Środki ostrożności podczas montażu ssaka przed sterylizacją



(5) Sterylizacja

Ssak i ślinociąg może dezynfekować w autoklawie.

Zmontować ponownie zespół głównego korpusu i wysterylizować ssak i ślinociąg w autoklawie.

Podczas montażu ssaka dopasować dwie powierzchnie: płaską powierzchnię pokrywki i powierzchnię rowka do przesuwania korpusu. Następnie nasunąć pokrywkę prosto na korpus.

* Nie wkładać jej skręconej.

1. Umieścić narzędzie w torebce do sterylizacji i szczelnie zamknąć otwór.
2. Autoklawować w temperaturze 134 °C przez 3 minuty.

Narzędzia sterylizować w autoklawie maksymalnie 250 razy.

Sposób przechowywania: po sterylizacji przechowywać narzędzie w torebce do sterylizacji w ciemnym i chłodnym miejscu.



PRZESTROGA

- Sterylizację należy przeprowadzać po każdym użyciu do leczenia pacjenta.
- Zalecane jest korzystanie z autoklawu sterylizacyjnego klasy B.
- Temperatura sterylizacji wynosi 135 °C lub mniej.
- Pozostawić do naturalnego wyschnięcia, jeśli temperatura suszenia może przekroczyć 135 °C.
- Po sterylizacji w autoklawie, pokrywka, filtr, korpus i zawór podlegają odbarwieniu, co nie ma negatywnego wpływu na ich działanie.
- Pokrętko przesuwne, które jest materiałem eksploatacyjnym, można autoklawować 100 razy.
- Jeśli dojdzie do uszkodzenia torebki do sterylizacji, należy ją wyrzucić i powtórzyć sterylizację z użyciem nowej torebki do sterylizacji.

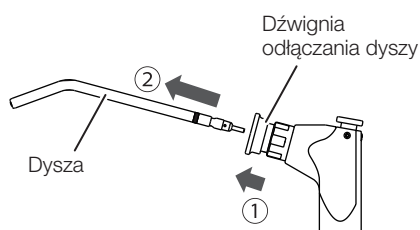
6–8 Strzykawka trójdrożna typu 77

Myć i sterylizować narzędzia dentystyczne między pacjentami.

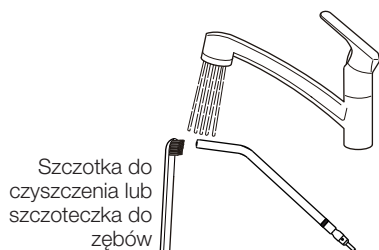
W celu prawidłowej sterylizacji strzykawki trójdrożnej konieczne jest jej umycie w celu usunięcia zabrudzeń i zanurzenie jej w detergencie.

Następnie należy je spłukać w celu usunięcia pozostałości detergentu. Postępować zgodnie z poniższą procedurą w celu umycia i sterylizacji narzędzi.

(1) Demontaż



(2) Mycie powierzchni



(1) Demontaż

Aby przygotować ją do mycia, zdemontować dyszę zgodnie z rysunkiem. Pociągnąć dźwignię odłączania dyszy ① w celu odblokowania dyszy, po czym dyszę ② można odłączyć.

(2) Mycie powierzchni

[Mycie ręczne]

A. Zetrzeć zanieczyszczenia z powierzchni ściereczką, jednocześnie płucząc powierzchnię strumieniem ciepłej i czystej wody pod kątem 40 ± 5 stopni.

Wyszorować końcówkę i złącze dyszy szczotką do czyszczenia lub szczoteczka do zębów pod strumieniem czystej i ciepłej wody pod kątem 40 ± 5 stopni.

B. Sprawdzić, czy zanieczyszczenia zostały usunięte po czyszczeniu. Czyścić dalej, jeśli zanieczyszczenia pozostają.

C. Zanurzyć w zasadowym środku do dezynfekcji lub detergencie na 5 minut. (Zalecamy stosowanie środka ID212 produkcji DURR)

D. Dokładnie płukać wodą destylowaną w normalnej temperaturze lub czystą wodą przez ponad 1 minutę.

[Mycie ręczne/myjka ultradźwiękowa]

Przed sterylizacją myć dyszę pod bieżącą wodą przez 30 sekund miękką szczotką i umieścić ją w myjce ultradźwiękowej z enzymatycznym środkiem czyszczącym w celu usunięcia zanieczyszczeń powierzchniowych.

Jeśli zanieczyszczenia pozostaną, dysza nie zostanie właściwie wysterylizowana.



PRZESTROGA

Dysze należy myć natychmiast po użyciu.

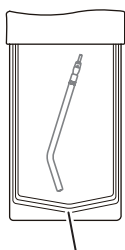
Jeśli substancje chemiczne lub ciała obce przykleją się do dyszy, może dojść do awarii lub odbarwienia.

Dlatego przed sterylizacją w autoklawie należy przeprowadzić czyszczenie i mycie.

Jeśli usunięcie zanieczyszczeń jest niemożliwe, wymienić dysze.

Narzędzia sterylizować w autoklawie maksymalnie 250 razy.

(3) Sterylizacja



torebka do sterylizacji

(3) Sterylizacja

Wybrać odpowiedni sposób sterylizacji spośród opisanych cykli sterylizacji w zależności od typu autoklawu do sterylizacji stosowanego w klinice:

[Sterylizacja z dynamicznym usuwaniem powietrza]

1. Umieścić dyszę torebce do sterylizacji i szczelnie zamknąć otwór.
2. Autoklawować w temperaturze 134 °C przez 3 minuty z czasem suszenia wynoszącym 15 minut.

[Sterylizacja w obiegu grawitacyjnym]

1. Umieścić dyszę torebce do sterylizacji i szczelnie zamknąć otwór.
2. Autoklawować w temperaturze 132 °C przez 15 minuty z czasem suszenia wynoszącym 30 minut.



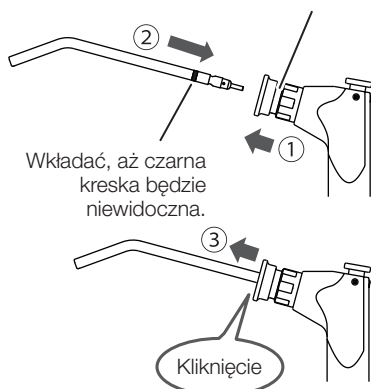
PRZESTROGA

- Sterylizację należy przeprowadzać po każdym użyciu do leczenia pacjenta.
- Nie sterylizować dyszy inaczej niż w autoklawie.
Zalecane jest korzystanie z autoklawu sterylizacyjnego klasy B.
- Temperatura sterylizacji wynosi 135 °C lub mniej.
- Pozostawić do naturalnego wyschnięcia, jeśli temperatura suszenia może przekroczyć 135 °C.
- Jeśli dojdzie do uszkodzenia torebki do sterylizacji, należy ją wyrzucić i powtórzyć sterylizację z użyciem nowej torebki do sterylizacji.

Sposób przechowywania: po sterylizacji przechowywać dyszę w torebce do sterylizacji w ciemnym i chłodnym miejscu.

(4) Mocowanie dyszy

dźwignia odłączania dyszy



Wkładać, aż czarna kreska będzie niewidoczna.

Kliknięcie

Przykład mocowania dyszy

Dobry przykład

Czarna kreska na dyszy jest niewidoczna.

Nie ma szczeliny między wewnętrzną częścią a zewnętrznym pierścieniem dźwigni odłączania dyszy

Brak szczeliny

Zły przykład

Czarna kreska na dyszy jest widoczna.

Występuje szczelina między wewnętrzną częścią a zewnętrznym pierścieniem dźwigni odłączania dyszy

szczelina

(4) Mocowanie dyszy

- A. Pociągnąć dźwignię odłączania dyszy ① i wkładać dyszę, aż czarna kreska ② będzie niewidoczna, zgodnie z rysunkiem po lewej stronie.
- B. Zwolnić dźwignię odłączania dyszy i ③ lekko pociągnąć za dyszę.
Dysza kliknie i zablokuje się.
- C. Po zamocowaniu dyszy sprawdzić, czy odłączenie dyszy poprzez jej ciągnięcie jest niemożliwe.
Postępować zgodnie z przykładem mocowania dyszy przedstawionym na rysunku i sprawdzić, czy dysza jest solidnie przymocowana.



OSTRZEŻENIE

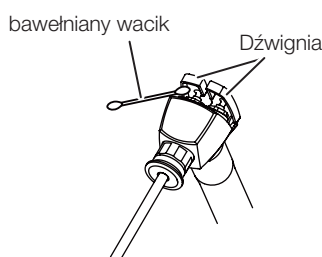
Jeśli strzykawka trójdrożna typu 77 będzie używana z nieprawidłowo zamocowaną dyszą, może ulec rozerwaniu podczas przysysania wodą lub dmuchania powietrzem, powodując obrażenia ciała użytkownika lub innych osób.

Przed użyciem dyszy sprawdzić, czy jest dobrze zamocowana.

6–9 Strzykawka trójdrożna SYR-20

Czyszczenie wnętrza dźwigni

Jeśli kurz lub zanieczyszczenia nagromadzą się wewnątrz dźwigni, usunąć je bawełnianym wacikiem.



Mycie i sterylizacja

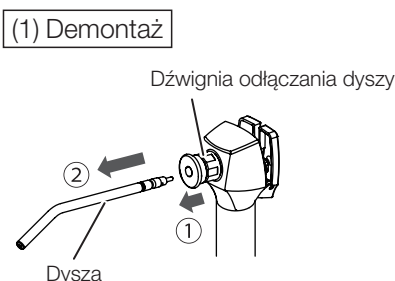
Myć i sterylizować narzędzia dentystyczne między pacjentami.

W celu prawidłowej sterylizacji strzykawki trójdrożnej konieczne jest jej umycie w celu usunięcia zabrudzeń i zanurzenie jej w detergencie.

Następnie należy je spłukać w celu usunięcia pozostałości detergentu. Postępować zgodnie z poniższą procedurą w celu umycia i sterylizacji narzędzi.

(1) Demontaż

Aby przygotować ją do mycia, zdemontować dyszę zgodnie z rysunkiem. Pociągnąć dźwignię odłączania dyszy ① w celu odblokowania dyszy, po czym dyszę ② można odłączyć.



(2) Mycie powierzchni

[Mycie ręczne]

A. Zetrzeć zanieczyszczenia z powierzchni ściereczką, jednocześnie płucząc powierzchnię strumieniem ciepłej i czystej wody pod kątem 40 ± 5 stopni.

Wyszorować końcówkę i złącze dyszy szczotką do czyszczenia lub szczoteczką do zębów pod strumieniem czystej i ciepłej wody pod kątem 40 ± 5 stopni.

(2) Mycie powierzchni



B. Sprawdzić, czy zanieczyszczenia zostały usunięte po czyszczeniu. Czyścić dalej, jeśli zanieczyszczenia pozostają.

C. Zanurzyć w zasadowym środku do dezynfekcji lub detergencie na 5 minut. (Zalecamy stosowanie środka ID212 produkcji Durr)

D. Dokładnie płukać wodą destylowaną w normalnej temperaturze lub czystą wodą przez ponad 1 minutę.

[Mycie ręczne/myjka ultradźwiękowa]

Przed sterylizacją myć dyszę pod bieżącą wodą przez 30 sekund miękką szczotką i umieścić ją w myjce ultradźwiękowej z enzymatycznym środkiem czyszczącym w celu usunięcia zanieczyszczeń powierzchniowych. Jeśli zanieczyszczenia pozostaną, dysza nie zostanie właściwie wysterylizowana.



PRZESTROGA

Dysze należy myć natychmiast po użyciu.

Jeśli substancje chemiczne lub ciała obce przykleją się do dyszy, może dojść do awarii lub odbarwienia.

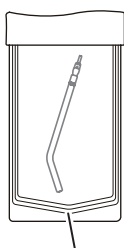
Dlatego przed sterylizacją w autoklawie należy przeprowadzić czyszczenie i mycie.

Jeśli usunięcie zanieczyszczeń jest niemożliwe, wymienić dysze.

Narzędzia sterylizować w autoklawie maksymalnie 250 razy.

6 Konserwacja i czyszczenie

(3) Sterylizacja



torebka do sterylizacji

(3) Sterylizacja

Wybrać odpowiedni sposób sterylizacji spośród opisanych cykli sterylizacji w zależności od typu autoklawu do sterylizacji stosowanego w klinice:

[Sterylizacja z dynamicznym usuwaniem powietrza]

1. Umieścić dyszę torebce do sterylizacji i szczelnie zamknąć otwór.
2. Autoklawować w temperaturze 134 °C przez 3 minuty z czasem suszenia wynoszącym 15 minut.

[Sterylizacja w obiegu grawitacyjnym]

1. Umieścić dyszę torebce do sterylizacji i szczelnie zamknąć otwór.
2. Autoklawować w temperaturze 132 °C przez 15 minuty z czasem suszenia wynoszącym 30 minut.



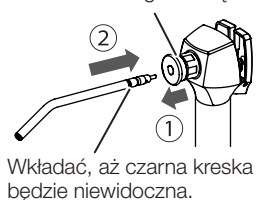
PRZESTROGA

- Sterylizację należy przeprowadzać po każdym użyciu do leczenia pacjenta.
- Nie sterylizować dyszy inaczej niż w autoklawie.
Zalecane jest korzystanie z autoklawu sterylizacyjnego klasy B.
- Temperatura sterylizacji wynosi 135 °C lub mniej.
- Pozostawić do naturalnego wyschnięcia, jeśli temperatura suszenia może przekroczyć 135 °C.
- Jeśli dojdzie do uszkodzenia torebki do sterylizacji, należy ją wyrzucić i powtórzyć sterylizację z użyciem nowej torebki do sterylizacji.

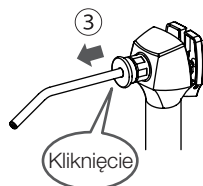
Sposób przechowywania: po sterylizacji przechowywać dyszę w torebce do sterylizacji w ciemnym i chłodnym miejscu.

(4) Mocowanie dyszy

dźwignia odłączania dyszy



Wkładać, aż czarna kreska będzie niewidoczna.

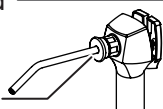


Kliknięcie

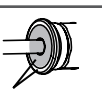
Przykład mocowania dyszy

Dobry przykład

Czarna kreska na dyszy jest niewidoczna.



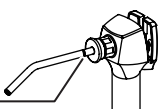
Nie ma szczeliny między wewnętrzną częścią a zewnętrznym pierścieniem dźwigni odłączania dyszy



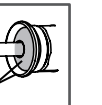
Brak szczeliny

Zły przykład

Czarna kreska na dyszy jest widoczna.



Występuje szczelina między wewnętrzną częścią a zewnętrznym pierścieniem dźwigni odłączania dyszy



szczelina

(4) Mocowanie dyszy

- A. Pociągnąć dźwignię odłączania dyszy ① i wkładać dyszę, aż czarna kreska ② będzie niewidoczna, zgodnie z rysunkiem po lewej stronie.
- B. Zwolnić dźwignię odłączania dyszy i ③ lekko pociągnąć za dyszę.
Dysza kliknie i zablokuje się.
- C. Po zamocowaniu dyszy sprawdzić, czy odłączenie dyszy poprzez jej ciągnięcie jest niemożliwe.
Postępować zgodnie z przykładem mocowania dyszy przedstawionym na rysunku i sprawdzić, czy dysza jest solidnie przymocowana.



OSTRZEŻENIE

Jeśli strzykawka trójdrożna SYR-20 będzie używana z nieprawidłowo zamocowaną dyszą, może ulec rozerwaniu podczas przysysania wodą lub dmuchania powietrzem, powodując obrażenia ciała użytkownika lub innych osób.

Przed użyciem dyszy sprawdzić, czy jest dobrze zamocowana.

6 Konserwacja i czyszczenie

6-10 Wąż narzędzia

Rury i węże można czyścić środkiem FD366 produkcji Dürr.

6-11 Zawór spustowy filtra powietrza

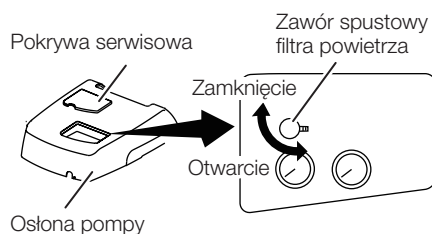
Usuwać wszelką wodę nagromadzoną w filtrze powietrza co najmniej raz na tydzień.

Po zamknięciu pokręta zaworu spustowego, woda pozostała w rurce może wypłynąć.

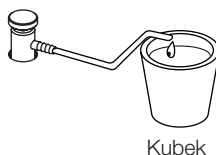
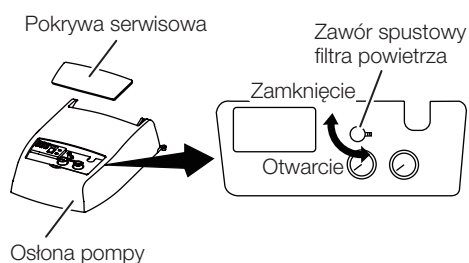
Zetrzeć wodę ściereczką, aby nie wypływała dalej.

Jeśli woda przedostanie się do przewodu powietrza, może spowodować awarię produktu.

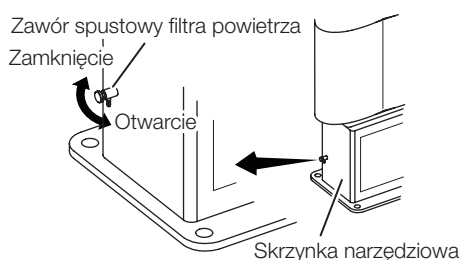
Fotel CLESTA II



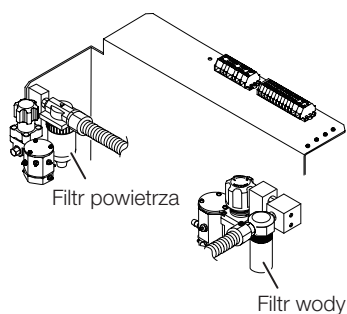
Fotel CLESTA II (TYPU EURUS)



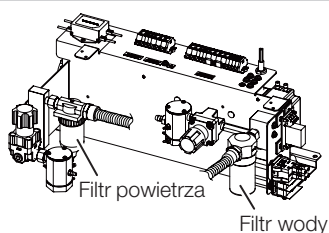
TYP Z PODESTEM



Fotel CLESTA II



Fotel CLESTA II (TYPU EURUS)



6-12 Wymiana filtra

Filtr wody w skrzynce połączeniowej należy wymieniać co najmniej raz na rok.

Filtr powietrza w skrzynce połączeniowej należy wymieniać co najmniej raz na trzy lata.

Skontaktować się najbliższym autoryzowanym dealerem Belmont.

6–13 Konserwacja i kontrole

Uwagi dotyczące codziennej konserwacji i kontroli (przez użytkownika)

Obowiązkiem użytkownika (placówki opieki zdrowotnej) jest dopilnowanie, aby wyrób medyczny był prawidłowo konserwowany i kontrolowany. Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie tego wyrobu, unit należy sprawdzać w wyznaczonych odstępach czasu zgodnie z opisem w tabeli poniżej:

Nr	Element do kontroli	Kontrola	Procedura kontroli i kryteria	Konsekwencje nieprzeprowadzenia kontroli	Czynności konserwacyjne wymagane, kiedy kryterium kontroli nie jest spełnione
1	Sprawdzić funkcję anulowania	Przed godzinami przyjmowania pacjentów	Sprawdzić, czy ruch fotela zatrzymuje się po wykonaniu dowolnej z poniższych czynności. ① Po wciśnięciu pedału sterującego. ② Podczas automatycznego ruchu fotela wcisnąć dowolny przełącznik obsługi fotela. ③ Podczas konfiguracji z użyciem przełącznika funkcyjnego na membranowym panelu sterowania dentysty. ④ Po obróceniu miski spluwaczki na stronę pacjenta (typ z podestem)	Fotel nieoczekiwanie poruszy się podczas zabiegu, powodując obrażenia ciała. Pacjenci mogą zostać ściśnięci między zespołem dla dentysty a fotelem, co doprowadzi do wypadku.	Jeśli fotel nie zatrzyma się, skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dealerem firmy Belmont.
2	Sprawdzić pod kątem wycieków wody, powietrza i oleju	Przed godzinami przyjmowania pacjentów	Sprawdzić, czy z produktu nie wycieka woda, powietrze lub olej.	Produkt nie działa prawidłowo, uniemożliwiając prawidłowe leczenie lub przeprowadzenie zabiegu.	W przypadku wycieku wody, powietrza lub oleju skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dealerem Belmont.
3	Układ napełniania kubka	Przed godzinami przyjmowania pacjentów	Kiedy na układzie napełniania kubka umieszczony zostanie papierowy kubek, powinien on zostać wykryty i napełniony. * Usterka może wystąpić, jeśli kubek jest wykonany z innego typu materiału (np. stali nierdzewnej lub tworzyw sztucznych) albo gdy papierowy kubek jest ciemnego koloru lub ma ciemny wzór.	Kubek może nie zostać napełniony.	Proszę skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dealerem Belmont.
4	Sprawdzić działanie wszystkich narzędzi	Przed godzinami przyjmowania pacjentów	• Sprawdzić, czy turbina obraca się prawidłowo i czy dostarczane są prawidłowe ilości wody i powietrza. • Sprawdzić, czy mikrosilnik obraca się prawidłowo i czy dostarczana jest prawidłowa ilość wody. • Sprawdzić, czy ultradźwiękowy skaler wibruje prawidłowo i czy dostarczana jest prawidłowa ilość wody. • Sprawdzić, czy ze strzykawki wydostaje się prawidłowa ilość wody i powietrza.	Pacjent może odnieść obrażenia ust lub narzędzie może ulec awarii.	Wyregulować ilość wody lub powietrza. W przypadku innych awarii zapoznać się z instrukcją obsługi odpowiedniego narzędzia. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dealerem firmy Belmont.
5	Sprawdzić, czy zamontowane jest prawidłowe wiertło dla turbiny, silnika powietrznego i mikrosilnika.	Przed każdym pacjentem	Sprawdzić, czy prawidłowe wiertło jest zamocowane prawidłowo. Zapoznać się z instrukcją obsługi turbiny, silnika powietrznego i mikrosilnika. Sprawdzić, czy wiertło jest wolne od wad (uszkodzeń lub odkształceń).	Wiertło nie będzie obracać się swobodnie, powodując wypadek.	Jeśli wiertło jest uszkodzone, odkształcone lub ma inną wadę, wymienić wiertło zgodnie z instrukcją obsługi turbiny, silnika powietrznego i mikrosilnika.
6	Sprawdzić końcówkę skalera	Przed każdym pacjentem	Sprawdzić, czy odpowiednia końcówka jest dobrze zamontowana i prawidłowo używana. Skorzystać z instrukcji obsługi skalera. Sprawdzić, czy końcówka jest wolna od wad (zużycia lub odkształceń).	Kończówka nie będzie prawidłowo wibrować, powodując wypadek.	Jeżeli końcówka jest zużyta lub odkształcona, wymienić ją, postępując zgodnie z instrukcją obsługi skalera. W przypadku innych wad skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dealerem Belmont.
6	Resztki w mikrosilniku	Po godzinach przyjmowania pacjentów	Sprawdzić, czy nadmiar oleju z narzędzi nie przylega do zespołu silnika.	Zespół silnika może nie działać prawidłowo, powodując awarię.	Postępować zgodnie z instrukcją obsługi mikrosilnika, aby go konserwować.

6 Konserwacja i czyszczenie

Nr	Element do kontroli	Kontrola	Procedura kontroli i kryteria	Konsekwencje nieprzeprowadzenia kontroli	Czynności konserwacyjne wymagane, kiedy kryterium kontroli nie jest spełnione
7	Konserwacja ssaka/ślinociągu	Po godzinach przyjmowania pacjentów	Umyć przewody ssące	Ssanie nie działa.	Umyć przewody ssące. [Patrz: 6 Konserwacja i czyszczenie]
8	Sprawdzić działanie dźwigni (strzykawka)	Przed godzinami przyjmowania pacjentów	Woda, powietrze i aerozol wydostają się po naciśnięciu dźwigni A i dźwigni W. Dźwignia nie chwieje się podczas jej naciskania.	Produkt nie działa prawidłowo, uniemożliwiając prawidłowe leczenie lub przeprowadzenie zabiegu.	Skontaktować się najbliższym autoryzowanym dealerem Belmont.
9	Sprawdzić działanie blokady dyszy (strzykawki)	Przed każdym pacjentem	Sprawdzić, czy dysza jest bezpiecznie zablokowana. Sprawdzić, czy zablokowana dysza nie odłącza się po jej pociągnięciu.	Dysza może rozerwać się i spowodować obrażenia użytkownika lub innych osób.	Dobrze zablokować dyszę. W razie zauważenia jakiegokolwiek nieprawidłowego działania skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dealerem Belmont.
10	Konserwacja miski spluwaczki	Po godzinach przyjmowania pacjentów	Sprawdzić, czy w misce spluwaczki nie znajdują się żadne zanieczyszczenia (lub wydzieliny). Sprawdzić, czy na filtrze kurzu nie zgromadził się kurz.	Odptyw jest niesprawny.	Oczyszczyć miskę spluwaczki i filtr kurzu. [Patrz: 6 Konserwacja i czyszczenie]
11	Konserwacja zbiornika na odpady stałe	Po godzinach przyjmowania pacjentów	Sprawdzić, czy na zbiorniku na odpady stałe nie nagromadziły się zanieczyszczenia.	Moc ssania ssaka lub ślinociągu spadła.	Wyczyścić filtr. [Patrz: 6 Konserwacja i czyszczenie]
12	Konserwacja powierzchni zewnętrznych	Po godzinach przyjmowania pacjentów	Sprawdzić, czy roztwór chemiczny lub brudna nie pozostaje na zewnętrznych powierzchniach produktu.	Pozostawienie jakiegokolwiek płynu spowoduje odbarwienie lub zmianę własności powierzchni zewnętrznych lub rdzewienie metalowych części.	Wyczyścić. [Patrz: 6 Konserwacja i czyszczenie]
13	Sprawdzić włącznik główny i główny zawór wody	Po godzinach przyjmowania pacjentów	Sprawdzić, czy główny włącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej i główny zawór powietrzny jest zamknięty.	Produkt nie będzie działać normalnie i mogą występować problemy.	Skontaktować się najbliższym autoryzowanym dealerem Belmont.
14	Ruchome części produktu	Raz na tydzień	Podczas obsługi produktu sprawdzić, czy żadne ruchome części nie emitują nietypowych dźwięków.	Produkt nie działa prawidłowo, uniemożliwiając prawidłowe leczenie lub przeprowadzenie zabiegu.	Jeśli jakiegokolwiek części ruchome emitują nietypowe dźwięki, skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dealerem Belmont.
15	Konserwacja zaworu spustowego	Raz na tydzień	Spuścić wodę z zaworu spustowego na filtrze powietrza.	Woda przedostaje się do przewodu powietrznego, powodując awarię.	Zawsze opróżniać filtr powietrza. [Patrz: 6 Konserwacja i czyszczenie]
16	Sprawdzić ciśnienie wody i powietrza	Raz na miesiąc	Sprawdzić ciśnienie wody i powietrza za pomocą manometru na panelu konserwacji. Główne ciśnienie wody: 0,2 MPa Główne ciśnienie powietrza: 0,5 MPa	Produkt nie działa prawidłowo, uniemożliwiając prawidłowe leczenie lub przeprowadzenie zabiegu.	Jeśli ciśnienie znajduje się poza zakresem podanym dla głównego ciśnienia wody/głównego ciśnienia powietrza, skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dealerem Belmont.
17	Sprawdzić zespół dentysty	Raz na miesiąc	Stół dentysty jest poziomy i zatrzymuje się w wyznaczonej pozycji.	Przedmioty wpadają ze stołu dentysty, powodując obrażenia ciała lub wypadek.	Jeśli stół dentysty nie jest ustawiony poziomo i nie zatrzymuje się w wyznaczonej pozycji, skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dealerem Belmont.
18	Separator mgły olejowej	Raz na miesiąc	Spuszczany olej nie dochodzi do przewodu na separatorze mgły olejowej.	Narzędzie może nie działać prawidłowo z powodu awarii odprowadzania.	Usunąć olej. [Patrz: 6 Konserwacja i czyszczenie]



OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem codziennej konserwacji i kontroli zawsze zapoznać się z niniejszą instrukcją i instrukcją użytkownika dostarczoną z każdym urządzeniem (takim jak lampa dentystyczna i narzędzia).

Jeśli nie przeprowadzi się codziennej konserwacji ani kontroli, użytkowanie produktu może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie pobliskich urządzeń.

Uwagi dotyczące przeglądów okresowych

Produkt zawiera części, które przestają działać lub zużywają się w zależności od częstotliwości użytkowania, dlatego ważne jest, aby przeprowadzać przegląd okresowy raz na rok (co obejmuje również wymianę materiałów eksploatacyjnych) oraz kontrole bezpieczeństwa. Części serwisowe wymagane do przeglądu okresowego (w tym materiały eksploatacyjne) są podane w poniższej tabeli. Jednakże, w zależności od wersji urządzenia, dostępne mogą być alternatywne części, które różnią się od wymienionych w poniższej tabeli.

Przeprowadzanie konserwacji i kontroli można zlecić odpowiednio wykwalifikowanym podmiotom, jak firmy naprawiające wyroby medyczne. W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących przeglądu okresowego, skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dealerem Belmont.

Lista części serwisowych wymaganych do przeglądu okresowego

Nazwa części	Standardowa żywotność	Nazwa części	Standardowa żywotność
Korpus ssaka	3 lata	Regulator	3 lata
Korpus ślinociągu	3 lata	Zawory	3 lata
Pedał sterujący	5 lat	Przełączniki	5 lat
Wąż doprowadzający wodę	3 lata	Korpus przeglądarki zdjęć	5 lat
Wąż spustowy	3 lata	Manometr	3 lata
Wąż doprowadzający powietrze	3 lata	Ramię części ruchomej	7 lat
Okablowanie elektryczne części ruchomej	5 lat	Drukowane płytki sterujące.	5 lat

Lista materiałów eksploatacyjnych wymaganych do przeglądu okresowego

Nazwa części	Nazwa części
Pierścień uszczelniający, szczeliwo, membrana	Wąż ssący
Pokrętło przesuwne (ssak)	Wąż ślinociągu
Końcówka ssaka	Filtr separatora mgły olejowej
Rurki narzędzi	Filtr (powietrza i wody)



OSTRZEŻENIE

Zawsze zlecać wykonanie przeglądu okresowego najbliższemu autoryzowanemu dealerowi Belmont.

Jeśli nie przeprowadzi się przeglądu okresowego, użytkowanie produktu może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie pobliskich urządzeń.

6-14 Odłączane części

Nazwa części	Nazwa części
Narzędzie	Końcówka ssaka
Wąż narzędzia	Wiekło zbiornika na odpady stałe
Miska spluwaczki	Filtr zbiornika na odpady stałe
Korek spustowy	Przyłącze robocze wody
Sitko kosza	Przyłącze robocze powietrza
Podstawa układu napełniania kubka	Dysza strzykawki
Dysza układu napełniania kubka	Korpus strzykawki
Ssak HVE	Separator mgły olejowej
Ślinociąg	

6-15 Metoda przechowywania

Jeśli produkt nie jest używany przez długi okres po godzinach przyjmowania pacjentów lub podczas dni wolnych od pracy, koniecznie przestrzegać poniższych środków ostrożności:

1. Zawsze przestawiać główny wyłącznik w położenie wyłączone po godzinach przyjmowania pacjentów.
(Ma to na celu zatrzymanie dopływu powietrza, wody i zasilania elektrycznego).
Wyrobić sobie nawyk postępowania w taki sposób, aby zapobiegać wyciekom wody i wypadkom związanym z elektrycznością.
2. Po godzinach przyjmowania pacjentów obrócić pokrętkę głównego zaworu wody przeciwnie do wskazówek zegara do pozycji pionowej, aby zamknąć główny zawór wody. Wyrobić sobie nawyk postępowania w ten sposób, aby zapobiegać wypadkom spowodowanym przez wycieki wody.
3. Wyłączyć wyłącznik obwodu sprężarki i spuścić powietrze.
(Upewnić się również, czy zasilanie zostało wyłączone).
4. Wyłączyć wyłącznik obwodu pompy próżniowej.
(Upewnić się również, czy zasilanie zostało wyłączone).
5. Wyłączyć wyłącznik obwodu urządzenia w klinice. (Upewnić się również, czy zasilanie zostało wyłączone).
6. Ustawić fotel w najniższym położeniu i oparcie w najbardziej odchylonym położeniu.

7-1 Serwis posprzedażny

W celu zamówienia naprawy

Przed sprawdzeniem urządzenia zapoznać się z rozdziałem „Rozwiązywanie problemów”. Jeśli problem nie ustępuje, przestawić włącznik główny w położenie wyłączone i skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dealerm Belmont w celu zamówienia naprawy.

7-2 Okres eksploatacji

Dopuszczalny okres eksploatacji tego produktu wynosi 10 lat pod warunkiem prawidłowego przeprowadzania konserwacji i kontroli [w oparciu o sprawdzenie przez naszą firmę (nasze dane)].

Jednakże standardowa żywotność części serwisowych wymagających regularnej kontroli różni się w zależności do części.

7-3 Okres przechowywania części

Przechowujemy zapas części serwisowych, w tym materiałów eksploatacyjnych, dla naszych produktów przez 10 lat od ich wprowadzenia na rynek.

* Części serwisowe są częściami wymaganymi do naprawy przywracającej produkt to oryginalnego stanu i sprawności lub do utrzymania jego sprawności.

8 Rozwiązywanie problemów

W przypadku napotkania jakichkolwiek problemów wymienionych poniżej, podjąć środki zaradcze opisane poniżej przez zamówieniem naprawy. Jeśli problem nie ustępuje nawet po przeprowadzeniu procedury rozwiązywania problemów, niezwłocznie zaprzestać użytkowania produktu, przestawić główny wyłącznik w położenie wyłączone i skontaktować się z najbliższym autoryzowanym dealerem Belmont.

Objaw	Sprawdzić	Środek zaradczy
Produkt zupełnie nie działa.	Czy wyłącznik główny jest w położeniu włączonym?	Przestawić główny wyłącznik w położenie wyłączone.
	Czy zasilanie sprężarki jest włączone?	Włączyć zasilanie.
	Czy wyłącznik obwodu dla urządzenia na tablicy rozdzielczej gabinetu dentystycznego jest włączony?	Włączyć wyłącznik obwodu dla urządzenia.
Powietrze nie jest dostarczane.	Czy zasilanie sprężarki jest włączone?	Włączyć zasilanie.
	Czy pokrętło sterujące dopływem powietrza do strzykawki lub innych części jest w położeniu zamkniętym?	Przestawić pokrętło sterujące dopływem powietrza w położenie otwarte. [Strona 60, 66]
Brak dopływu wody.	Czy pokrętło sterujące dopływem wody do narzędzia lub strzykawki jest w położeniu zamkniętym?	Przestawić pokrętło sterujące dopływem wody w położenie otwarte. [Strona 60, 66]
Ssak lub ślinociąg nie włącza funkcji ssania.	Czy włączone jest zasilanie pompy próżniowej?	Włączyć zasilanie.
	Czy filtr zbiornika na odpady stałe jest zanieczyszczony?	Wyczyścić filtr. [Strona 75]
	Czy filtr zbiornika na odpady stałe jest prawidłowo zamontowany?	Podłączyć prawidłowo filtr zbiornika na odpady stałe. [Strona 75]
Woda stale wypływa z układu napełniania kubka. Woda nie wypływa z układu napełniania kubka.	Czy na czujniku układu napełniania kubka znajdują się zanieczyszczenia lub kropelki?	Przestawić główny wyłącznik w położenie wyłączone i oczyścić powierzchnię czujnika układu napełniania kubka.

9 Materiały eksploatacyjne

Materiały eksploatacyjne to części, które podlegają normalnemu zużyciu lub pogorszeniu stanu, zmieniają wygląd lub ulegają uszkodzeniu po użyciu.

Proszę zwrócić uwagę, że naprawa lub wymiana materiałów eksploatacyjnych nie jest objęta gwarancją i jest płatna.

(* Stopień zużycia, pogorszenia stanu lub zużycia oraz częstotliwość wymiany zależą od środowiska użytkowania i warunków w siedzibie klienta).

Materiały eksploatacyjne (wymienione poniżej części nie są objęte gwarancją i są płatne).

[Informacje pomocnicze] Lista części serwisowych wymaganych do przeglądu okresowego.



TAKARA COMPANY EUROPE GmbH

Berner Strasse 18, 60437
Frankfurt am Main, Germany
TEL : +49-69-506878-0
FAX : +49-69-506878-20



TAKARA BELMONT CORPORATION

2-1-1, Higashishinsaibashi, Chuo-ku, Osaka, 542-0083, Japan
TEL : +81-6-6213-5945
FAX : +81-6-6212-3680

